



Elektro-Laubsauger/-bläser / Electric Leaf Blower & Vacuum / Aspirateur souffleur broyeur électrique PLS 3000 A1

(DE) (AT) (CH)

Elektro-Laubsauger/-bläser

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Aspirateur souffleur broyeur électrique

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Elektryczny odkurzacz/elektryczna dmuchawa do liści

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Elektrický vysávač/fúkač listia

Překlad originálního návodu na obsluhu

(ES)

Soplador/Aspirador de hojas eléctrico

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Elektromos lombszívó/-fúvó

Az originál használati utasítás fordítása

(GB) (MT)

Electric Leaf Blower & Vacuum

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Elektrische bladzuiger/-blazer

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Elektrický vysavač/foukač listí

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Elektrisk løvsuger/-blæser

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Soffiatore, aspiratore, trituratore per foglie

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

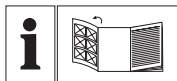
(SI)

Električni sesalnik/pihalnik za listje

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 378341_2110

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

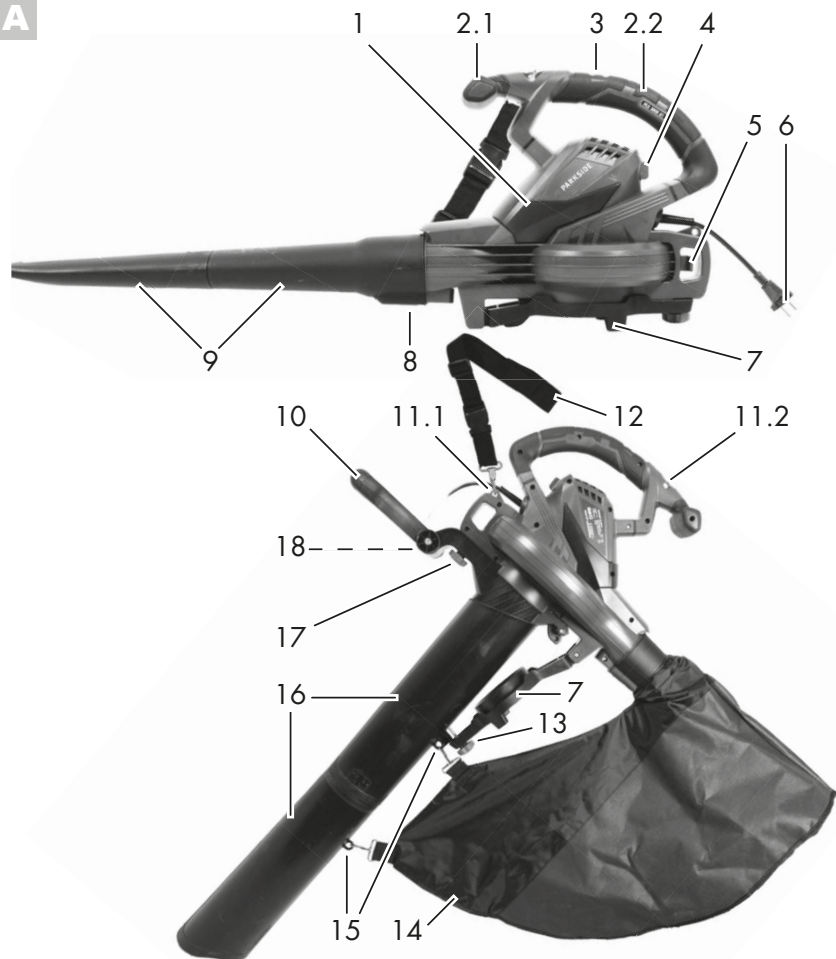
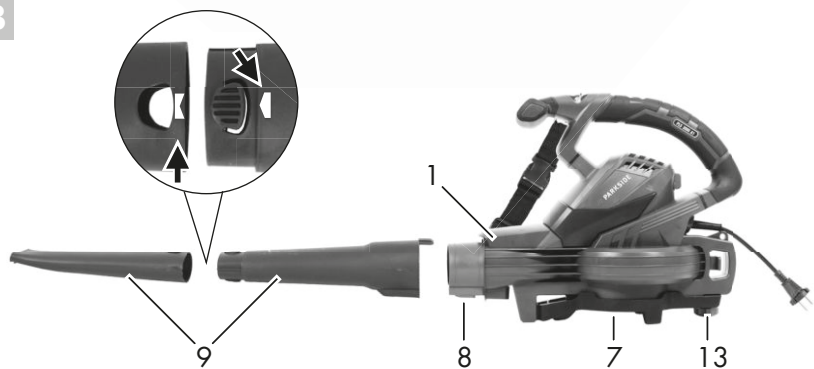
(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	24
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	42
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	64
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	84
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	104
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	122
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	140
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	158
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	178
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	198
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	216

A**B**

Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	7
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	8
Restrisiken	14
Inbetriebnahme	15
Zweiteiliges Blastrohr montieren/ demontieren	15
Zweiteiliges Saugrohr montieren/ demontieren	16
Fangsack montieren/demontieren	16
Tragegurt anlegen	16
Bedienung	17
Ein- und Ausschalten.....	17
Arbeiten mit dem Gerät	17
Reinigung/Wartung	19
Reinigung.....	19
Wartung	19
Verstopfungen und	
Blockierungen beseitigen	20
Lagerung	20
Entsorgung/Umweltschutz	20
Ersatzteile/Zubehör	21
Fehlersuche	21
Garantie	22
Reparatur-Service	23
Service-Center	23
Importeur	23
Original-EG-	
Konformitätserklärung	233
Explosionszeichnung	245

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Elektro-Laubsauger und -bläser wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er, um trockene Blätter zusammenzutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z. B. unter Fahrzeugen).

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

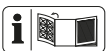
Das Gerät darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben oder als Nasssauger verwendet werden.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Ein Laubsauger ist kein Nass-Sauger! Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut usw.). Saugen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen. Das Gerät muss dann unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Laubsauger und -bläser
- Blasrohr (zweiteilig)
- Saugrohr (zweiteilig)
- Tragegurt
- Fangsack
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Elektro-Laubsauger und -bläser besitzt ein Blattansaugewerk bzw. ein Gebläse für die Funktionen Ansaugen und Blasen. In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringerng zerkleinert, durch den Auswurfkanal geblasen und im Fangsack gesammelt. In der Betriebsart Blasen lässt sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Motorgehäuse |
| 2.1 | T-Handgriff |
| 2.2 | Handgriff |
| 3 | Volumenregler |
| 4 | Ein-/Ausschalter |
| 5 | Kabelzugentlastung |
| 6 | Netzstecker |
| 7 | Schutzabdeckung |
| | Ansaugöffnung |
| 8 | Verriegelungsknopf Blasöffnung (nicht sichtbar) |
| 9 | Blasrohr (zweiteilig) |
| 10 | Zusatzhandgriff |
| 11.1/2 | Befestigungsöse Tragegurt |

- 12 Tragegurt
 - 13 Schraube mit Sterngriff für Schutzabdeckung Ansaugöffnung
 - 14 Fangsack
 - 15 Karabiner Fangsack
 - 16 Saugrohr (zweiteilig)
 - 17 Schraube mit Sterngriff, Saugrohr
 - 18 Schraube mit Sterngriff, Zusatzhandgriff (nicht sichtbar)
- C**
- 19 Ösen für Fangsack
 - 20 Lüftungsöffnung Fangsack
 - 21 Steckverschluss

Technische Daten

Elektro- Laubsauger/-bläserPLS 3000 A1

Nenningangs-
spannung U.....230-240 V~; 50 Hz
Nennleistung P3000 W
Leerlaufdrehzahl n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹
Luftgeschwindigkeitmax. 320 km/h
Luftsaugvolumen.....max. 14 m³/min
Häckselrate 16:1
Fangsack 55 l
Schutzklasse II
Schutzart..... IPX0
Gewicht (inkl. Zubehör)4,05 kg
Schalldruckpegel
(L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungspegel (L_{WA})
garantiert..... 102 dB(A)

Betriebsart Blasen

Schalleistungspegel (L_{WA})
gemessen..... 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB
Vibration (a_h)
Handgriff.....2,54 m/s²; K= 1,5 m/s²
Zusatzhandgriff..2,82 m/s²; K= 1,5 m/s²

Betriebsart Saugen

Schalleistungspegel (L_{WA})
gemessen..... 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB
Vibration (a_h)
Handgriff.....2,52 m/s²; K= 1,5 m/s²
Zusatzhandgriff..2,72 m/s²; K= 1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.














Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).





Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.


Symbole und Bildzeichen


Bildzeichen auf dem Gerät:

-  Achtung!
-  Betriebsanleitung lesen!
-  Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf, dass die Schutzabdeckung auf der Ansaugöffnung montiert ist!
- 
-  Aus Sicherheitsgründen müssen beide Saugrohrteile und der Fangsack korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten können.
- 
-  Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
 Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
-  Achtung!
Rotierendes Flügelrad
Hände fernhalten!
- 
-  Entfernen Sie den Netzstecker vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
- 
-  Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.

-  Tragen Sie Augenschutz.
-  Tragen Sie Gehörschutz.
-  Tragen Sie einen Atemschutz.
-  Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.

 Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5 m zu Dritten ein.

 Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.


 Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.


 Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB

 Schutzklasse II (Doppelsolierung)

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Skala Volumenregler

 Einschalten

 Ausschalten

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.



Achtung! Beim Gebrauch von Geräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Unterweisung:



Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Vorbereitung:

- Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes:
 - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese während der gesamten Einsatzzeit der Maschine. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß

gehen oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.

- Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie Fremdkörper vor Blas-/Saugbeginn mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie beide Teile des Blasrohres, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder

ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung und des Schalters.

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack angebracht ist. Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen. Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z. B. Metallzäune, -pfosten).
- Falls ein Kabel beim Gebrauch beschädigt wird, ist die Netzanschlussleitung sofort vom Netz zu trennen. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES NOCH NICHT VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie die Maschine nicht, falls das Kabel beschädigt oder zerschlissen ist.
- Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser

geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind und entsprechend gekennzeichnet sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Das Verlängerungskabel darf nicht länger als 75 m sein. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des

Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb:

- Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät oder das Verlängerungskabel berühren. Halten Sie das Gerät von Menschen, vor allem Kindern und Haustieren fern.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere

an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.

- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut etc.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
 - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist;
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern und führen Sie es grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. **Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.**
- Verlängerungskabel sind von beweglichen, gefährlichen Teilen fern zu halten, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.
- Seien Sie bei der Zuführung von Material in die Maschine extrem sorgfältig, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdobjekte eingeführt werden.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel dem angebrachten Fangsack.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädi-

gung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.

- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie, bis die Maschine ausgelaufen ist, falls der Schneidmechanismus ein Fremdojekt trifft oder wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie die Maschine neu starten und betreiben:
 - auf Beschädigungen untersuchen;
 - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
 - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.
- Kippen Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Beachten Sie, keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Wartung und Aufbewahrung:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Gerätes, um Gefahren für die Bediener zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Halten Sie alle Einlässe für die Kühlluft von Unrat frei.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte

Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

Überlasten Sie Ihr Gerät nicht.

Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.

Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

- Wenn die Maschine für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie die Maschine vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie die Maschine vor Inspektionen, Einstellungen etc. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Lassen Sie die Maschine vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- Nach dem Zusammenstecken sind die Blasrohre nicht mehr auseinanderzunehmen!
- Schalten Sie das Gerät vor dem Anbringen oder Entfernen des Fangsackes aus.

Empfehlung:

- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird

oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- c) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor die Maschine bedient wird.

A Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie

- die Blas- oder Saugrohre montieren,
- zum Laubsaugen den Fangsack montieren,
- zum Laubblasen die Schutzabdeckung festschrauben.



Der Elektro-Laubsauger/-bläser verfügt über zwei Sicherheitskontakte. Ein Sicherheitskontakt befindet sich im Motorgehäuse (1), wo das Blasrohr (9) bzw. der Fangsack (14) aufgesteckt wird.

Der zweite Sicherheitskontakt befindet sich an der Ansaugöffnung, wo die

Schutzabdeckung (7) bzw. das Saugrohr (16) montiert wird. Hier müssen je nach Blas- oder Saugbetrieb die Schrauben mit Sterngriff (13 bzw. 17) handfest angezogen werden.



Achtung Verletzungsgefahr! Bei Montage oder Demontage von Blasrohr, Saugrohr, Schutzabdeckung oder Fangsack muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen. Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker!



B Zweiteiliges Blasrohr montieren/demontieren



Verwenden Sie den Laubbläser niemals mit nur einem montierten Blasrohrteil. Es besteht die Gefahr von Personenschäden!

1. Stecken Sie das zweiteilige Blasrohr (9) wie abgebildet zusammen. Die Teile rasten spürbar ein. Achten Sie beim Zusammenstecken darauf, dass die Symbole (K ◀) am oberen und unteren Blasrohr, wie abgebildet, ineinandergreifen.
2. Schieben Sie das Blasrohr (9) nun auf die Blasöffnung des Motorgehäuses (1), bis der Verriegelungsknopf (8) einrastet.
3. Die Schutzabdeckung der Ansaugöffnung (7) muss geschlossen sein. Schließen Sie die Schutzabdeckung und befestigen Sie diese mit der Schraube mit Sterngriff (13).



Die Schraube mit Sterngriff muss festgeschraubt und **handfest** angezogen werden, **ansonsten lässt sich der Laubbläser später nicht starten.**

- Demontieren Sie das Blasrohr (9), indem Sie den Verriegelungsknopf (8) lösen und das Blasrohr nach vorne abziehen.

C Zweiteiliges Saugrohr montieren/demontieren



Verwenden Sie den Laubsauger niemals mit nur einem montierten Saugrohrteil. Es besteht die Gefahr von Personenschäden!



Nachdem das zweiteilige Saugrohr zusammengesteckt wurde, darf es nicht wieder in zwei Teile zerlegt werden!

- Öffnen Sie die Schutzabdeckung (7) der Ansaugöffnung, indem Sie zuerst die Schraube mit Sterngriff (13) heraus-schrauben und dann die Schutzabdeckung (7) aufklappen.
- Stecken Sie die zwei Saugrohre (16) wie abgebildet zusammen. Die Teile rasten spürbar ein. Achten Sie beim Zusammenstecken darauf, dass die Symbole (K I) am oberen und unteren Saugrohr, wie abgebildet, ineinander greifen.
- Hängen Sie das Saugrohr (16) zuerst mit dem Steg am Haken auf die Unterseite des Motorgehäuses (1) ein (siehe Detailbild). Klappen Sie das Saugrohr (16) dann auf die Ansaugöffnung.
- Befestigen Sie das Saugrohr, indem Sie die Schraube mit Sterngriff (17) in das Motorgehäuse (1) schrauben.



Die Schraube mit Sterngriff muss festgeschraubt und **handfest** angezogen werden, **ansonsten lässt sich der Laubsauger später nicht starten.**

- Demontieren Sie das Saugrohr (16), indem Sie die Schraube mit Sterngriff (17) lösen und das Saugrohr aushängen.

C Fangsack montieren/demontieren



Das Gerät darf im Saugbetrieb nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.

Die Lüftungsöffnung am Fangsack (20) dient der besseren Luftzirkulation.

- Entfernen Sie ggf. das Blasrohr (A 9) (siehe „Zweiteiliges Blasrohr montieren/demontieren“).
- Schieben Sie den Fangsack (14) auf die Blasöffnung des Motorgehäuses (1), bis dieser in den Verriegelungsknopf (8) einrastet.
- Hängen Sie die Karabiner (15) des Fangsacks (14) an die dafür vorgesehenen Ösen (19) am Saugrohr ein.


Der Zusatzhandgriff (10) kann in verschiedenen Stellungen eingerastet werden. Zum Ändern der Griffposition lösen Sie die Schraube mit Sterngriff (18), verändern Sie die Griffposition und schrauben Sie die Schraube wieder fest.



C Tragegurt anlegen




Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf eine Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

 Mit dem Steckverschluss (21) kann das Gerät schnell vom Tragegurt gelöst werden. Zum Öffnen des Steckverschlusses drücken Sie die beiden Klammern zusammen.


1. Legen Sie den Tragegurt (12) über eine Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse zum Einhängen des Gurtes:
 - bei **Betriebsart Blasen**: Position 11.2.
 - bei **Betriebsart Saugen**: Position 11.1.


Bedienung

 **Achtung Verletzungsgefahr!** Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack und das Rohr richtig montiert sind.


Sollte der Ein-/Ausschalter oder Volumenregler beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

 Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug.

 Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

 Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (5).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4):
 - bei **Betriebsart Blasen**: nach rechts
 - bei **Betriebsart Saugen**: nach links
4. Zur Regulierung der Saug-/Blasleistung betätigen Sie den Volumenregler (3).
5. Zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4):
 - bei **Betriebsart Blasen**: nach links
 - bei **Betriebsart Saugen**: nach rechts

Arbeiten mit dem Gerät

 **Der Laubsauger/-bläser darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:**

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrerem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.
- Als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrerem, trockenem Blattwerk. Bei Saugfunktion dient das Gerät auch als Häcksler.

Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine

eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab. Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden an der Maschine führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.



Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Gerät, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten.
Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.



Betriebsart Blasen:



Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf, dass die Schutzabdeckung (7) auf der Ansaugöffnung geschlossen ist.

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleyistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleyistung wählen Sie, um

den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.

- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten am Handgriff (2.2) oder an Handgriff (2.2) und T-Handgriff (2.1).



Betriebsart Saugen:



Aus Sicherheitsgründen müssen beide Saugrohrteile und der Fangsack korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten können.

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie hierzu den Handgriff (2.2) und den Zusatzhandgriff (10).
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr (16) verstopft und das Flügelrad blockiert.



Um den Fangsack nicht unnötig zu verschleifen, vermeiden Sie es, ihn während der Arbeit über den Boden zu schleifen.



Überlastschutz: Bei Überlastung schaltet der Motor automatisch ab. **Schalten Sie den Laubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.** Prüfen Sie anschließend, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks vorliegt und beseitigen Sie diese. Das Gerät ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.

C Fangsack entleeren:

Bei vollem Fangsack vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung des Gerätes nachlässt.

1. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Ziehen Sie den Netzstecker (6).
3. Entfernen Sie die Karabiner (15) von den Ösen (19). Lösen Sie den Fangsack, indem Sie den Verriegelungsknopf (8) drücken.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack und entleeren Sie ihn vollständig.
5. Montieren Sie den entleerten Fangsack wieder.

i Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll!

Reinigung/Wartung

! **Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!**

i Reinigen Sie das Gerät jeweils sofort nach der Arbeit, da sich sonst Schmutz mit Blattresten **verhärtet und festsetzt** und möglicherweise nicht mehr zu entfernen ist, ohne das Motorgehäuse zu demontieren. **Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.**

! Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker.

! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in

dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

! Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

⚡ **Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie den Fangsack (A 14) mit einer Bürste und zusätzlich ggf. mit Druckluft.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.


A **Verstopfungen und Blockierungen beseitigen**

Laub und frische Pflanzenabschnitte können ggf. das Gerät verstopfen.

Flügelrad reinigen:

Netzstecker ziehen! Es besteht Verletzungsgefahr

1. Öffnen Sie die Schutzabdeckung (7) bzw. entfernen Sie das Saugrohr (16).
2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen am Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen.
4. Schließen Sie die Schutzabdeckung (7) bzw. schrauben Sie das Saugrohr (16) wieder fest.

 Wenn die Schutzabdeckung (7) bzw. das Saugrohr (16) nicht korrekt und handfest verschraubt ist, kann das Gerät nicht betrieben werden.

A **Lagerung**

- Zur Aufbewahrung können Sie das Blasrohr (9) bzw. das Saugrohr (16) und den Fangsack (14) wieder vom Motorgehäuse (1) abnehmen (siehe hierzu die entsprechenden Montageanweisungen im Kapitel „Inbetriebnahme“).
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

A Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 23).

7	Schutzabdeckung Ansaugöffnung	91105384
9	Blasrohr	91102301
10	Zusatzhandgriff	91105381
12	Tragegurt	91102298
14	Fangsack	91105380
16	Saugrohr	91105385
	Schalter	91105382
	Kohlebürsten	91105386

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Saugrohre (16) und Fangsack (14) bzw. Blasrohre (9) und Schutzabdeckung (7) nicht richtig montiert	siehe Kapitel „Inbetriebnahme“
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Stromkabel beschädigt	Reparatur durch Kundendienst
	Interner Wackelkontakt	
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	
Geringe oder fehlende Saug-/Blasleistung	Fangsack (14) ist voll	Fangsack leeren
	Fangsack (14) ist verschmutzt	Fangsack reinigen
	Flügelrad oder Blasrohr (9) bzw. Saugrohr (16) verstopft oder blockiert	siehe Kapitel „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“
Flügelrad bewegt sich nicht	Fremdkörper blockiert Flügelrad	Blockierung beseitigen (s. „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Rohre, Fangsack, Flügelrad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 378341_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 378341_2110

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 378341_2110

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 378341_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Content

Introduction 24
Intended use 24
General description 25
 Scope of delivery - Parts list 25
 Function description 25
 Overview 25
Technical data 26
Safety instructions 26
 Symbols and icons 26
 General notes on safety 27
 Residual risks 33
Initial start-up 33
 Assembling/dismantling the
 two-piece blow tube 33
 Assembling/dismantling the
 two-piece suction tube 34
 Installing/removing the collection
 bag 34
 Putting on the carrying strap 35
Operating the leaf blower 35
 Turning on and off 35
 Working with the leaf blower 35
Cleaning and maintenance 37
 Cleaning 37
 General maintenance 37
**Removal of clogging and
 blockage 37**
Spare parts/Accessories 38
Storage 38
**Disposal and protection of the
 environment 38**
Trouble shooting 39
Guarantee 40
Repair Service 41
Service-Center 41
Importer 41
**Translation of the original EC
 declaration of conformity 234**
Exploded Drawing 245

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The electric leaf vacuum/blower is used exclusively in the following two ways:

1. As a leaf vacuum, it serves the function of suctioning dry foliage
2. It is constructed to collect and remove dry leaves, such as from hard to reach areas. (e.g. under vehicles).

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the blower and give rise to serious danger for the user.

The device must not be employed in areas where there is health endangering dusts or as a wet suction device.

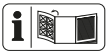
The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The use of the device in the rain or in a humid environment is forbidden.

The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

The manufacturer cannot be held liable for damage when the blower is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

A leaf vacuum is not intended for wet conditions! Avoid wet materials such as leaves and dirt, twigs, branches, pine needles, grass, earth, sand, mulch, cuttings, etc. Do not use on wet lawns, grass areas or fields. Misuse may lead to congestion in the shredding unit and lead to reduced functionality. The machine may need to be completely dismantled and cleaned. This work should be carried out by a qualified service technician and is not covered by guarantee.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Scope of delivery - Parts list

Unpack the device and check for completeness. Dispose of the packaging material properly.

- Electric Leaf Vacuum/Blower
- Blower pipe (2-piece)
- Suction pipe (2-piece)
- Carrying strap
- Collection bag
- Instructions for use

Function description

The electric leaf vacuum/blower has a blowing/vacuuuming unit for the blowing and suction functions. In blowing mode, you can quickly blow together fallen leaves or blown them out of places that are difficult to reach. In suction mode, the leaves are shredded to save space, and blown out of the ejector outlet into the collection bag. Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Overview

- A** 1 engine housing
- 2.1 T handgrip
- 2.2 handle
- 3 volume control
- 4 on/off switch
- 6 power plug
- 7 protective cover for suction intake
- 8 locking knob for blowing aperture (not visible)
- 9 blower pipe (2-piece)
- 10 auxiliary handle
- 11.1/2 attachment eye for carrying strap
- 12 carrying strap
- 13 screw with star grip for protective cover of the suction intake
- 14 collection bag
- 15 collection bag carabiner
- 16 suction pipe (2-piece)
- 17 screw with star grip, suction pipe
- 18 screw with star grip, additional handle (not visible)
- C** 19 collection bag eyelets
- 20 ventilation opening of collection bag
- 21 push-fit lock

Technical data

Electric leaf

vacuum/blower PLS 3000 A1

Rated input voltage U 230 - 240 V~, 50 Hz
 Rated power P 3000 W
 Idling speed n_0 10000 - 15000 min⁻¹
 Air speed max. 320 km/h
 Air suction volume max. 14 m³/min
 Chopping rate 16:1
 Collection bag 55 L
 Protection class II
 Protection category IPX0
 Weight (incl. accessories) 4.05 kg
 Sound pressure level (L_{pA}) 89.2 dB (A); $K_{pA} = 3$ dB
 Sound power level (L_{WA}) guaranteed 102 dB(A)

Blow mode

Sound power level (L_{WA}) measured 99.6 dB(A); $K_{WA} = 2.60$ dB
 Vibration (a_h)
 handle 2.54 m/s²; $K = 1.5$ m/s²
 auxiliary handle.. 2.82 m/s²; $K = 1.5$ m/s²

Suction Mode

Sound power level (L_{WA}) measured 99.5 dB(A); $K_{WA} = 2.26$ dB
 Vibration (a_h)
 handle 2.52 m/s²; $K = 1.5$ m/s²
 auxiliary handle.. 2.72 m/s²; $K = 1.5$ m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety instructions

This section describes the basic safety rules when working with the device.

Symbols and icons

Symbols on the appliance



Warning!



Read the manual.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Caution.



Rotating impeller wheel. Keep hands away.



Remove the power plug before maintenance and repair work.



Remove the plug from the mains. Immediately if the cable is damaged or cut.



For safety reasons, make sure that the safety cover over the suction opening is securely mounted!



For safety reasons, both parts of suction tube and collection bag must be assembled correctly, prior starting the device.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Wear breathing protection.



Wear anti-slip safety shoes.



Keep a safety distance of at least 5 m from bystanders.



Do not leave the device in wet conditions. Do not work in the rain



Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.



Guaranteed sound power level



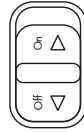
Safety class II (Double insulation)



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Volume control scale



Switching On



Switching Off

Symbols used in the instructions



Hazard symbol with information on prevention of personal injury and property damage.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General notes on safety

**IMPORTANT
READ THROUGH CAREFULLY
BEFORE USE
KEEP IN YOUR FILES**

Read the instructions carefully.



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

Instruction:



Familiarise yourself with all the unit's parts and correct operation of the unit before you start working with it. Make sure that you can immediately switch off the unit in an emergency. Improper use of the unit may lead to serious injury.

- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify an age restriction for the user.

Preparation:

- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures trouble-free operation of the device.
 - Wear suitable working clothes such as robust footwear with anti-slip soles, rugged, long trousers, gloves, protective goggles and hearing protection. Wear this at all times while operating the machine. Do not use the device if you are barefoot or are wearing open sandals. Wear respiratory protection if you are working in a dusty environment. Wear a dust mask.
 - Refrain from wearing loose clothing or jewellery that could be drawn into the air intake nozzle. If you have long hair,

- use protective head covering.
- Pay attention to open windows, children, pets, etc. Stop working if children and pets are nearby. The blown material may fly in their direction. Maintain a safety distance around you of 5 m.
- Make yourself familiar with your surroundings and pay attention to possible dangers which, under certain circumstances, can be missed while working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Before commencing blowing/sucking, release foreign bodies with a broom or rake.
- Use the entire blow nozzle, so the airflow can work close to the ground.
- In very dry conditions, dampen the surface slightly in order to reduce the strain from dust.
- Do not work with a device which is damaged, incomplete or altered without the approval of the manufacturer. Check the safety status of the device before use, in particular the power cable and the switch.
- Employ the device in a completely assembled condition only.
- Employ the device suction operating mode only when the collection bag is attached. Check the grass bag regularly for wear or damage.
- Never operate the device with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment. Never operate the device with a

- damaged or worn out cable.
- Before each use, check the power supply lead and the extension cable for damage and ageing. Do not use the equipment if the cable is damaged or worn. Avoid bodily contact with grounded parts (e.g. metal fences, metal post).
- If a cable is damaged during use, the mains connection cable must be disconnected from the mains supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE WHILE IT IS STILL CONNECTED TO THE MAINS.** Do not use the machine if the cable is damaged or worn.
- The coupling of the extension cord must be protected against splashed water, it must consist of rubber or be surrounded by rubber. Employ only extension cords which are stipulated for use in the open air and are marked accordingly. The flexible lead cross-section of the extension cord must at least 2.5 mm². The extension cable must not be longer than 75 m. Always roll out the cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Please be aware that the operator or user is responsible for accidents or injuries to other people or their property.
- Avoid wearing loose clothing, clothing with hanging laces or ties.
- Operate the machine in a recommended position and only when standing on a solid, flat surface.

- Do not operate the machine on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the shredding unit (including its bolts) and other fastening equipment are secured, as well as that the housing is undamaged and the protective equipment and shields are present. Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation:

- Do not allow other persons to touch the device or the extension cord. Keep the device away from persons, particularly children and domestic animals.
- Do not turn on the device if it is upside down or is not in working position.
- Avoid starting accidentally. Ensure that the device is switched off before connecting to the power supply, picking up, or carrying. If you have a finger on the switch whilst carrying the device or connect the device to the power supply whilst it is switched on, this may cause accidents.
- Do not point the device when it is working at persons, in particular, do not point the airstream at eyes and ears.
- While working, make sure that you are standing in a firm position – especially when you are on a slope. Always hold the de-

vice with both hands and work only with correctly adjusted shoulder carrying strap.

- Do not stretch the body too far and ensure that balance is maintained.
- Keep fingers and feet away from the suction tube opening and impeller wheel. There is a danger of injury.
- Do not work with the device if you are tired or lack concentration or after the consumption of alcohol or tablets. Always take time out for a break. Work at a reasonable pace. Move slowly; do not run.
- Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks.
- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination. Work in daylight or under good artificial lighting.
- Do not vacuum any burning, smouldering or smoking materials (e.g. cigarettes, embers etc.), fumes or easily inflammable, poisonous or explosive materials.
- Stop the machine and remove the plug from the mains socket. Ensure that all moving parts are at a full standstill:
 - when you are not using the device,
 - transporting it or leaving it unattended;
- when you are checking the device, cleaning it or removing blockages;
- when you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories;
- when the power or extension cable is damaged; after contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration;
- Do not vacuum any moist or wet material or any liquids.
- Do not use the device in closed or badly ventilated rooms. Do not use the device near inflammable liquids or gases. In case of non-observance of these directions, danger of fire or explosion exists.
- If an accident or fault occurs during operation, immediately switch off the device and disconnect at the plug. For the correction of faults, read the "Troubleshooting" chapter or contact our Service-Centre.
- Walk at a steady pace, do not run.
- Make sure that the mains voltage is compatible with the information of the label.
- Keep the cable away from the field of action and basically play it out behind the operator.
- Do not carry the device by the cable. Do not use the cable to pull out the plug from the plug socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges.
- Damaged cables, coupling and plugs or connecting leads not corresponding to specifications, must not be employed. Remove the plug immediately from the plug socket in case of damage

to the mains cable. **Do not touch the mains power supply cable under any circumstances until you have pulled the plug out of the mains socket.**

- Extension cables are to be kept away from dangerous moving parts to prevent damage to the cable, which could lead to contact with live parts.
- Ensure that the in-feed is empty prior to starting the machine.
- Keep your face and body away from the in-feed aperture.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the in-feed or discharge chute, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal work posture. When material is being taken in by the machine, never stand on a higher level than the base of the machine.
- Do not stand within the ejection zone while operating the machine.
- Take extreme care when feeding material into the machine to ensure no metallic objects, stones, bottles, canisters or other foreign objects are taken in.
- Do not allow processed material to accumulate in the ejection zone since this can prevent proper ejection and cause the material to be brought back into the machine via the in-feed aperture.
- If the machine becomes clogged, turn off the power source and disconnect the machine from the mains supply before freeing any refuse.
- Never operate the machine with defective protective equipment or shields, or without safety equipment, e.g. without the collection bag being connected.
- Keep the power source free of refuse or other accumulated material to prevent it from becoming damaged and avoid a potential fire.
- Do not transport the machine while the power source is running.
- If the cutting mechanism comes into contact with a foreign object or the machine starts to emit unusual noises or vibrate, immediately turn off the power source and wait for the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the mains supply and perform the following steps before re-starting and operating the machine:
 - Investigate for damage;
 - Replace or repair damaged parts;
 - Check for loose parts and tighten as necessary.
- Do not tilt the machine while the power source is running.
- Ensure that you do not connect a damaged cable to the power supply or touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply since damaged cables pose the risk of coming into contact with live parts.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have un-

plugged the machine from the mains supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

Maintenance and storage:

- Check the operational serviceability and integrity of the device regularly in order to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not attempt to repair the appliance yourself unless you have specific training to do so. Leave any work not listed in this manual to our Service Centre.
- Keep the device in a dry location and out of reach of children.
- Handle the unit with care. Clean the ventilation slits regularly; keep to the maintenance instructions.
- Keep all cooling air inlets clear of dirt.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work properly. Always have a damaged switch repaired by our Service Centre.
- Do not overload your device. Work only within the indicated range of performance. Do not employ any low power machines for heavy work. Do not use your device for purposes for which it has not been designed.
- If you stop the machine for maintenance, inspection, storage or to change accessories, switch off the power source, disconnect the machine from the mains supply, and ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- Always allow the machine to cool down before storage.
- When maintaining the shredding unit, be aware that it can always still move even if the power source is switched off by the locking function or protective equipment.
- Never try to circumvent the locking function or protective equipment.

Additional safety instructions:

- After they have been joined together, the blower tubes cannot be taken apart again!
- Switch off the device before installing or removing the collection bag.

Recommendation:

- Connect the device, as far as possible, only to a plug socket with a ground-fault circuit interrupter (RCD), with a rated residual current at not more than 30 mA.
- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Ear damage if working without ear protection.
- b) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.
- c) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- d) Eye injuries if no suitable eye protection is worn.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

A

Initial start-up

- Before operating the equipment, you must
- install the blower or suction pipes,
 - install the collection bag for suctioning leaves,
 - tightly screw on the protective cover for leaf blowing.



The electric leaf vacuum/blower has two safety contacts. There is one safety contact in the motor housing (1) where the blower pipe (9) or collection bag (14) is inserted. The second safety contact is located into the suction aperture where the protective cover (7) or the suction tube (16) is mounted. The screws for whichever accessory is chosen (13 or 17) depending on whether the machine is being used for blowing or vacuuming leaves) must be tightened here by hand using the star grip.



Caution, Risk of Injury! During the assembly or disassembly of the blower pipe, suction pipe, protective cover or collection bag, the engine must be turned off and all moving parts must have come to a standstill. Always disconnect the plug from the mains socket before working.

B


Assembling/dismantling the two-piece blow tube



Never use the leaf blower with only one blower tube section attached. There is a risk of personal injury!


1. Assemble the two-piece blow tube (9) as illustrated. The parts can be felt to lock into place. When putting it together, make sure that the symbols (K) at the upper and lower blower pipe interlock.


2. Now push the blower pipe (9) on to the blowing aperture of the motor housing (1) until the locking knob (8) latches into place.
3. The protective cover of the suction aperture (7) must be closed. Close the protective cover and tighten it using the screw and star grip (13).


 The screw with star grip has to be tightened as far as it will go **by hand, as otherwise the leaf blower cannot be started later.**

4. Remove the blower pipe (9) by loosening the locking knob (8) and pulling the blower pipe forwards.

Assembling/dismantling the two-piece suction tube


 **Never use the leaf vacuum with only one suction tube section attached. There is a risk of personal injury!**

 **After the two-part suction tube has been assembled, it must not be divided up again into two parts!**

1. Open the protective cover (7) of the suction aperture by first unscrewing the screw and star grip (13) and folding open the protective cover (7).
2. Assemble the two suction tubes (16) as illustrated. The parts can be felt to lock into place. When putting it together, make sure that the symbols () at the upper and lower suction pipe interlock.
3. First suspend the suction tube (16) onto the hook on the lower side of the motor


housing (1) using the connector (see detailed illustration). Then attach the suction tube (16) to the suction aperture.

4. Attach the suction tube by screwing it into the motor housing (1) using the star grip and screw (17).

 The screw with star grip has to be tightened as far as it will go **by hand, as otherwise the leaf vacuum cannot be started later.**

5. Remove the suction tube (16) by releasing the screw and star grip (17) and unhooking the suction tube.

Installing/removing the collection bag


 In suction mode the device can only be operated with the collection bag installed.


The ventilation opening on the collection bag (20) serves for an improved air circulation.

1. If necessary, remove the blower tube (9) (see „Assembling/dismantling the two-piece blow tube“).
2. Now push the collection bag (14) on to the blowing aperture of the motor housing (1) until it latches with the locking knob (8).
3. Hang the carabiner (15) of the collection bag (14) on the eyelets (19) provided on the suction tube.

The additional handle (10) can be locked in various positions. In order to change the handle position, release the screw with star grip (18), change the handle position and tighten the screw again.


C Putting on the carrying strap

 **Never wear the carrying strap diagonally across your shoulders and chest: only wear it on one shoulder to ensure you can detach the device quickly from your body in the event of danger.**


 Pulling the push-fit lock (21) releases the device quickly from the carrying strap. To open the push-fit lock, press the two clamps together.


1. Place the carrying strap (12) on one shoulder.
2. Adjust the length of the strap so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
3. Attach the snap hook on the eyelet to insert the strap:
 - in **blow mode**: position 11.2.
 - in **suction mode**: position 11.1.

Operating the leaf blower


 **Danger of injury. Wear suitable clothing and work gloves when working with the device. Make sure that the device is functioning properly before every use. Make sure that the collection bag and the tube are assembled correctly and the carrying strap is adjusted correctly for work. Stop using the device if the on/of switch is damaged. Personal protective equipment and a fully functional**

appliance reduce the risk of injuries and accidents.

 **After switching off the device, the impeller wheel continues to rotate for some time. Danger of injury due to rotating tool.**

 Note noise protection laws and local regulations.

D Turning on and off

 Before switching on device, make sure it is not in contact with any objects. Ensure stable positioning.

1. Connect the machine to the power supply.
2. To turn on, push the on/off switch (4):
 - in **blow mode**: to the right.
 - in **suction mode**: to the left.
3. In order to regulate the suction/blowing power, press the volume control (3).
4. To turn off, push the on/off switch (4):
 - in **blow mode**: to the left.
 - in **suction mode**: to the right.

Working with the leaf blower

 **The leaf vacuum/blower may only be used for the following purposes:**

- **As a blower to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under cars)**
- **As a suction device to suck up dry leaf material. The device also functions as a shredder in the suction function. The dry leaves are**

shredded and their volume is reduced, preparing the material for later composting if desired. The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture. Uses other than those described here may damage the machine and put the operator at risk.



During work, ensure that the device is not struck against hard objects, which can cause damage. Do not suck up any solid bodies such as stones, branches or pieces of branch, fir cones or similar, since these can damage the device, in particular the shredding mechanism. **Repairs of this type are not covered by the guarantee.**



Blowing operating mode:



For safety reasons, make sure that the protective cover (7) on the suction aperture is closed.

- You get optimal results when you use the blower with a separation distance to the ground of 5 -10 cm.
- Begin work with the highest blowing power, in order to rapidly pile up the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously piled up leaves.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- The guide rollers at the end of the tube make it easier to work on flat surfaces.
- While working, hold the device by the handgrip (2.2) or handgrip (2.2) and the T handgrip (2.1).



Suction operating mode:



For safety reasons, both suction tube sections and the collection bag must be correctly mounted before you can start the device.

- Always hold the device tight with both hands during operation: use the handle (2.2) and the additional handle (10) for this.
- Make sure the volumes of leaf material sucked in at one time are not too large. This will avoid clogging of the suction tube (16) and blockage of the impeller wheel.



To reduce wear on the collection bag, do not drag it along the ground while working.



Overload protection: The motor will cut out immediately if overloaded. **Turn the leaf vacuum off and remove the mains plug.** Then check whether the impeller is blocked or the collection bag clogged and remove the obstacles if they are. The tool cannot be used until it has completely cooled down again.




Emptying the collection bag:

With full collection bag, the suction pumping capacity decreases considerably and the collection bag must be emptied when the bag is full or interferes with the suction capacity of the device.


1. Turn off the device and wait until the impeller has stopped.
2. Unplug the device.


3. Remove the carabiner (15) from the eyelets (19). Release the collection bag by pressing the locking button (8).
4. Open the zip-fastener on the collection bag and empty it completely.
5. Mount the emptied collection bag again.


 Composting material does not belong with domestic waste!


Cleaning and maintenance

 **Warning! Risk of injury by dangerous moving parts!**

 Always clean the device immediately after working with it, as otherwise dirt will become **hardened and firmly attached with leaf residues** and might prove impossible to remove without dismantling the motor housing. **Such cleaning work is not covered by the warranty.**


 Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!

 Turn off the appliance and, before doing any servicing and remove the mains plug

 Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack the plastic parts of the device.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

 **Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!**

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- Clean the collection bag (A 14) using a brush and, if needed, compressed air.


General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

A Removal of clogging and blockage

Leaf material and fresh plant parts may clog / block the device.

Cleaning the impeller wheel:

 Pull out the mains plug!
There is a risk of injury!

1. Open the protective cover (A 7) or remove the suction tube (A 16).
2. Carefully remove residues or clogging materials from the impeller wheel.
3. Check to make sure the impeller wheel is easier to turn and is in undamaged condition. Have our Service Centre replace a defective impeller wheel.

4. Close the protective cover (7) or screw the suction tube (16) back into place.

i If the protective cover (7) and/or the suction tube (16) is not correctly screwed into place by hand, it is not possible to operate the device.

A Storage

- For storage purposes you can remove the blow tube (9) and/or the suction tube (16) and the catcher (14) from the motor housing (1) (see the corresponding installation instructions in the „Start-up“ section).
- Store the device in a dry place well out of reach of children.

Disposal and protection of the environment

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.

Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

A Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 41).

9	blower pipe	91102301
14	collection bag.....	91105380
10	auxiliary handle	91105381
	switch.....	91105382
7	protective cover of the suction intake	91105384
16	suction pipe	91105385
12	carrying strap.....	91102298
	carbon brushes.....	91105386

A Trouble shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	No mains power supply	Check the socket, cable, line, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	Worn out carbon brushes	Send in to Service Centre for repair
	Motor faulty	
	On/Off switch (4) defective	See the section on „Initial start-up“
The suction tubes (16) and collection bag (14), and/or blower tubes (9) and protective cover (7) are not correctly mounted.		
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	Power cable damaged	
	On/Off switch (4) defective	
Weak or no suction power/throughput	Collection bag (14) is full	Empty collection bag
	Collection bag (14) is dirty	Clean collection bag
	Impeller, blower or suction pipe (9/16) is clogged or blocked	see „Removal of clogging and blockage“
Impeller does not move	Foreign body blocking the impeller	Remove the blockage (see „Removal of clogging and blockage“)

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. tubes, collection bag, impeller wheel) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 378341_2110) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes

the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 378341_2110



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 378341_2110

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	42
Fins d'utilisation.....	42
Description générale	43
Volume de la livraison	43
Description des fonctions	43
Vue synoptique	43
Données techniques	44
Instructions de sécurité.....	44
Symboles et pictogrammes	45
Consignes générales de sécurité	46
Autres risques	52
Mise en service	52
Monter et démonter le tube de soufflage en deux pièces.....	53
Monter et démonter le tube d'aspiration à deux pièces	53
Monter / Démonter le sac collecteur	54
Enfiler la sangle de transport	54
Utilisation	54
Mise sous et hors tension	55
Comment travailler avec le souffleur-aspirateur de feuilles	55
Nettoyage et entretien	57
Nettoyage.....	57
Travaux généraux de maintenance ...	57
Déboucher ou débloquer l'appareil.....	57
Rangement	58
Elimination et protection de l'environnement.....	58
Pièces de rechange / Accessoires	58
Dépannage	59
Garantie - France	60
Garantie - Belgique.....	62
Service Réparations	63
Service-Center	63
Importateur	63
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	235
Vue éclatée	245

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'aspirateur sera exclusivement utilisé dans les deux modes suivants :

1. En mode aspiration, il sert à aspirer les feuilles mortes.
2. En mode souffleur, il sert à rassembler les feuilles sèches et à les retirer des endroits difficiles d'accès (par ex. en-dessous des véhicules).

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.

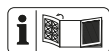
Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans les zones contenant des poussières nocives pour la santé ou comme aspirateur à eau.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

Un aspirateur-souffleurbroyeur n'est pas un aspirateur à eau! On doit donc éviter d'aspirer des matériaux humides (qu'il s'agisse de feuilles mortes et de boue ou de branches, rameaux, pommes de pin, herbe, terre, sable, mulch d'écorce, fourrage, etc.). Il ne faut pas aspirer sur des surfaces herbeuses et des pelouses humides ou mouillées. Une utilisation non conforme à ces prescriptions risque de provoquer des engorgements dans la chambre de broyage et ainsi de limiter ou d'entraver l'efficacité de l'appareil. Il faut alors, le cas échéant, démonter intégralement la machine et la nettoyer.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Aspirateur-souffleur-broyeur électrique
- Tuyau de soufflage (en 2 pièces)
- Tuyau d'aspiration (en 2 pièces)
- Sac de ramassage
- Sangle de transport
- Notice d'utilisation

Description des fonctions

L'aspirateur-souffleur-broyeur électrique possède aussi bien une soufflerie qu'un mécanisme d'aspiration des feuilles mortes pour remplir les fonctions de soufflage et d'aspiration. En mode aspirateur, les feuilles aspirées sont hachées pour obtenir une réduction du volume, soufflées à travers un canal d'éjection puis rassemblées dans un sac de ramassage

Le fonctionnement des pièces de service est expliqué dans les descriptions suivantes.

Vue synoptique

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Carter moteur |
| | 2.1 Poignée en T |
| | 2.2 Poignée |
| | 3 Réglage du volume |
| | 4 Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 5 Dispositif anti-traction de câble |
| | 6 Cordon d'alimentation |
| | 7 Capuchon de protection de l'ouverture d'aspiration |
| | 8 Bouton de verrouillage de l'ouverture de soufflement (non visible) |
| | 9 Tuyau de soufflage (en 2 pièces) |
| | 10 Poignée supplémentaire |
| | 11.1/2 Cœillet de fixation pour la sangle de transport |
| | 12 Sangle de transport |
| | 13 Vis avec poignée étoile pour la cache de protection de l'ouverture d'aspiration |
| | 14 Sac de ramassage |
| | 15 Mousquetons sac de ramassage |
| | 16 Tuyau d'aspiration (en 2 pièces) |
| | 17 Vis avec poignée étoile, tuyau d'aspiration |
| | 18 Vis avec poignée étoile, poignée supplémentaire (non visible) |

- C 19 Cœilsacs de ramassage
- 20 Orifice d'aération du sac collecteur
- 21 Fermeture enfichable

Données techniques

Aspirateur souffleur broyeur électriquePLS 3000 A1

Tension d'entrée nominale U 230 - 240 V~, 50 Hz
 Puissance nominale P 3000 W
 Vitesse de rotation à vide n_0 10000-15000 min⁻¹
 Vitesse de l'air max. 320 km/h
 Volume d'aspiration de l'air max. 14 m³/min
 Degré de hachage 16:1
 Sac de ramassage 55 L
 Classe de protection II
 Type de protection IPX0
 Poids (accessoires inclus) 4,05 kg
 Niveau de pression acoustique (L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB
 Niveau de puissance sonore (L_{WA}) garanti 102 dB(A)

Mode de fonctionnement soufflage

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) mesuré 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB
 Vibration (a_h)
 Poignée 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Poignée supplémentaire ... 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Mode de fonctionnement aspiration

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) mesuré 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB
 Vibration (a_h)
 Poignée 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Poignée supplémentaire ... 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions contenues dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avvertimento : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lire la notice d'utilisation



Pour des raisons de sécurité, veuillez à ce que le cache de protection soit bien monté sur l'ouverture d'aspiration!



Pour des raisons de sécurité, les deux parties du tuyau d'aspiration et le sac collecteur doivent être montés correctement avant de démarrer l'appareil.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil! Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Attention! Roue à hélice en rotation!
Veuillez tenir éloigner les mains des ouvertures de l'appareil aussi longtemps que la roue à ailettes tourne



Retirez la fiche de réseau avant tous travaux d'entretien ou de réparation.



Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé.



Portez une protection pour les yeux.



Portez une protection pour les oreilles.



Portez un équipement de protection respiratoire.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Veillez maintenir une distance de sécurité de 5 mètres autour de vous.



N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas par temps de pluie.



Ne pas laisser les cheveux longs détachés. Utiliser une résille.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB



Classe de protection II (Double isolation)



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Échelle de réglage du volume



Mise en marche

Mise hors marche

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

**IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT
UTILISATION
CONSERVER POUR VOS DOSSIERS**
Lisez attentivement la totalité des instructions.



Attention ! En cas d'utilisation d'appareils, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées:

Instruction :



Familiarisez-vous avec toutes les pièces de l'appareil et avec son mode d'emploi correct avant de commencer à travailler. Assurez-vous de pouvoir interrompre immédiatement son fonctionnement en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.

Veillez noter que les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.

Préparation :

- Les équipements de protection personnels protègent votre santé et celle d'autrui. Ils garantissent un fonctionnement sans problèmes de l'appareil:
 - Portez une tenue de travail adaptée et des chaussures solides munies d'une semelle antidérapante, un pantalon long robuste, des gants, des lunettes de protection et un casque antibruit. Portez-les pendant toute la durée d'utilisation de la machine. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes. Portez un masque de protection

respiratoire pour vous protéger de la poussière.

- Ne portez pas de vêtements ni de bijoux susceptibles d'être aspirés à l'entrée d'air. Si vous avez les cheveux longs, couvrez-les avec une coiffe de protection.
- Veuillez faire attention aux enfants, aux animaux et aux fenêtres ouvertes. Le matériel expulsé peut être projeté dans votre direction. Veuillez interrompre votre travail si des personnes ou des animaux se trouvent près de vous. Veuillez maintenir une distance de sécurité de 5 mètres autour de vous.
- Familiarisez-vous avec votre cadre et soyez attentif aux éventuels dangers que vous seriez susceptibles de ne pas percevoir.
- Examinez attentivement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, boîtes en aluminium et autres corps étrangers.
- Avant de commencer à souffler/aspirer, retirez les corps étrangers des feuilles, à l'aide d'un râteau ou d'un balai,
- Il faut utiliser la totalité de l'embout de buse soufflante pour que le courant d'air puisse travailler au plus près du sol.
- Si les conditions sont très sèches, humidifiez légèrement la surface pour diminuer la charge de poussière.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou dont le montage a été modifié sans l'assentiment du fabricant. Vérifiez l'état de sécurité de l'appareil avant utilisation, en particulier la conduite de branchement sur le secteur et l'interrupteur.
- N'utilisez l'appareil que s'il est complètement monté.
- N'utilisez l'appareil dans le mode aspirateur que si le sac-réservoir est installé. Contrôlez le sac de ramassage à intervalles réguliers pour voir s'il n'est pas endommagé ou usé.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs ou des couvercles de protection défectueux ou ne disposant pas de protection. Ne jamais utilisez l'appareil avec un câble endommagé ou usé.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la conduite d'alimentation et le câble de prolongation pour détecter dommages et vieillissement. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est endommagé ou est usé. Evitez tous contacts corporels avec des éléments mis à la terre (p. e. clôtures ou poteaux en métal).
- Si un câble venait à être endommagé pendant l'utilisation, le câble d'alimentation doit être immédiatement débranché du secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE TANT QU'IL N'EST PAS DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.** N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.
- La prise mobile du câble de rallonge doit être protégée contre les giclées d'eau, elle doit être en caoutchouc ou être recouverte de caoutchouc. Utilisez uniquement des rallonges homologuées pour un usage en plein air et caractérisées comme telles. La section du toron de

la rallonge doit être égale ou supérieure à 2,5 mm². La rallonge ne doit pas dépasser une longueur de 75 m. Déroulez toujours complètement un tambour à câble avant usage. Assurez-vous que le câble ne soit pas endommagé.

- Pour le branchement de la rallonge, utilisez le serre-câble prévu à cet effet.
- N'oubliez que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des mises en danger de tiers ou de leurs biens.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des lanières ou des cravates.
- Utilisez la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface solide et plate.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou recouverte de gravillons avec laquelle le matériau projeté pourrait provoquer des blessures.
- Avant l'utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle afin de constater que le système de broyage, les boulons du système de broyage et les autres fixations sont sécurisés, que le carter n'est pas endommagé et que les dispositifs et écrans de protection sont présents. Remplacez les composants usés ou endommagés par lot afin de préserver l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

Commande :

- Ne laissez personne toucher à l'appareil ou au câble de rallonge. Ne laissez pas l'appareil à proximité des personnes, en particulier des enfants, et des animaux domestiques.
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque vous le tenez à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de fonctionnement.
- Évitez toute mise en service involontaire. Avant de le brancher à l'alimentation en courant, de le soulever ou de le porter, assurez-vous que l'appareil est sur la position arrêt.
Si vous transportez l'appareil et que vous avez le doigt placé sur le commutateur ou que vous avez branché l'appareil à l'alimentation en courant, cela peut entraîner des accidents.
- Pendant la marche, n'orientez pas l'appareil vers des personnes, en particulier la veine d'air en direction de leurs yeux ou de leurs oreilles.
- Veillez à assurer votre position de travail, en particulier sur terrain en pente. Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains et portez la sangle réglée à vos mesures.
- Ne vous tenez pas trop loin et faites attention à ne pas perdre l'équilibre.
- Maintenez doigts et pieds éloignés de la bouche du tuyau aspirant et de la roue à ailettes. Il y a risque de blessure.
- Ne travaillez pas avec l'appareil si vous vous sentez

fatigué ou inattentif, ou après absorption d'alcool ou de médicaments. Prévoyez de faire à temps une pause de travail. Travaillez avec mesure. Déplacez-vous lentement, sans courir.

- Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses.
- Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage électrique.
- N'aspirez pas de matériaux enflammés, incandescents ou fumants (par ex. cigarettes, braise, etc.), ainsi que des vapeurs, des matières explosives, toxiques ou facilement inflammables.
- Arrêtez la machine et débranchez la fiche de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le transportez ou le laissez sans surveillance;
 - lorsque vous contrôlez l'appareil, le nettoyez ou débloquez des fonctions;
 - lorsque vous entreprenez des travaux de nettoyage ou d'entretien ou changez des accessoires;
 - lorsque le câble électrique ou le câble de rallonge est endommagé;
 - après un contact avec des corps étrangers ou lorsque se produit une vibration anormale.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces fermées ou mal aérées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. Si ces consignes ne sont pas observées, il y a danger d'incendie ou d'explosion.
- En cas d'accident ou d'une panne survenant pendant l'utilisation, il faut immédiatement arrêter l'appareil et retirer la fiche secteur. Pour l'élimination des pannes, lisez le chapitre correspondant « Recherche des pannes » ou contactez notre service après-vente.
- Avancez au pas, ne courez pas.
- Assurez-vous que la tension corresponde aux données indiquées sur la plaquette signalétique.
- Tenez le câble éloigné de la zone de travail et conduisez-le impérativement derrière la personne utilisant l'appareil.
- Ne portez pas l'appareil par le câble. Ne tirez pas sur le câble pour ôter la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile ou d'arêtes aiguës.
- Les câbles, prises mobiles et fiches endommagées ou les conduites d'alimentation non

conformes aux prescriptions ne doivent pas être utilisés. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, retirez immédiatement la fiche de la prise.

Ne touchez en aucun cas le câble de réseau tant que la fiche de contact n'est pas retirée.

- Maintenir les rallonges éloignées des pièces mobiles dangereuses afin d'éviter la détérioration des câbles pouvant provoquer le contact avec des pièces sous tension.
- Avant de démarrer la machine, assurez-vous que l'alimentation est vide.
- Tenez votre visage et votre corps éloignés de l'orifice de remplissage.
- Ne laissez pas vos mains, d'autres parties du corps ou des vêtements pénétrer dans l'alimentation, dans le canal d'éjection ou ne les maintenez pas à proximité de pièces en mouvement.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et à avoir un maintien sûr. Évitez toute position anormale du corps. Pendant l'alimentation du matériau, ne stationnez jamais à un niveau supérieur à celui de la base de la machine.
- Ne vous tenez pas dans la zone d'éjection pendant le fonctionnement de la machine.
- Pendant l'alimentation du matériau dans la machine, soyez extrêmement prudent pour que ni morceau de métal, ni pierre, bouteille, douille ni autre objet n'y soit introduit.
- Ne laissez pas le matériau à traiter s'accumuler dans la zone d'éjection, car cela peut empêcher l'éjection correcte et provoquer la réintroduction du matériau via l'orifice de remplissage.
- Coupez la source d'énergie et débranchez la machine du secteur si la machine est obstruée avant de la libérer des débris.
- N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs ou des écrans de protection défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple sans le sac de ramassage installé.
- N'obstruez pas la source d'énergie avec des débris ou d'autres accumulations afin d'éviter sa détérioration ou un éventuel incendie.
- Ne transportez pas la machine tant que la source d'énergie est en fonctionnement.
- Coupez immédiatement la source de courant et attendez que la machine se soit arrêtée, si le mécanisme de coupe heurte un corps étranger ou si la machine commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer. Débranchez la machine du secteur et effectuez les actions suivantes avant de redémarrer la machine et de l'utiliser :
 - rechercher des détériorations ;
 - remplacer ou réparer des pièces endommagées ;
 - vérifier des pièces desserrées et les fixer.
- Ne basculez pas la machine tant que la source d'énergie fonctionne.

- Veillez à ne pas raccorder un câble endommagé à l'alimentation électrique ou à toucher un câble endommagé avant qu'il n'ait été débranché de l'alimentation électrique, car des câbles endommagés peuvent provoquer un contact avec des pièces sous tension.
- Veillez à ne pas toucher des pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché la machine du raccordement secteur, ni avant que les pièces dangereuses en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.
- Maintenez libres de toutes saletés les admissions d'air de refroidissement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il n'est pas possible de faire fonctionner l'interrupteur de mise en marche et arrêt de la machine. Les interrupteurs abîmés doivent être changés par un point de service après-vente.

Maintenance et conservation :

- Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité de l'appareil pour éviter la mise en danger de l'utilisateur.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez la formation appropriée. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ces instructions ne peuvent être opérés que par des points de service après-vente que nous avons agréés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Prenez soin de votre appareil. Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation et conformez-vous aux instructions d'entretien.
- Ne surchargez pas votre appareil. Restez dans le domaine de performance mentionné. N'utilisez pas de machines peu performantes pour des travaux exigeants. N'utilisez pas votre appareil à des fins auxquelles il n'est pas destiné.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si la machine est arrêtée pour l'entretien, l'inspection, le rangement ou le remplacement d'accessoires, coupez la source d'énergie, débranchez la machine du secteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées. Avant les inspections, réglages, etc., laissez la machine refroidir. Entretenez la machine avec soin et gardez-la propre.
- Laissez toujours refroidir la machine avant le rangement.

- Lors de l'entretien du système de broyage, n'oubliez pas que celui-ci peut toujours encore bouger bien que la source d'énergie soit coupée grâce à la fonction de verrouillage du dispositif de protection.
- N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

Consignes de sécurité supplémentaires :

- Après avoir emmanché les tuyaux de soufflage, ceux-ci ne peuvent plus être dissociés !
- Éteignez l'appareil avant de placer ou de retirer le sac collecteur.

Recommandation :

- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant équipée d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec une intensité assignée qui ne dépasse pas 30 mA.
- Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- b) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.
- c) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- d) Blessures aux yeux, si aucune protection des yeux appropriée n'est portée.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les utilisateurs porteurs d'implants médicaux doivent s'entretenir avec leur médecin, ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

A Mise en service

Avant de mettre l'appareil en service, vous devez

- monter les tuyaux de soufflage ou d'aspiration,
- monter le sac de ramassage pour aspirer les feuilles,
- en mode soufflage des feuilles mortes, visser le cache de protection.



L'aspirateur/souffleur électrique de feuilles dispose de deux contacts de sécurité.

Un contact de sécurité est présent dans le carter du moteur (1), à l'endroit où est enfilé le tuyau de soufflage (9) ou le sac de ramassage (14).

Le deuxième contact de sécurité se situe dans l'ouverture d'aspiration, à l'endroit où est installé le cache de protection (7) ou le tuyau d'aspiration (16). Ici, les vis à poignée étoile (13 ou 17) doivent être resserrées à la main en fonction du mode Soufflage ou Aspiration.



Attention Risque de blessures! Lors du montage ou du démontage du tuyau de soufflage, du tuyau d'aspiration, le capuchon de protection ou du sac de ramassage, il faut éteindre le moteur et attendre que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées.



Monter et démonter le tube de soufflage en deux pièces



N'utilisez jamais le souffleur de feuilles avec une seule pièce de tuyau montée. Il y a un risque de dommages corporels!

1. Assemblez le tube de soufflage en deux pièces (9) comme indiqué sur l'illustration. L'encliquetage des pièces est nettement perceptible. Au moment d'emmancher, veillez à ce que les symboles (K ⚡) sur le tuyau de soufflage supérieur et inférieur se chevauchent, comme illustré.

2. Enfilez ensuite le tuyau de soufflage (9) sur l'ouverture de soufflage du carter du moteur (1) jusqu'à ce que le bouton de verrouillage (8) s'encliquète.
3. Le cache de protection de l'ouverture d'aspiration (7) doit être fermé. Fermez le cache de protection et fixez-le avec la vis à poignée étoile (13).



La vis avec poignée étoile doit être vissée jusqu'à la butée et serrée **à la main sinon, le souffleur de feuilles ne démarrera pas.**

4. Démontez le tuyau de soufflage (9) en desserrant le bouton de verrouillage (8) et en tirant le tuyau de soufflage vers l'avant.



Monter et démonter le tube d'aspiration à deux pièces



N'utilisez jamais l'aspirateur de feuilles avec une seule pièce de tuyau d'aspiration montée. Il y a un risque de dommages corporels !



Une fois assemblés, ne démontez plus les deux tuyaux d'aspiration!

1. Ouvrez le cache de protection (7) de l'ouverture d'aspiration en dévissant d'abord la vis avec poignée étoile (13), puis en dépliant le cache de protection (7).
2. L'encliquetage des pièces (16) est nettement perceptible. Au moment d'emmancher, veillez à ce que les symboles (K ⚡) sur le tuyau d'aspiration supérieur et inférieur se chevauchent, comme illustré.

3. Accrochez le tuyau d'aspiration (16) d'abord avec la barrette sur le crochet sous le carter du moteur (1) (voir image détaillée). Rabattez alors le tuyau d'aspiration (16) sur l'ouverture d'aspiration.
4. Fixez le tuyau d'aspiration en vissant la vis avec poignée étoile (17) dans le carter du moteur (1).



La vis avec poignée étoile doit être vissée jusqu'à la butée et serrée **à la main sinon, l'aspirateur de feuilles ne démarrera pas.**

5. Démontez le tuyau d'aspiration (16) en dévissant la vis avec poignée étoile (17) et en décrochant le tuyau d'aspiration.



Monter / Démontez le sac collecteur



En mode Aspiration, l'appareil ne doit être utilisé qu'équipé du sac collecteur.

L'orifice d'aération sur le sac collecteur (20) est destiné à une meilleure circulation de l'air.

1. Le cas échéant, retirez le tuyau de soufflage (A 9) (voir « Monter/démontez le tuyau de soufflage à deux pièces »).
2. Poussez le sac de ramassage (14) sur l'ouverture de soufflage du carter du moteur (1) jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche dans le bouton de verrouillage (8).
3. Accrochez les mousquetons (15) du sac de ramassage (14) dans les œillets (19) prévus à cet effet sur le tuyau d'aspiration.

La poignée supplémentaire (10) peut être enclenchée dans diverses positions. Pour modifier la position de la poignée, desserrez la vis avec la poignée étoile (18), modifiez la position de la poignée et revissez la vis.



Enfiler la sangle de transport



Ne portez jamais la sangle à la diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais uniquement sur une épaule, de sorte que vous puissiez retirer rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.



La fermeture enfichable (21) permet de détacher rapidement l'appareil de la sangle. Pour ouvrir la fermeture enfichable, appuyez simultanément sur les deux pinces.

1. Placez la sangle de transport (12) sur une épaule.
2. Réglez la longueur de la sangle de sorte à ce que le mousqueton se trouve environ 10 cm sous les hanches.
3. Fixez le mousqueton sur l'œillet pour accrocher la sangle :
 - pour le **mode de fonctionnement soufflage**: position 11.2.
 - pour le **mode de fonctionnement aspiration**: position 11.1.

Utilisation



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en bon état de fonctionnement. Assurez-

vous que le sac-réservoir et le tuyau d'aspiration sont correctement installés et que la sangle est bien réglée. Si l'interrupteur marche/arrêt ou le régulateur de volume est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Un équipement de protection individuelle et un outil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Lorsqu'on éteint l'appareil, la roue à ailettes continue pendant un certain temps à tourner. Danger par la rotation de l'appareil.



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.



Mise sous et hors tension



Avant la mise en marche, assurez-vous que l'appareil ne soit pas en contact avec d'autres objets. Veillez à un maintien sécurisé.

1. Formez à partir de l'extrémité du câble de rallonge une boucle et accrochez celle-ci au dispositif anti-traction (5).
2. Branchez la machine au secteur.
3. Pour allumer l'appareil, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) :
 - pour le **mode de fonctionnement soufflage**: vers la droite.
 - pour le **mode de fonctionnement aspiration**: vers la gauche.
4. Pour régler la puissance d'aspiration/ de soufflage, actionnez le réglage du volume (3).

5. Pour l'éteindre, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) :
 - pour le **mode de fonctionnement soufflage**: vers la gauche.
 - pour le **mode de fonctionnement aspiration**: vers la droite.

Comment travailler avec le souffleur-aspirateur de feuilles



Le souffleur-aspirateur de feuilles doit être utilisé uniquement pour les applications suivantes :

- Comme souffleur pour l'amoncellement de feuilles séchées ou pour les déloger d'endroits difficiles d'accès (de dessous un véhicule par exemple)
 - comme aspirateur pour aspirer les feuilles sèches. En mode «aspirateur», l'appareil fait aussi office de broyeur. Les feuilles séchées sont hachées, leur volume est ainsi réduit et elles sont prêtes à être éventuellement utilisées pour du compost. L'intensité du broyage dépend de la taille des feuilles et des restes d'humidité qu'elles contiennent encore.
- Toute utilisation autre que celles décrites ci-dessus peut engendrer des dégâts sur la machine et mettre l'utilisateur en danger.**



Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter avec l'appareil des objets durs susceptibles de l'endommager. N'aspirez pas de corps solides

tels des pierres, des branches ou des rameaux, des pommes de pins ou autres, car ces objets risquent d'endommager l'appareil, en particulier le mécanisme de broyage.

Ce genre de réparations n'est pas pris en charge par la garantie.

A Mode de fonctionnement soufflage :



Pour des raisons de sécurité, veillez à ce que le cache de protection (7) sur l'ouverture d'aspiration soit fermé.

- Dans la fonction de soufflage, vous obtiendrez le meilleur résultat en maintenant l'appareil à 5-10 cm du sol.
- Commencez à travailler à la puissance de soufflage maximum pour rassembler rapidement la plus grande quantité de feuilles. Le passage à une puissance de soufflage plus faible permet ensuite de condenser le tas de feuilles ainsi rassemblées.
- Avant le soufflage, décollez les feuilles du sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- Les roues de guidage au bout du tuyau servent à vous faciliter le travail sur terrain plat.
- Pendant le travail, portez l'appareil par la poignée (2.2) ou par la poignée (2.2) et la poignée en T (2.1).

A Mode de fonctionnement aspirateur :



Pour des raisons de sécurité, les deux parties du tuyau d'aspiration et le sac collecteur doivent être montés correctement avant de démarrer l'appareil.

- Veillez à toujours tenir l'appareil avec les deux mains lors de son utilisation : pour cela, utilisez la poignée (2.2) et la poignée auxiliaire (10).
- Veillez à ne pas aspirer de trop grandes quantités de feuilles à la fois. Vous évitez ainsi de boucher le tuyau de d'aspiration (16) et de bloquer la roue à ailettes.



Pour ne pas user le sac réservoir inutilement, évitez de le traîner sur le sol pendant le travail.




Protection anti-surcharge: le moteur s'arrête automatiquement en cas de surcharge.

Éteignez l'aspirateur de feuilles et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Ensuite, vérifiez s'il y a un blocage de la roue à hélice ou un colmatage du sac collecteur et éliminez ceux-ci, le cas échéant. L'appareil n'est de nouveau prêt à l'emploi qu'une fois qu'il a entièrement refroidi.

C Vidange du sac-réservoir :


Lorsque le sac-réservoir est plein, la capacité d'aspiration est considérablement réduite. Quand le sac est plein ou que l'appareil n'aspire plus de manière optimale, il faut vider le sac de ramassage.


1. Éteignez l'appareil et attendez que la roue à ailettes se soit immobilisée.
2. Retirez la fiche de contact.
3. Retirez les mousquetons (15) des œillets (19).
4. Ouvrez la fermeture à glissière du sac-réservoir et videz-le complètement.
5. Remontez le sac-réservoir vidé.


 Le matériel compostable ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.


Nettoyage et entretien

 **Avertissement ! Risque de blessures lié aux pièces mobiles dangereuses !**

 Nettoyez l'appareil immédiatement après le travail car sinon la saleté **durcit et colle** avec les restes de feuilles et ne peut plus être retirée sans démonter le carter du moteur. **De tels travaux de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.**

 Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !

 Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de contact.

 N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage

 **L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou**

immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Nettoyez le sac de ramassage (A 14) avec une brosse et avec de l'air comprimé en plus, le cas échéant.


Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil.
- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.

Déboucher ou débloquer l'appareil

Les feuilles et les morceaux de plantes peuvent éventuellement boucher l'appareil.

Nettoyer la roue à ailettes:

 Débranchez le câble d'alimentation!

1. Ouvrez le cache de protection (7) et retirez le tuyau d'aspiration (16).
2. Éliminez prudemment les restes ou les bouchons de la roue à ailettes.

3. Vérifiez que la roue à ailettes tourne facilement et se trouve en bon état de marche. Faites remplacer une roue à ailettes cassée par notre Service-Center.
4. Fermez le cache de protection (7) et revissez le tuyau d'aspiration (16).

i Si le cache de protection (7) et/ou le tuyau d'aspiration (16) n'est pas correctement vissé à la main, l'appareil ne peut pas fonctionner.

A **Rangement**

- Pour le rangement, vous pouvez de nouveau retirer le tube de soufflage (9) resp. le tube d'aspiration (16) et le sac collecteur (14) du boîtier du moteur (1) (cf. les instructions à suivre pour le montage au chapitre « Mise en service »).
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

A **Pièces de rechange / Accessoires**

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 63).

9	Tuyau de soufflage.....	91102301
14	Sac de ramassage.....	91105380

10	Poignée supplémentaire.....	91105381
4	Interrupteur	91105382
7	Cache de protection de l'ouverture d'aspiration.....	91105384
16	Tuyau d'aspiration.....	91105385
12	Sangle de transport.....	91102298
	Balais de charbon.....	91105386

A Dépannage

Problème	Cause possible	Élimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble, la conduite, la fiche et le fusible, et le cas échéant, faire les réparations par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (4) défectueux	Réparation par un centre de SAV
	Brosses en carbone usées	
	Défaut du moteur	
	Tuyaux d'aspiration (16) et sac collecteur (13), et/ou tuyaux de soufflage (9) et cache de protection (7) pas montés correctement	voir chapitre « Mise en service »
L'appareil travaille par interruptions	Câble électrique est endommagé	Réparation par le service après-vente
	Mauvais contact interne	
	Commutateur Marche/Arrêt (4) défectueux	
Performance d'aspiration/de soufflage	Le sac de ramassage (13) est plein	Vider le sac de ramassage
	Le sac de ramassage (13) est encrassé	Vider le sac de ramassage
	Roue à ailettes, tuyau de soufflage (9) ou tuyau d'aspiration (16) obstrué ou bloqué	Supprimer les obstructions et blocages (voir chapitre „Déboucher ou débloquer l'appareil“)
La roue à hélice ne bouge pas	Des corps étrangers bloquent la roue à hélice	Éliminer le blocage (voir chapitre „Déboucher ou débloquer l'appareil“)

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans

et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la roue à ailettes, sac de ramassage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 378341_2110) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de

trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la roue à ailettes, sac de ramassage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 378341_2110) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 378341_2110



Service Belgique

Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 378341_2110

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	64
Gebruik	64
Algemene beschrijving	65
Omvang van de levering	65
Beschrijving van de werking	65
Overzicht	65
Technische gegevens	66
Veiligheidsvoorschriften	66
Symbolen en pictogrammen	67
Algemene veiligheidsinstructies	68
Restrisico's	74
Inbedrijfstelling	74
Tweedelige blaaspijp monteren/ demonteren	75
Tweedelige zuigpijp monteren/ demonteren	75
Vangzak monteren/demonteren	76
Draag gordel omdoen	76
Bediening	76
In- en uitschakelen	77
Werkzaamheden met de bladzuger	77
Reiniging en onderhoud	78
Reiniging	79
Algemene onderhoudswerkzaamheden	79
Verstoppingen en blokkeringen verhelpen	79
Bewaring	79
Verwerking en milieubescherming	80
Reserveonderdelen/Accessoires	80
Garantie	81
Reparatieservice	82
Service-Center	82
Importeur	82
Opsporing van fouten	83
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	236
Explosietekening	245

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De bladzuger wordt uitsluitend in één van volgende modi gebruikt:

1. Als bladzuger dient hij voor het aanzuigen van droge bladeren.
2. Als blazer dient hij voor het bijeen brengen van droge bladeren resp. om ze te verwijderen uit slecht toegankelijke plaatsen (bv. onder voertuigen).

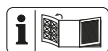
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Het apparaat mag niet in nabijheid van stoffen gebruikt worden die een risico inhouden voor de gezondheid en evenmin als waterzuiger.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Een bladblazer kan niet worden gebruikt voor het opzuigen van vocht! Voorkom het opzuigen van nat materiaal (blad en vuil, takken, twijgen, dennenappels, gras, aarde, zand, boomschors/houtsnippers, enz.). Zuig niet op vochtige of natte gazons, gras of weiden. Verkeerd gebruik kan leiden tot verstoppingen in de versnipperruimte, waardoor de machine minder goed functioneert. Het apparaat moet in dat geval volledig uit elkaar worden genomen en gereinigd. Deze werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door vallen niet onder de garantie.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Elektrische bladzuiger/-blazer
- Blaasbuis (2-delig)
- Zuigpijp (2-delig)
- Vangzak
- Draaggordel
- Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de werking

De elektrische bladzuiger beschikt over een zuig-/blaasstelsel voor de functies blazen en zuigen. In de bedrijfsmodus blazen kan het blad snel bij elkaar of van moeilijk bereikbare plaatsen worden geblazen. In de bedrijfsmodus zuigen wordt het opgezogen blad versnipperd, zodat het minder ruimte inneemt. Vervolgens wordt het versnipperde blad in de opvangzak geblazen.

De opvangzak is aan een kant van binnen gecoat, waardoor stof en vocht niet naar buiten wordt geblazen.

In de onderstaande omschrijvingen staat de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

Overzicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Motorbehuizing |
| | 2.1 T-handgreep |
| | 2.2 Handgreep |
| | 3 Volumeregelaar |
| | 4 Schakelaar "Aan/uit" |
| | 5 Trekontlasting van de kabel |
| | 6 Stekker |
| | 7 Beschermende afdekking aanzuigopening |
| | 8 Vergrendelknop blaasopening (niet zichtbaar) |
| | 9 Blaasbuis (2-delig) |
| | 10 Bijkomende handgreep |
| | 11.1/2 Bevestigingsogen voor draaggordel |
| | 12 Draaggordel |
| | 13 Schroef met stervormige greep voor aanzuigopening beschermende afdekking |
| | 14 Vangzak |
| | 15 Karabijnhaak van opvangzak |
| | 16 Zuigpijp (2-delig) |
| | 17 Schroef met stervormige greep, zuigpijp |

18 Schroef met stervormige greep, Hulphandgreep (niet zichtbaar)

- C** 19 Ogen van opvangzak
 20 Ventilatieopening vangzak
 21 Insteeksluiting

Technische gegevens

Elektrische bladzuiger/-blazer.....PLS 3000 A1

Nominale ingangs-

spanning U 230 - 240 V~, 50 Hz

Nominaal vermogen P 3000 W

Toeren bij


niet-belasting n_0 10000-15000 min⁻¹

Luchtsnelheid max. 320 km/h

Luchtzuigvolume max. 14 m³/min

Hakverhouding 16:1

Vangzak 55 l

Beschermniveau  II

Beschermingsklasse IPX0

Gewicht (incl. toebehoren) 4,05 kg

Geluidsdrukkniveau

(L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB

Geluidsterkte (L_{WA})

gegarandeerd 102 dB(A)

Bedrijfsmodus blazen

Geluidsterkte (L_{WA})

gemeten 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB

Vibratie (a_h)

Handgreep 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Bijkomende

handgreep 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Bedrijfsmodus zuigen

Geluidsterkte (L_{WA})

gemeten 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB

Vibratie (a_h)

Handgreep 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Bijkomende

handgreep 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld tijdens het gebruik van het apparaat handschoenen dragen, of de werktijd reduceren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook die periodes waarin het elektrische werktuig is uitgeschakeld en die periodes waarin het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!
Gebruiksaanwijzing raadplegen



Zorg er om veiligheidsredenen voor dat de beschermkap gemonteerd is op de aanzuigopening!



Om veiligheidsredenen moeten beide zuigbuisdelen en de opvangzak correct gemonteerd zijn, voordat u het apparaat kunt starten.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen! Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarezone houden.



Opgelet! Roterende waaijer. Handen op een veilige afstand houden.



Vóór onderhoudswerkzaamheden en herstellingswerken de netstekker uittrekken.



Trek de stekker als de stroom- of verlengkabel beschadigd is.



Oogbescherming dragen



Oorbescherming dragen



Draag een ademhalingsbescherming.



Draag slipvaste veiligheidsschoenen



Houd een veiligheidsafstand van minstens 5 meter tot derden in acht.



Stel het apparaat niet aan vochtigheid bloot. Werk niet in geval van regen.



Lang haar niet open dragen. Gebruik een haarnetje.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Beschermingsniveau II (dubbele isolering)



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Schaal van volumeregelaar



Inschakelen

Uitschakelen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.


 **Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.**

 Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.

 Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies

BELANGRIJK
ZORGVULDIG LEZEN VOOR GEBRUIK
BEWAREN TER NASLAG
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

 Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

Instructie:

 Maakt u zich met alle delen van het toestel en met de juiste bediening van het toestel bekend, alvorens u met de werkzaamheden begint. Waarborg, dat het toestel in geval van nood meteen kan worden stopgezet. Het onreglementair gebruik kan tot zware verwondingen leiden.

Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, personen met ontoereikende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen deze machine niet gebruiken. Lokale voorschriften leggen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers op.

Vorbereiding:

- De persoonlijke schermingsuitrustingen beschermen uw eigen gezondheid en de gezondheid van andere personen en waarborgen de foutloze werking van het apparaat.
 - Draag geschikte werkkledij, zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een stevige, lange broek, beschermende handschoenen, beschermende bril en een gehoorbescherming. Draag deze tijdens de volledige bedrijfstijd van de machine. Gebruik het apparaat niet wanneer u op blote voeten bent of open sandalen draagt. Draag een stofmasker indien u in een stoffige omgeving werkt.
 - Draag geen kleding of sierade die aan de luchtiging kunnen worden aangezogen. Draag bij lang haar een beschermende hoofdbekleding.
- Let op open vensters, kinderen, huisdieren, enz. Onderbreek het werk wanneer kinderen en huisdieren in de nabijheid vertoeven. Het geblazen materiaal kan in uw richting geslingerd

worden. Neem een veiligheidsafstand van 5 m rond u in acht.

- Maak uzelf met uw omgeving vertrouwd en let op mogelijke gevaren, die bij de werkzaamheden soms aan uw aandacht kunnen ontgaan.
- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en ruim alle (prikkel- of metaal) draden, stenen, conservenblikjes en andere vreemde voorwerpen uit de weg.
- Los vreemde voorwerpen vóór blaas-/zuigbegin met een hark of een bezem.
- Gebruik het aan te brengen blaasmondstuk opdat de luchtstroom dichtbij de grond kan werken.
- Bevochtig bij zeer droge omstandigheden het oppervlak lichtjes om de stofbelasting te verminderen.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Controleer vóór het gebruik de veiligheidsstoestand van het apparaat, meer in het bijzonder van de netaansluitleiding en van de schakelaar.
- Maak uitsluitend gebruik van het apparaat indien het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het apparaat in de modus "Aanzuigen" uitsluitend indien de opvangzak aangebracht is. Controleer de vangzak regelmatig op slijtage of beschadigingen.
- Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen of zonder veiligheidsinrichtingen. Bedien het apparaat nooit met beschadigde of versleten kabel.
- Controleer telkens vóór gebruik het apparaat en de netaansluitleiding met stekker op beschadigingen. Vermijd aanrakingen van het lichaam met onderdelen, die met de aarde verbonden zijn (bijvoorbeeld metalen omheiningen, metalen palen).
- Als een kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, haal dan onmiddellijk de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. **RAAK HET SNOER NIET AAN ZOLANG DE STEKKER NOG IN HET STOPCONTACT STEEKT.** Gebruik de machine niet als het netsnoer beschadigd of versleten is.
- De koppeling van het verlengsnoer moet tegen spatwater beschermd zijn, uit rubber bestaan of met rubber bekleed zijn. Maak uitsluitend gebruik van verlengsnoeren, die voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn en dienovereenkomstig geïdentificeerd zijn. De dwarsdoorsnede van het verlengsnoer moet minstens 2,5 mm² bedragen. Het verlengsnoer mag niet langer dan 75 m zijn. Rol een kabelhaspel vóór gebruik steeds volledig af. Controleer de kabel op beschadigingen.
- Om het verlengsnoer aan te brengen, dient u van de daarvoor bestemde snoerontlasting gebruik te maken.
- Houd er rekening mee dat de operator of gebruiker verant-

woordelijk is in geval van ongevallen of incidenten met andere personen of hun eigendom.

- Draag geen loszittende kleding of kleding met loshangende snoeren of dassen.
- Gebruik de machine uitsluitend in de aanbevolen posities en op een vaste, egale ondergrond.
- Gebruik de machine niet op een geplaveide ondergrond of op gravel, waar opspattend materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Voer voor elk gebruik altijd een visuele controle uit om te verzekeren dat het hakselmechanisme, de bouten van het hakselmechanisme en andere bevestigingsmiddelen stevig vastzitten, dat de behuizing onbeschadigd is en dat de veiligheidsvoorzieningen en -schermen aanwezig zijn. Vervang de versleten of beschadigde componenten altijd per set, om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.

Bedrijf:

- Laat andere personen het apparaat of het verlengsnoer niet aanraken. Houd het apparaat op een veilige afstand van mensen, meer bepaald van kinderen en huisdieren.
- Schakel het apparaat niet in indien het omgekeerd vastgehouden wordt of indien het zich niet in de werkstand bevindt.
- Vermijd een ongewilde ingebruikname. Vergewis u dat

het apparaat uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, het oppakt of draagt.

Als u bij het dragen van het apparaat uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- Richt het apparaat tijdens de werking niet op personen en richt meer bepaald de luchtstraal niet op ogen en oren.
- Let bij de werkzaamheden op een veilige stand, vooral aan hellingen. Houd het apparaat steeds met beide handen vast en werk uitsluitend met een correct ingestelde draagriem.
- Het lichaam niet te ver strekken en erop letten, het evenwicht niet te verliezen.
- Houd vingers en voeten op een veilige afstand van de opening van de aanzuigbuis en de waaier. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Werk niet met apparaat indien u moe of ongeconcentreerd bent of na het nuttigen van alcohol of tabletten. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga op een verstandige manier aan het werk. Beweeg langzaam, ren niet.
- Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen.

- Gebruik de machine niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij kans op bliksem. Werk alleen in daglicht of onder goede kunstmatige verlichting.
- Zuig geen brandende, gloeiende of rokende materialen (bijvoorbeeld sigaretten, vuur(gloed)), dampen of licht ontvlambare, giftige of explosieve stoffen aan.
- Zet de machine stil en haal de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
 - u het apparaat niet gebruikt, wanneer u het apparaat laat vervoeren of wanneer u het zonder toezicht achterlaat;
 - u het apparaat controleert, het reinigt of wanneer u blokkeringen verwijdert;
 - u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden doorvoert of toebehoren uitwisselt;
 - de voedingskabel of het verlengsnoer beschadigd is;
 - na aanraking met vreemde voorwerpen of in geval van abnormale trillingen.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht verluchte lokalen.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Indien dit niet in acht genomen wordt, bestaat er brand of ontploffingsgevaar.
- Indien er zich tijdens de werking een ongeval of een storing voordoet, dient het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld en dient de netstekker uitgetrokken te worden. Lees om storingen te verhelpen het hoofdstuk "Foutopsporing" of contacteer ons servicecenter.
- Ga in wandeltempo vooruit, ga niet snel lopen.
- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Houd de kabel op een veilige afstand van de actieradius en breng de kabel in principe achter de met de bediening belaste persoon.
- Draag het apparaat niet bij de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Beschadigde kabels, koppeling en stekker of aansluitleidingen, die niet aan de voorschriften beantwoorden, mogen niet gebruikt worden. Trek in geval van beschadiging van de voedingskabel onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. **Raak in geen geval de netkabel aan, zo lang de netstekker niet uit het stopcontact is verwijderd.**
- Houd verlengsnoeren uit de buurt van bewegende delen, om schade aan de snoeren en dus ook contact met geleidende delen te voorkomen.
- Controleer eerst of de toevoer leeg is voordat u de machine opstart.
- Houd gezicht en lichaam uit de buurt van de vulopening.
- Zorg ervoor dat handen, andere lichaamsdelen of kleding

zich niet in de toevoer, in het uitwerpkanaal of in de buurt van bewegende onderdelen bevinden.

- Zorg ervoor dat u het evenwicht niet verliest en dat u stabiel staat. Vermijd een abnormale lichaamshouding. Sta tijdens het invoeren van materiaal nooit op een hoger niveau dan de bodem van de machine.
- Sta tijdens bedrijf van de machine niet in de uitwerpzone.
- Ga uiterst zorgvuldig te werk bij het invoeren van materiaal in de machine, zodat geen metalen delen, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen in de machine terechtkomen.
- Laat het verwerkte materiaal zich niet ophopen in de uitwerpzone, want dit kan de correcte uitworp verhinderen en ertoe leiden dat het materiaal weer via de vulopening in het materiaal wordt geleid.
- Wanneer de machine verstopt raakt, schakel dan eerst de stroombron uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact voordat u de hindernis verwijderd.
- Gebruik de machine nooit met defecte veiligheidsvoorzieningen of -afdekkingen of zonder veiligheidstoebehoren zoals de gemonteerde opvangzak.
- Houd de energiebron vrij van vuil en andere ophopingen, om schade aan de stroombron of mogelijke brand te voorkomen.
- Transporteer de machine niet zolang de stroombron nog ingeschakeld is.
- Wanneer het snijmechanisme een vreemd voorwerp heeft geraakt of als de machine ongebruikelijke geluiden of trillingen produceert, schakel dan onmiddellijk de stroombron uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact en voer de volgende stappen uit voordat u de machine opnieuw opstart en gebruikt:
 - controleer de machine op schade;
 - vervang of repareer beschadigde onderdelen;
 - controleer de machine op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast.
- Kantel de machine niet zolang de stroombron nog ingeschakeld is.
- Sluit een beschadigd netsnoer niet aan op de stroombron of raak een beschadigd snoer niet aan voordat de stekker uit het stopcontact is gehaald, want beschadigde netsnoeren kunnen leiden tot het aanraken van geleidende onderdelen.
- Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan voordat de stekker van de machine uit het stopcontact is gehaald en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

Onderhoud en opslag:

- Controleer regelmatig de functionaliteit en de ongeschonden toestand van het apparaat om gevaren voor de operators te vermijden.

- Vervang, om veiligheidsredenen, versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en toebehoren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, tenzij u een geschikte opleiding hebt genoten. Alleen op een door ons servicecenter mogen werkzaamheden worden verricht die niet in deze handleiding staan vermeld.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.
- Behandel uw toestel met zorgvuldigheid. Reinig regelmatig de luchtgleuven en volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Houd alle toegangen voor de koellucht vrij van vuil.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld. Beschadigde schakelaars moeten bij ons servicepunt worden vervangen.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend binnen het aangegeven vermogensbereik. Gebruik geen machines met een laag prestatievermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Om de machine uit te schakelen voor reparaties, controles, opslag of voor het vervangen

van toebehoren, schakelt u de stroombron uit, haalt u de stekker van de machine uit het stopcontact en zorgt u ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine eerst afkoelen voordat u controles, instellingen enz. uitvoert. Onderhoud de machine zorgvuldig en houd de machine schoon.

- Laat de machine eerst afkoelen voordat u de machine opbergt.
- Houd er tijdens het repareren van het hakselmechanisme rekening mee dat het mechanisme nog steeds bewegen kan, zelfs wanneer de stroombron door de vergrendelfunctie van de veiligheidsvoorziening uitgeschakeld is.
- Probeer nooit om de vergrendelfunctie van de veiligheidsvoorziening te overbruggen.

Extra veiligheidsaanwijzingen:

- Na het samenvoegen kunnen de blaaspipen niet meer uit elkaar genomen worden!
- Schakel het apparaat uit vóór het aanbrengen of verwijderen van de vangzak.

Aanbeveling:

- Sluit het apparaat zoveel mogelijk slechts op één stopcontact met beschermingsinrichting voor een correcte stroom (RCD) met een gemeten stroom van niet meer dan 30 mA aan.

- Gebruik de machine niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij kans op bliksem.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- b) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals regelmatig voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt
- c) schade aan de longen, indien geen geschikte adembescherming wordt gedragen.
- d) Schade aan de ogen als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te

raadplegen voordat zij de machine bedienen.

A Inbedrijfstelling

Vóór u het apparaat in gebruik neemt, moet u

- de blaas- of zuigpijpen monteren,
- voor het bladzuigen de vangzak monteren,
- de veiligheidsafdekking voor het bladblazen monteren.



De elektrische bladzuiger/-blazer beschikt over twee veiligheidscontacten.

Het eerste veiligheidscontact bevindt zich in de motorbehuizing (1), waar de blaaspijp (9) dan wel de opvangzak (14) wordt gemonteerd.

Het tweede veiligheidscontact bevindt zich aan de zuigopening, waar de veiligheidsafdekking (7) dan wel de zuigpijp (16) wordt gemonteerd. Afhankelijk van de blaas- of zuigmodus moeten hier de schroeven met stervormige greep (13 of 17) handvast worden vastgedraaid.



Opgelet: letselgevaar! Bij montage of demontage van blaaspijp, zuigpijp, beschermende afdekking of vangzak moet het apparaat uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen stilstaan. Trek de stekker uit het stopcontact vóór alle werkzaamheden!

B Tweedelige blaaspijp monteren/demonteren



Gebruik de bladzuiger nooit met slechts één gemonteerd blaaspijpddeel. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel!

1. Steek de tweedelige blaaspijp (9) zoals afgebeeld in elkaar. Let er bij het samenvoegen op dat de gleuf aan de bovenste blaaspijp in de voorziene uitsparing aan het onderste deel van de blaaspijp geplaatst wordt. Zorg er tijdens het ineensteken van het apparaat voor dat de markeringen (K) op de bovenste en onderste blaaspijp in elkaar grijpen, zoals afgebeeld.
2. Schuif de blaaspijp (9) nu op de blasopening van de motorbehuizing (1) totdat de vergrendeling (8) vastklikt.
3. De veiligheidsafdekking van de zuigopening (7) moet gesloten zijn. Sluit de veiligheidsafdekking en zet deze vast met de schroef met stervormige greep (13).



De schroef met stervormige greep moet tot aan de aanslag zuiver geschroefd worden en **met de hand** aangespannen worden, **anders kan de bladblazer later niet starten.**

4. Demonteer de blaaspijp (9) door de vergrendelknop (8) los te maken en de blaaspijp naar voren te trekken.

C Tweeledige zuigpijp monteren/demonteren



Gebruik de bladzuiger nooit met slechts één gemonteerd zuigpijpddeel. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel!



Na het samenvoegen kunnen de zuigpijpen niet meer uit elkaar genomen worden!

1. Open de veiligheidsafdekking (7) van de zuigopening door de stervormige greep (13) eruit te schroeven en de veiligheidsafdekking (7) open te klappen.
2. Steek de twee zuigpijpen (16) zoals afgebeeld in elkaar. Zorg er tijdens het ineensteken van het apparaat voor dat de markeringen (K) op de bovenste en onderste zuigpijp in elkaar grijpen, zoals afgebeeld.
3. Plaats de zuigpijp (16) eerst met behulp van het scharnierstuk aan de haak op de onderkant van de motorbehuizing (1) (zie detailafbeelding). Klap vervolgens de zuigpijp (16) op de zuigopening.
4. Bevestig de zuigpijp door de schroef met stervormige greep (17) in de motorbehuizing (1) te schroeven.



De schroef met stervormige greep moet tot aan de aanslag zuiver geschroefd worden en **met de hand** aangespannen worden, **anders kan de bladzuiger later niet starten.**

5. Demonteer de zuigpijp (16) door de schroef met stervormige greep (17) los te draaien en uit de zuigpijp te halen..

Vangzak monteren/ demonteren



Het apparaat mag in zuigwerking slechts gebruikt worden met de gemonteerde vangzak.

De ventilatieopening aan de vangzak (20) dient voor betere luchtcirculatie.

1. Verwijder evt. de zuigpijp (A 9) (zie "Tweedelige blaaspijp monteren/demonteren").
2. Schuif de opvangzak (14) op de blaasopening van de motorbehuizing (1) totdat de vergrendelknop (8) vastklikt..
3. Hang de karabijnhaak (15) van de opvangzak (14) in het daartoe bestemde oogje (19) op de zuigpijp.

De extra handgreep (10) kan in verschillende posities ingeklikt worden. Voor het veranderen van de greeppositie lost u de schroef met stervormige greep (18), verandert u de greeppositie en schroeft u de schroef weer vast.

G Draaggordel omdoen



Draag de draaggordel nooit diagonaal over uw schouders en borst maar slechts over één schouder, zodat u in noodgevallen het apparaat snel van uw lichaam kunt verwijderen.



Met de insteeksluiting (21) kan het apparaat snel worden losgemaakt van de gordel. Om de insteekslu-

iting te openen, drukt u de beide klemmen samen.

1. Hang de draaggordel (12) over één schouder.
2. Stel de gordellengte zodanig in dat zich de veerhaken ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
3. Bevestig de veerhaken aan de ogen voor het inhangen van de gordel:
 - bij de **bedrijfsmodus blazen**: Positie 11.2.
 - bij de **bedrijfsmodus zuigen**: Positie 11.1.

Bediening



Gevaar voor verwondingen! Draag bij werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Vergewis u telkens vóór gebruik dat het apparaat in staat is om te functioneren. Vergewis u dat de opvangzak en de buis juist gemonteerd zijn en dat de draagriem correct voor de werkzaamheden ingesteld is. Is de aan-/uitknop of de volumeknop beschadigd, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Verzekeer u ervan dat de opvangzak en de pijp correct gemonteerd zijn. Is de aan-/uitknop of de volumeknop beschadigd, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een deugdelijk functionerend apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.



Na het uitschakelen van het apparaat draait het schoepenrad nog een tijdje verder. Gevaar voor verwondingen door draaiend werktuig.



Gelieve de geluidswering en de plaatselijke voorschriften in acht te nemen.



In- en uitschakelen



Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt. Let op een veilige stand.

1. Vorm van het uiteinde van het verlengsnoer een lus en bevestig deze aan de trekontlasting (5).
2. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
3. Om het apparaat in te schakelen, schuift u de aan/uit schakelaar (4):
 - bij de **bedrijfsmodus blazen**: naar rechts.
 - bij de **bedrijfsmodus zuigen**: naar links.
4. Bedien de draairegelaar (2) om het zuig-/blaasvermogen te regelen.
5. Om het apparaat uit te schakelen, schuift u de aan/uit schakelaar (4):
 - bij de **bedrijfsmodus blazen**: naar links.
 - bij de **bedrijfsmodus zuigen**: naar links

Werkzaamheden met de bladzuiger



De bladzuiger/-blazer mag alleen voor de volgende toepassingen worden gebruikt:

- **Als blazer voor het bijebrengen van dor gebladerte, afkomstig uit moeilijk toe-**

- gankelijke plaatsen (bijvoorbeeld onder personenauto's)**
- **Als aanzuiging voor het aanzuigen van dor, droog gebladerte. Bij de zuigfunctie dient het apparaat ook als hakselmachine. De droge bladeren worden fijngehakt, hun volume verlaagd en op een eventuele compostering voorbereid. De intensiteit van de verbrijzeling hangt van de grootte van het gebladerte en van de nog aanwezige, resterende vochtigheid af. Iedere andere dan de hierboven beschreven toepassingen kan tot beschadigingen aan de machine leiden en een gevaar voor de gebruiker betekenen.**



Bij de werkzaamheden dient u erop te letten dat u met het apparaat niet stoot tegen harde voorwerpen, die beschadigingen kunnen veroorzaken. Zuig geen vaste objecten, zoals stenen, dikke of afgesneden takken, sparappels of dergelijke aan omdat deze het apparaat en meer in het bijzonder de hakselinrichting zouden kunnen beschadigen. **Herstellingen van deze aard ressembleren niet onder de garantie.**



Modus "Blazen":



Zorg er om veiligheidsredenen voor dat de veiligheidsafdekking (7) op de zuigopening is gemonteerd.

- Tot een optimaal resultaat bij het gebruik van de ventilator komt u met een afstand

van 5 tot 10 cm tot de vloer.

- Richt de luchtstraal van uzelf weg. Let erop dat er geen zware voorwerpen opstuiven en dat deze zodoende iemand kunnen verwonden of iets kunnen beschadigen.
- Begin met het werk met de hoogste blaas-capaciteit om de rondslingerende bladeren snel te verzamelen. Een lagere blaas-capaciteit kiest u om de voordien samengebrachte hoop bladeren samen te persen.
- Maak vóór het blazen op de vloer vast-klevende bladeren met een bezem of een hark.
- Houd het apparaat tijdens het werken vast aan de handgreep (2.2) of aan de handgreep (2.2) en de Thandgreep (2.1).

A Modus "Aanzuigen":



Om veiligheidsredenen moeten beide zuigbuisdelen en de opvangzak correct gemonteerd zijn, voordat u het apparaat kunt starten.

- Houd het apparaat bij het werken steeds met beide handen vast: gebruik hiervoor de handgreep (2.2) en de hulphandgreep (10).
- Let erop dat er geen al te grote hoeveelheden gebladerte tegelijkertijd aangezogen worden. Zo vermijdt u dat de zuigbuis (16) verstopt en geraakt en de waaiër blokkeert.



Om de opvangzak niet onnodig te verslijten, vermijdt u, deze gedurende het werk over de grond te slepen.



Overbelastingsbeveiliging: bij overbelasting schakelt de motor automatisch uit.

Schakel de bladzuiger uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Controleer dan of er een blokkering is van het vliegwiel of een verstopping van de vangzak en verhelp dit. Het apparaat is pas na volledige afkoeling weer bedrijfsklaar.



Opvangzak ledigen:

Bij een volle opvangzak wordt het zuigend vermogen aanzienlijk verminderd. Indien de zak vol is of indien het zuigend vermogen van het apparaat afneemt, moet de opvangzak geleidigd worden.

1. Zet het apparaat af en wacht tot het vleugelrad stilstaat.
2. Trek het netsnoer uit (6).
3. Verwijder de karabijnhaak (15) uit de oogjes (19). Los de vangzak door op de vergrendelknop (8) te drukken.
4. Open de ritssluiting aan de opvangzak en ledig de opvangzak volledig.
5. Monteer de geleidigde opvangzak opnieuw.



Composteerbaar materiaal hoort niet bij huishoudelijk afval thuis!

Reiniging en onderhoud



Waarschuwing! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen!



Reinig het apparaat telkens onmiddellijk na de werkzaamheden, omdat anders vuil en bladresten **verharden en vastklemmen** en mogelijk niet meer te verwijderen zijn zonder de

motorkast te demonteren. **Dergelijke reinigingswerkzaamheden ressorteren niet onder de garantie.**



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact vóór alle werkzaamheden.



Maak geen gebruik van respectievelijk reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat aantasten.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig de opvangzak (A 14) met een borstel en indien nodig met perslucht.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.



Verstopingen en blokkeringen verhelpen

Gebladerte en vers afgesneden planten kunnen het apparaat eventueel doen verstopen.

Waaier reinigen:



Netstekker uittrekken!
Er bestaat risico op verwondingen

1. Open de veiligheidsafdekking (7) of verwijder de zuigpijp (16).
2. Verwijder voorzichtig resten of verstopingen aan de waaier.
3. Controleer, of de waaier gemakkelijk gedraaid kan worden en zich in een foutloze toestand bevindt. Laat een defecte waaier door ons servicecenter vervangen.
4. Sluit de veiligheidsafdekking (7) of schroef de zuigpijp (16) weer vast.



Als de beschermende afdekking (7), resp. de zuigpijp (16) niet juist met de hand verschroefd is, kan het apparaat niet gebruikt worden.



Bewaring

- U kunt de blaasbuis (9) resp. de zuigbuis (16) en de opvangzak (14) weer van de motorbehuizing

(1) afnemen om ze op te bergen (zie hiervoor de betreffende montage-instructies in het hoofdstuk "Ingebruikname").

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.

- Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycleerd worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

A Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 82).

9	Blaasbuis.....	91102301
14	Vangzak	91105380
10	Bijkomende handgreep	91105381
7	Beschermende afdekking aanzuigopening.....	91105384
16	Zuigpijp	91105385
12	Draag gordel.....	91102298
	Schakelaar	91105382
	Koolborstels.....	91105386

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. pijpen, vangzak, vleugelwiel met mes) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 378341_2110) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 378341_2110



Service België

Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 378341_2110

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools.de

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, kabel, leiding, stekker en zekering nakijken, eventueel herstelling door vakkundig elektrotechnicus
	Schakelaar "Aan/uit" (2) defect	Herstelling door Service-Center
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Zuigpijpen (16) en vangzak (14), resp. blaaspijpen (9) en beschermende afdekking (7) niet juist gemonteerd	zie hoofdstuk „Inbedrijfstelling“
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Herstelling door Service-Center
	Stroomkabel beschadigd	
	Schakelaar "Aan/uit" (2) defect	
Weinig of falende zuig-/blaascapaciteit	Vangzak (14) is vol	Vangzak legen
	Vangzak (14) is vuil	Vangzak reinigen
	Vleugelwiel of blaaspijp (9), resp. zuigpijp (16) verstopt of geblokkeerd	Verstoppingen en blokkeringen verhelpen (zie hoofdstuk „Verstoppingen en blokkeringen verhelpen“)
Schoepenrad beweegt niet	Vreemd voorwerp blokkeert schoepenrad	Blokkering verhelpen (zie hoofdstuk „Verstoppingen en blokkeringen verhelpen“)

Spis treści

Wstęp	84
Cel zastosowania	84
Opis ogólny	85
Zawartość opakowania	85
Opis działania	85
Przegląd	85
Dane techniczne	86
Zasady bezpieczeństwa	87
Symbole i piktogramy.....	87
Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	88
Pozostałe zagrożenia	94
Uruchamianie	94
Montaż/demontaż dwuczęściowej rury wydmuchowej.....	94
Montaż/demontaż dwuczęściowej rury ssawnej.....	95
Montaż/demontaż worka	95
Zakładanie pasa do przenoszenia....	96
Obsługa	96
Włączanie i wyłączanie.....	96
Praca z urządzeniem	97
Oczyszczani/konserwacja	98
Oczyszczani	99
Konserwacja	99
Usuwanie zapchania i blokad	99
Przechowywanie urządzenia	99
Usuwanie i ochrona środowiska	100
Części zamienne/Akcesoria	100
Poszukiwanie błędów	101
Gwarancja	102
Serwis naprawczy	103
Service-Center	103
Importer	103
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	237
Rysunki eksplozyjne	245

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.

Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

Odkurzacz do liści ma wyłącznie dwa zastosowania:

1. Jako odkurzacz do liści urządzenie służy do zasysania suchych liści.
2. Jako dmuchawa służy do zbierania suchych liści lub ich usuwania z trudno dostępnych miejsc (np. spod pojazdów). To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie

dla użytkownika. Urządzenia nie wolno używać w miejscach występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów lub jako odkurzacza do pracy na mokro.

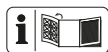
Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Odkurzacz do liści nie jest odkurzaczem do pracy na mokro! Proszę unikać odkurzania mokrych materiałów (liści, zanieczyszczeń oraz gałęzi, szyszek, trawy, ziemi, piachu, kory ogrodowej/zrębków, itd.). Nie odkurzać na wilgotnych lub mokrych powierzchniach trawników, trawy lub łąk. Niewłaściwe użycie może w pewnych okolicznościach prowadzić do zapchania komory i tym samym do obniżenia wydajności urządzenia. Urządzenie może wymagać wówczas całkowitego rozłożenia i oczyszczenia. Czynność tą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista i nie podlega ona gwarancji.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Elektryczny odkurzacz dmuchawa do liści
- Rura wydmuchowa (2 częściowa)
- Rura ssawna (2 częściowa)
- Pasa do przenoszenia
- Worek wytapujący
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Urządzenie posiada mechanizm wsysający liście oraz dmuchawę, dzięki którym możliwa jest praca w trybie wysania lub dmuchania. W trybie wysania liście wessane przez urządzenie są rozdrabniane w celu zmniejszenia ich objętości, a następnie zbierane w worku na liście. Przy pomocy dyszy płaskiej możliwe jest wysanie liści i zanieczyszczeń z dużych powierzchni.

W trybie dmuchania liście można szybko gromadzić w jednym miejscu lub wydmuchiwać z trudno dostępnych miejsc.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Część silnikowa |
| | 2.1 Uchwyt T |
| | 2.2 Uchwyt |
| | 3 Regulator objętości |
| | 4 Włącznik-wyłącznik |
| | 5 Zaczep odciążający |
| | 6 Kabel sieciowy |
| | 7 Osłona ochronna, Otwór ssawny |
| | 8 Przycisk blokady otworu wydmuchowego (niewidoczny) |

- 9 Rura wydmuchowa (2 częściowa)
 - 10 Uchwyt dodatkowy
 - 11.1/2 Ucho do mocowania pasa do przenoszenia
 - 12 Pasa do przenoszenia
 - 13 Śruba z chwytem gwiazdowym do osłony ochronnej otworu ssawnego
 - 14 Worek wyłapujący
 - 15 Karabińczyk worka zbierającego
 - 16 Rura ssawna (2 częściowa)
 - 17 Śruba z chwytem gwiazdowym, rura ssawna
 - 18 Śruba z chwytem gwiazdowym, rękojeść dodatkowa (niewidoczna)
- C**
- 19 Zaczepy worka zbierającego
 - 20 Otwór wentylacyjny worka na trawę
 - 21 Zapięcie zatrzaskowe

Dane techniczne

Elektryczny odkurzacz dmuchawa do liści.....PLS 3000 A1

Znamionowe

napięcie wejścia U... 230 - 240 V~, 50 Hz

Moc znamionowa P 3000 W

Prędkość obrotowa przy

pracy jałowej n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹

Prędkość powietrza maks. 320 km/h

Objętość

zasysania powietrza maks. 14 m³/min

Prędkość mulczowania..... 16:1

Worek na liście..... 55 l

Klasa zabezpieczenia II

Typ zabezpieczenia IPX0

Ciężar (wraz z akcesoriami).....4,05 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 89,2 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

gwarantowany 102 dB(A)

Przypadku trybu dmuchawy

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

zmierzony 99,6 dB(A); K_{WA} = 2,60 dB

Wibracja (a_{ri})

na uchwycie 2,54 m/s²; K = 1,5 m/s²

na uchwyt

dodatkowy 2,82 m/s²; K = 1,5 m/s²

Przypadku trybu odkurzacza

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

zmierzony 99,5 dB(A); K_{WA} = 2,26 dB

Wibracja (a_{ri})

na uchwycie 2,52 m/s²; K = 1,5 m/s²

na uchwyt

dodatkowy 2,72 m/s²; K = 1,5 m/s²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono

wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



Uwaga!



Przeczytaj instrukcję obsługi



Ze względów bezpieczeństwa należy pamiętać o zamontowaniu osłony ochronnej na otworze ssawnym!



Przed uruchomieniem urządzenia należy ze względów bezpieczeństwa prawidłowo zamontować obydwie części rury ssawnej i worek na trawę.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części! Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Uwaga.
Obracający się wirnik.
Trzymaj ręce z daleka.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i naprawczych wyjmij wtyczkę z gniazdka.



Jeżeli kabel jest uszkodzony, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka!



Noś okulary ochronne



Nosić ochronniki słuchu.



Noś ochronę dróg oddechowych.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Zachowuj odstęp bezpieczeństwa co najmniej 5 m od innych osób.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



Nie nosić nieosłoniętych długich włosów. Używać siatki na włosy.



Wartość poziomu ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB



Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Skala regulatora objętości



Włączanie

Wyłączanie

Symbole w instrukcji obsługi:



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

**WAŻNE
PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE
PRZECZYTAJ
I ZACHOWAJ**

Przeczytaj uważnie instrukcje.



Oprócz tego proszę przeczytać następujące wskazówki bezpieczeństwa przyczyniające się zapobiegania szkodom osobowym i rzeczowym:

Instrukcja:



Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się ze sposobem prawidłowej obsługi urządzenia

oraz wszystkimi jego częściami. Zapewnij sobie możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia w sytuacji awaryjnej. Niezgodne z przeznaczeniem i/lub nieprawidłowe używanie urządzenia może prowadzić do ciężkich zranień.

Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.

Przygotowanie:

- Osobiste wyposażenie ochronne chroni Twoje zdrowie i zdrowie innych oraz zapewnia bezproblemowe użytkowanie urządzenia.
 - Okulary ochronne i nauszniki. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś bosy lub masz na sobie otwarte sandały. Noś ją przez cały czas użytkowania maszyny. Noś maskę na usta, gdy pracujesz w otoczeniu o dużym natężeniu pyłu. Noś maskę na twarz, aby zabezpieczyć się przed pyłem.
 - Nie zakładaj odzieży albo biżuterii, która może zostać wessana do wlotu powietrza. Jeżeli masz długie włosy, noś ochronne nakrycie głowy.
- Proszę zwrócić uwagę na dzieci, zwierzęta i otwarte okna,

itd. Wydmuchiwany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku. Zachowuj wokół siebie odstęp bezpieczeństwa 5 m. Przerywaj prace, gdy w pobliżu znajdują się inni ludzie, dzieci albo zwierzęta.

- Zapoznaj się z otoczeniem i uważaj na możliwe zagrożenia, które można przestyszczać podczas pracy.
- Starannie sprawdź oczyszczaną powierzchnię i usuń wszelkie druty, kamienie, puszki i inne ciała obce.
- Przed rozpoczęciem zdmuchiwania / odsysania usunąć ciała obce za pomocą grabi lub zmiotki.
- Zastosować nasadkę dyszy, żeby prąd powietrza znajdował się blisko podłoża.
- W bardzo suchych warunkach należy lekko nawilżyć powierzchnię, aby zmniejszyć pylenie.
- Nie pracuj z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź stan urządzenia, a w szczególności przewodu sieciowego i włącznika-wyłącznika.
- Używaj tylko całkowicie zmontowanego urządzenia.
- Używaj urządzenia w trybie ssania tylko z zamontowanym workiem na liście. Regularnie sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie jest wyrobiony lub uszkodzony.
- Nigdy nie używać urządzenia z wadliwymi elementami ochronnymi lub osłonami, lub bez elementów ochronnych.

Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zużyтым kablem.

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy przewód sieciowy i przedłużacz nie są uszkodzone i nie wykazują objawów zużycia. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zużyty. Niebezpieczeństwo zranienia. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi częściami (np. ogrodzeniami metalowymi, słupkami metalowymi itp.).
- Jeśli podczas użytkowania zostanie uszkodzony kabel, natychmiast odłącz przewód zasilający od sieci. **NIE DOTYKAJ KABLA, DOPOKI NIE ZOSTANIE ON ODŁĄCZONY OD SIECI.** Nie używaj maszyny, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Złącze kabla przedłużającego musi być zabezpieczone przed pryskającą wodą i wykonane z gumy lub powleczone gumą. Stosuj wyłącznie kable przedłużające przeznaczone do stosowania na zewnątrz pomieszczeń i odpowiednio oznakowane. Przekrój lica kabla przedłużającego musi wynosić co najmniej 2,5 mm². Przedłużacz nie może być dłuższy niż 75 m. Przed użyciem całkowicie rozwiń kabel z bębna. Sprawdź, czy kabel nie wykazuje uszkodzeń.
- Przy przyłączaniu kabla przedłużającego stosuj przewidziane zabezpieczenie kabla przed siłą ciągu.
- Pamiętaj, że operator lub użytkownik

kownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

- Unikaj noszenia luźnej odzieży lub ubrań ze zwisającymi sznurkami bądź krawatami.
- Obsługuj maszynę w zalecanej pozycji i tylko na stabilnej, równej powierzchni.
- Nie należy obsługiwać maszyny na powierzchni utwardzonej kostką lub żwirem, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed użyciem zawsze należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że rozdrabniacz, śruby rozdrabniacza i inne elementy mocujące są zabezpieczone, że obudowa jest nieuszkodzona, i że założone są elementy bezpieczeństwa i osłony ochronne. Zużyte lub uszkodzone elementy należy wymieniać w zestawach, aby zachować równowagę. Uszkodzone bądź nieczytelne napisy należy wymienić.

Praca:

- Nie pozwól innym osobom dotykać urządzenia lub kabla przedłużającego. Trzymaj urządzenie z daleka od ludzi, a przede wszystkim od dzieci, oraz zwierząt domowych.
- Nie włączaj urządzenia, jeżeli trzymasz je w pozycji odwróconej lub jeżeli nie znajduje się ono w pozycji roboczej.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, przed jej podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone. Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- Nie kieruj działającego urządzenia na inne osoby; pod żadnym pozorem nie kieruj strumienia powietrza na oczy i uszy.
- Podczas pracy uważaj na stabilne oparcie nóg i pewność pozycji, w szczególności na pochyłościach. Zawsze trzymaj urządzenie obydwoma rękami i pracuj przy prawidłowo ustawionym pasie do noszenia urządzenia.
- Nie wychylaj ciała za daleko części ciała i uważaj, żeby nie stracić równowagi.
- Proszę nie zbliżać palców i stóp do otworu rury ssącej i wirnika łopatkowego. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- Nie pracuj z urządzeniem, jeżeli odczuwasz zmęczenie i brak koncentracji, albo po spożyciu alkoholu lub przyjęciu tabletek. Rób dostatecznie wczesne przerwy w pracy. Pracuj rozsądnie. Poruszaj się powoli, nie biegaj.
- Dłuższa praca z urządzeniem może powodować zaktócenia w ukrwieniu rąk spowodowane wibracjami. Czas pracy można jednak wydłużyć, używając odpowiednich rękawic czy robiąc regularne przerwy w pracy.
- Unikaj używania maszyny w

czasie złych warunków atmosferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi. Pracuj tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu.

- Nie zasysaj żadnych palących się, żarzących się lub dymiących materiałów (np. papierosów, żaru itp.), oparów ani łatwopalnych, trujących czy wybuchowych substancji.
- Zatrzymaj maszynę i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
 - jeśli nie używamy urządzenia, transportujemy lub pozostawiamy je bez nadzoru;
 - jeśli planujemy sprawdzenia urządzenia, czyszczenie lub usunięcie blokad;
 - jeśli planujemy przeprowadzenie czyszczenia, prac konserwacyjnych lub wymiany akcesoriów;
 - jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub przedłużacz;
 - po kontakcie z ciałami obcymi lub w przypadku wystąpienia nienormalnych wibracji.
- Nie używaj urządzenia w zamkniętych i źle przewietrzanych pomieszczeniach.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- W razie wypadku lub usterki w trakcie pracy maszyny urządzenie natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyk sieciowy. W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Poszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.
- Należy iść w tempie spacerowym, nie biegać.
- Upewnij się, że napięcie sieci elektrycznej odpowiada napięciu podanym na tabliczce typologicznej urządzenia.
- Trzymaj kabel z daleka od strefy pracy; kabel należy zasadniczo prowadzić za osobą obsługującą urządzenie.
- Nie noś urządzenia, trzymając go za kabel. Nie wyjmuj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel. Chronь kabel przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami.
- Stosowanie uszkodzonych przewodów, złączy i wtyczek lub niezgodnych z przepisami przewodów sieciowych jest niedozwolone. W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. **Pod żadnym względem nie dotykaj kabla sieciowego, dopóki wtyczka nie zostanie wyjęta z gniazdka sieci elektrycznej.**
- Przedłużacze trzymaj z dala od ruchomych, niebezpiecznych części, aby uniknąć uszkodzenia kabli, które może narazić na dotknięcie części będących po napięciu.
- Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że kanał zasysający jest pusty.
- Trzymaj twarz i ciało z dala od otworu wlotowego.
- Nie pozwalaj, aby ręce, inne części ciała lub ubrania znajdowały się w kanale zasysającym, kanale wyrzutowym lub w pobliżu ruchomych części.

- Uważaj, aby nie stracić równowagi i stać bezpiecznie. Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Podczas zasysania materiału nigdy nie stawaj na wyższym poziomie niż płaszczyzna podstawy maszyny.
- W trakcie pracy maszyny nie stawaj w strefie wyrzutu.
- Podczas zasysania materiału do urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, aby nie wprowadzić kawałków metalu, kamieni, butelek, puszek lub innych obcych przedmiotów.
- Nie dopuszczaj do gromadzenia się przetworzonego materiału w strefie wyrzutu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowy wyrzut i spowodować ponowne wprowadzenie materiału przez otwór wlotowy.
- Jeśli urządzenie zostało zatkałe, przed usunięciem blokady wyłącz źródło zasilania i odłącz urządzenie od sieci.
- Nigdy nie obsługuj maszyny z uszkodzonymi elementami bezpieczeństwa lub osłonami, lub bez elementów bezpieczeństwa, takich jak założony worek zbierający.
- Utrzymuj źródło zasilania w stanie czystym, wolnym od zanieczyszczeń i osadów, aby zapobiec jego uszkodzeniu lub ewentualnemu pożarowi.
- Nie transportuj urządzenia, gdy działa źródło zasilania.
- Natychmiast wyłącz źródło zasilania i zaczekaj, aż maszyna się zatrzyma, jeśli mechanizm tnący uderzy w obcy przedmiot lub gdy urządzenie zacznie wydawać dziwne dźwięki lub wibrować. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą urządzenia odłącz urządzenie od sieci i wykonaj następujące czynności:
 - sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń;
 - wymień lub napraw uszkodzone części;
 - sprawdź urządzenie pod kątem luźnych części i dokręć je.
- Nie przechylaj urządzenia, gdy działa źródło zasilania.
- Uważaj, aby nie podłączać do zasilania elektrycznego uszkodzonego kabla, ani go nie dotykać przed jego odłączeniem od sieci, ponieważ uszkodzone kable mogą spowodować kontakt z częściami będącymi pod napięciem.
- Uważaj, aby nie dotknąć żadnych niebezpiecznych ruchomych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania, a ruchome, niebezpieczne części całkowicie się zatrzymają.

Konserwacja i przechowywanie:

- Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie jest sprawne i nieuszkodzone, aby wykluczyć zagrożenia dla użytkownika.
- Zużyte lub uszkodzone części należy ze względów bezpieczeństwa wymienić. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Nie podejmuj prób samodzielnej naprawy urządzenia, chyba

że posiadasz odpowiednie kwalifikacje. Wszystkie prace, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane punkty serwisowe.

- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Starannie obchodź się z urządzeniem. Regularnie oczyszczaj szczeliny wlotów powietrza i przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Utrzymuj wloty powietrza chłodzącego w czystości.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli włącznik-wyłącznik nie daje się włączyć wzgl. wyłączyć. Uszkodzone włączniki-wyłączniki należy wymienić w warsztacie serwisowym.
- Nie przeciążaj urządzenia. Pracuj tylko w podanym zakresie mocy. Nie stosuj maszyn o niskiej mocy do wykonywania ciężkich prac. Nie używaj urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Jeśli urządzenie zostanie zatrzymane w celu przeprowadzenia konserwacji, przeglądu, przechowania lub wymiany akcesoriów, należy wyłączyć źródło zasilania, odłączyć urządzenie od sieci i upewnić się

zatrzymały. Przed przeprowadzeniem przeglądu, regulacji itp. odczekaj, aż urządzenie ostygnie. Starannie serwisuj maszynę i utrzymuj ją w czystości.

- Przed przechowaniem zawsze pozwól urządzeniu ostygnąć.
- Podczas konserwacji rozdrabniacza należy pamiętać, że chociaż źródło zasilania jest wyłączone dzięki funkcji blokady systemu bezpieczeństwa, rozdrabniacz może zostać nadal poruszony.
- Nigdy nie próbuj ominąć funkcji blokady systemu bezpieczeństwa.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa:

- Po spięciu rur wydmuchowych nie da się ich już rozłożyć!
- Przed założeniem lub zdjęciem kosza na trawę wyłączyć urządzenie.

Zalecenie:

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek wyposażonych w ochronnik zabezpieczający przed prądem uszkodzeniowym (RCD) o wartości prądu uszkodzeniowego nie większej od 30 mA.
- Unikać używania maszyny w czasie złych warunków atmosferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Uszkodzenie słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- b) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.
- c) Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- d) Uszkodzenie oczu w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony oczu.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, użytkownicy z wszczepionymi implantami medycznymi muszą przed obsługą urządzenia skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

A

Uruchamianie

Przed uruchomieniem urządzenia należy

- zamontować rury wydmuchowe lub ssawne,
- w celu odkurzania liści zamontować worek
- przykręcić pokrywę ochronną, aby korzystać z funkcji rozdmuchiwania liści.



Elektryczny odkurzacz do liści / dmuchawa ma dwa styki bezpieczeństwa.

Jeden styk bezpieczeństwa znajduje się w obudowie silnika (1), gdzie jest podłączona rura rozdmuchowa (9) lub worek zbierający (14).

Drugi styk bezpieczeństwa znajduje się przy otworze ssącym, w którym zamontowana jest osłona ochronna (7) lub rura ssawna (16). W zależności od trybu pracy - odkurzanie lub rozdmuchiwanie, należy tu dokręcić ręcznie śruby z chwytem gwiazdowym (13 lub 17).



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu! Podczas montażu lub demontażu rury wydmuchowej, rury ssawnej, osłony ochronnej lub worka urządzenia musi być wyłączone, a części ruchome muszą być zatrzymane. Przed wykonaniem wszelkich prac należy wyciągnąć wtyk sieciowy!

B

Montaż/demontaż dwuczęściowej rury wydmuchowej



Nigdy nie używać dmuchawy do liści z tylko jedną zamontowaną częścią rury wydmuchowej. Niebezpieczeństwo dla osób!

1. Podczas łączenia elementów zwróć uwagę, aby symbole (K) znajdujące się na górnej i dolnej rurze rozdmuchowej założyły się w sposób przedstawiony na ilustracji.
2. Teraz załóż rurę rozdmuchową (9) na otwór wydmuchowy obudowy silnika (1), aż zatrzaśnie się przycisk blokady (8).
3. Osłona ochronna otworu zasysającego (7) musi być zamknięta. Zamknij osłonę ochronną i przymocuj ją śrubą z uchwytem gwiazdowym (13).



Śrubę z chwytem gwiazdowym przykręć do oporu i dokręć ręką, w przeciwnym razie dmuchawa nie da się później uruchomić.

4. Zdemontuj rurę rozdmuchową (9), zwalniając przycisk blokady (8) i pociągając rurę rozdmuchową do przodu.



Montaż/demontaż dwuczęściowej rury ssawnej



Nigdy nie używać dmuchawy do liści z tylko jedną zamontowaną częścią rury ssawnej. Niebezpieczeństwo dla osób!



Po złożeniu dwuczęściowej rury ssawnej nie będzie można jej już ponownie rozłożyć na dwie części!

1. Otwórz osłonę ochronną (7) otworu zasysającego, wykręcając najpierw śrubę z uchwytem



gwiazdowym (13), a następnie otwierając osłonę ochronną (7).

2. Złożyć dwie rury ssawne (16) w sposób przedstawiony na rysunku. Podczas łączenia elementów zwróć uwagę, aby symbole (X) znajdujące się na górnej i dolnej rurze ssawnej założyły się w sposób przedstawiony na ilustracji.

3. Najpierw zaczepl rurę ssawną (16) od spodu obudowy silnika (1) za pomocą łącznika na haku (patrz zdjęcie szczegółowe). Następnie złóż rurę ssawną (16) na otwór zasysający.
4. Zamocuj rurę ssawną, przykręcając śrubę z uchwytem gwiazdowym (17) do obudowy silnika (1).

5. Zdemontuj rurę ssawną (16), odkręcając śrubę z uchwytem gwiazdowym (17) i odcepiając rurę ssawną.

Montaż/demontaż worka



Urządzenie można używać w trybie odkurzacza tylko z zamontowanym workiem na liście.

Otwór wentylacyjny na worku na trawę (20) służy do lepszej cyrkulacji powietrza.

1. W razie potrzeby zdjąć rurę wydmuchową (A) (9) (patrz „Montaż/demontaż dwuczęściowej rury wydmuchowej”).

- Nasunić worek zbierający (14) na otwór wydechowy obudowy silnika (1), aż zatrzaśnie się w przycisku blokady (8)..
- Zahacz karabińczyki (15) worka zbierającego (14) za przewidziane do tego zaczepy (19) na rurze ssawnej.

Dodatkową rękojęść (10) można blokować w różnych pozycjach. W celu zmiany pozycji rękojęści odkręcić śrubę z chwytem gwiazdowym (18), zmienić pozycję rękojęści i ponownie dokręcić śrubę.

G Zakładanie pasa do przenoszenia



Nigdy nie zakładaj pasa po przekątnej na ramieniu i piersiach, tylko na jednym ramieniu, aby w razie niebezpieczeństwa móc szybko zdjąć urządzenie z ciała.



Zapięcie zatrzaskowe (21) umożliwia szybkie wyczepienie urządzenia z pasa do przenoszenia w sytuacji niebezpiecznej. Aby otworzyć zapięcie zatrzaskowe, ściśnij obie klamry.

- Założ pas do przenoszenia (12) na ramię.
- Ustawić długość pasa w taki sposób, aby karabińczyk znajdował się około 10 cm poniżej bioder.
- Zamocować karabińczyk na uchu do zawieszania pasa:
 - w **przypadku trybu dmuchawy**: pozycja 11.2.

- w **przypadku trybu odkurzacza**: pozycja 11.1.

Obsługa



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu! Podczas prac z urządzeniem nosić odpowiednią odzież i rękawice ochronne. Przed każdym użyciem upewnić się, czy urządzenie jest sprawne. Upewnić się, czy worek i rura są prawidłowo zamontowane. Upewnić się, czy worek i rura są prawidłowo zamontowane. W przypadku uszkodzenia włącznika/wyłącznika lub regulatora objętości powietrza nie wolno używać urządzenia.

W przypadku uszkodzenia włącznika/wyłącznika lub regulatora objętości powietrza nie wolno używać urządzenia. Środki ochrony indywidualnej i sprawne urządzenie zmniejszają ryzyko urazów ciała i wypadków.



Po wyłączeniu urządzenia wirnik łopatkowy obraca się jeszcze przez chwilę. Niebezpieczeństwo urazu przez obracające się narzędzie.



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.



Włączanie i wyłączanie



Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych

przedmiotów. Przyjąc bezpieczną pozycję.

- E**
1. Z końca przedłużacza uformować pętlę i zamocować ją na uchwycie kabla (5).
 2. Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.
 3. W celu włączenia przesunąć włącznik/wyłącznik (4):
 - w **przypadku trybu dmuchawy**: w prawo.
 - w **przypadku trybu odkurzacza**: w lewo.
 4. W celu wykonania regulacji mocy ssania/wydmuchiwania wcisnąć regulator objętości (3).
 5. W celu wyłączenia przesunąć włącznik/wyłącznik (4):
 - w **przypadku trybu dmuchawy**: w lewo.
 - w **przypadku trybu odkurzacza**: w prawo.

Praca z urządzenie



Odkurzacz/dmuchała do liści może być stosowany tylko do następujących celów:

- **Jako dmuchała do gromadzenia suchych liści lub do ich wydmuchiwania z trudno dostępnych miejsc**
- **jako odkurzacz do odkurzenia suchych liści. W przypadku funkcji odkurzacza urządzenie służy także jako mulczownik. Rozdrabnia suche liście, zmniejsza ich objętość i ewentualnie przygotowuje je do kompostowania. Intensywność rozdrabniania zależy od wielkości liści i zawartości wilgoci.**

Wszelkie inne niż opisane powyżej sposoby stosowania urządzenia mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło zagrożeń dla użytkownika.



Podczas pracy uważaj, by nie uderzać urządzeniem w twarde przedmioty, które mogłyby spowodować uszkodzenia. Nie wysyaj żadnych ciał stałych, takich jak kamienie, grube gałęzie czy kawałki gałęzi, szyszki jodłowe i podobne, ponieważ mogłyby one uszkodzić urządzenie, a przede wszystkim jego mechanizm tnący. **Naprawy uszkodzeń tego rodzaju nie są objęte zakresem gwarancji.**



Tryb rozdmuchiwania:



Ze względów bezpieczeństwa upewnij się, że osłona ochronna (7) na otworze zasysającym jest zamknięta.

- Optymalny wynik stosowania dmuchawy uzyskuje się zachowując odstęp od ziemi 5 - 10 cm.
- Skierować strumień powietrza od siebie. Zwrócić uwagę, aby nie wzbijać ciężkich przedmiotów, ponieważ mogłyby one kogoś zranić lub wyrządzić szkody materialne.
- Rozpoczynając pracę z najwyższą mocą wydmuchiwania, aby szybko zebrać leżące wokół liście. Niższą moc wydmuchiwania wybierać do zagęszczenia zebranego uprzednio stosu liści.
- Przed użyciem dmuchawy zruszyć przylegające do ziemi liście za pomocą miotły lub grabi.

- Podczas pracy trzymaj urządzenie za rękkość (2.2) lub rękkość (2.2) i uchwyt T (2.1).

A Tryb odkurzania:



Przed uruchomieniem urządzenia należy ze względów bezpieczeństwa prawidłowo zamontować obydwie części rury ssawnej i worek na liście.

- Podczas pracy urządzenie trzymać mocno zawsze obiema rękami: Użyć w tym celu rękkości (2.2) i rękkości dodatkowej (10).
- Należy pamiętać, aby nie zasysać równocześnie zbyt dużej ilości liści. Dzięki temu unikniemy zapchania się rury ssawnej (16) i zablokowania wirnika.



Aby nie zużywać niepotrzebnie worka, podczas pracy unikać tarcia nim o ziemię.



Zabezpieczenie przeciążenia: W przypadku przeciążenia silnik wyłącza się automatycznie. **Wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyk sieciowy.** Następnie sprawdzić, czy wirnik nie jest zablokowany lub czy nie jest zapchany worek, usunąć ewentualne blokady lub zapchanie. Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy dopiero po całkowitym ostygnięciu.

C Opróżnianie worka na liście:

Przy pełnym worku moc ssania znacznie się redukuje; gdy worek na liście jest pełny lub jeżeli moc ssania urządzenia maleje, należy opróżnić worek.

1. Wyłączyć urządzenie i odczekać do zatrzymania się wirnika.
2. Wyciągnąć wtyk sieciowy (6).
3. Zdejmij karabińczyki (15) z zaczepów (19). Zdjąć worek na liście wciskając przycisk blokady (8).
3. Proszę otworzyć zamek błyskawiczny na worku wyłapującym i opróżnić go całkowicie.
4. Ponownie zamontuj opróżniony worek na liście (zob. także Instrukcję montażu).



Materiału nadającego się do kompostowania nie należy wyrzucać ze śmieciami domowymi!

Oczyszczani/ konserwacja



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niebezpieczne, ruchome części!



Oczyszczaj urządzenie natychmiast po każdym użyciu; w innym razie brud i resztki liści **twardnieją i spajają się**, przez co ich usunięcie może być niemożliwe bez konieczności rozebrania obudowy silnika. **Takie prace związane z oczyszczaniem nie są objęte zakresem gwarancji.**



Wyłączyć urządzenie i przed wykonaniem wszelkich prac wyjąć wtyk sieciowy.



Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, powierzać naszym

specjalistom z działu serwisowego. Stosuj tylko oryginalne części.



Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą atakować plastikowe elementy obudowy urządzenia.

Wykonuj regularnie poniższe prace związane z konserwacją i oczyszczaniem urządzenia. Zapewni to długie, niezawodne użytkowanie urządzenia.

Oczyszczani



Nie wolno chlapać wodą na urządzenie, ani wkładać urządzenia do wody. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.
- Oczyszczyć worek zbierający (A 14) za pomocą szczotki i, jeśli to konieczne, dodatkowo za pomocą sprężonego powietrza.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

A Usuwanie zapchania i blokad

Liście lub świeże części obciętych roślin mogą ewentualnie zapchać urządzenie.

Czyszczenie wirnika łopatkowego:



Wyjąć wtyk sieciowy!
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała

1. Otwórz osłonę ochronną (7) lub zdejmij rurę ssawną (16).
2. Usunąć ostrożnie pozostałości lub zapchania z wirnika.
3. Sprawdzić, czy wirnik łopatkowy pozwala się lekko obracać i czy jest w nienagannym stanie technicznym. W razie uszkodzenia wirnika łopatkowego należy zlecić jego wymianę w naszym centrum serwisowym.
4. Zamknij osłonę ochronną (7) lub ponownie przykręć rurę ssawną (16).



W przypadku nieprawidłowego przykręcenia ręką osłony ochronnej (7) lub rury ssawnej (16) uruchomienie urządzenia nie będzie możliwe.

A Przechowywanie urządzenia

- Przed przechowaniem urządzenia można ponownie zdjąć z obudowy silnika (1) rurę wydmuchową (9) lub rurę ssawną (16) i worek na liście (14) (patrz odpowiednie instrukcje montażowe w rozdziale „Uruchomienie”).
- Przechowuj urządzenie w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Service-Center.
- Utylizację przestanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

A Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 103).

9	Rura wydmuchowa	91102301
14	Worek wytapujący	91105380
10	Rękojeść dodatkowa	91105381
7	Ostona ochronna, otwór ssawny	91105384
16	Rura ssawna	91105385
12	Pasa do przenoszenia	91102298
	Przełączniki	91105382
	Szczotki węglowe + uchwyty.....	91105386

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Brak zasilania prądem	Sprawdź gniazdko, przewód, wtyczkę i bezpiecznik, ew. naprawa przez specjalistę elektryka
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (4)	Naprawa w punkcie serwisowym
	Zużyte szczotki węglowe	
	Uszkodzony silnik	patrz rozdział „Uruchomienie”
Rury ssawne (16) i worek na liście (14), lub rury wydmuchowe (9) i osłona ochronna (7) nieprawidłowo zamontowane		
Urządzenie pracuje z przerwami	Uszkodzony przewód sieciowy	Naprawa w punkcie serwisowym
	Chwiejny styk we wnętrzu urządzenia	
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (4)	
Niska moc lub brak mocy ssania/mocy wydmuchiwania	Worek na liście (14) jest pełny	Opróżnij worek na liście
	Worek na liście (14) jest zanieczyszczony	Oczyść worek na liście
	Wirnik łopatkowy lub rura wydmuchowa (9), wzgl. rura ssawna (16) zapchana lub zablokowana	patrz „Usuwanie zapchania i blokad”
Wirnik nie obraca się	Ciało obce blokuje wirnik	Usuń blokadę (patrz „Usuwanie zapchania i blokad”)

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. rury, worek wytłapujący, wirmik łopatkowy z nożem), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 378341_2110).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.

Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@idl.pl

IAN 378341_2110

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	104
Účel použití	104
Obecný popis	105
Rozsah dodávky	105
Popis funkce	105
Přehled	105
Technické údaje	106
Bezpečnostní pokyny	106
Symbole a piktogramy	106
Všeobecné bezpečnostní pokyny ...	107
Zbývající rizika.....	112
Uvedení do provozu	113
Montáž/demontáž dvoudílné sací trubky	113
Montáž/demontáž dvoudílné sací trubky	114
Montáž/demontáž záchytného vaku	114
Přiložte nosný popruh	114
Obsluha	115
Zapnutí a vypnutí	115
Práce s přístrojem	115
Čištění a údržba	117
Čištění	117
Údržba	117
Jak odstranit ucpání a blokování	117
Skladování	118
Likvidace/ochrana životního prostředí	118
Náhradní díly/příslušenství	118
Hledání chyb	119
Záruka	120
Opravná	121
Service-Center	121
Dovozce	121
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	238
Výkres sestavení	245

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Elektrický vysavač a foukač listí se používá výhradně ke dvěma následujícím druhům práce:

1. Jako vysavač listí slouží k vysávání suchého listí.
2. Jako foukač slouží k nahromáždění resp. z obtížně přístupných míst k odstranění suchých listů (např. pod vozidly).

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Přístroj nesmí být používán v prostorách, kde se vyskytuje prach ohrožující zdraví, ani jako vysavač pro mokré vysávání. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod

dohledem. Užívání přístroje za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.

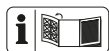
Obsluhující osoba nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo poranění jiných osob či poškození majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou.

Vysavač listí není vysavačem pro mokré vysávání! Vyhněte se proto nasávání vlhkých materiálů (listí a nečistot, jakož i větví, haluzí, šišek, trávy, zeminy, písku, mulčovací kůry/řezanky atd.).

Nevysávejte vlhké anebo mokré plochy trávníků, trávy anebo luk. Nesprávné použití může dle okolností vést k ucpání řezací komory a tím k následnému snížení výkonnosti. Přístroj se pak musí dle případu úplně rozebrat a vyčistit. Tato práce musí být provedena elektroodborníkem a nepodléhá záruce.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- elektrický vysavač/foukač listí
- foukací trubka (dvoudílná)
- sací trubka (dvoudílná)
- nosný popruh
- záchytný vak
- návod k obsluze

Popis funkce

Přístroj je vybaven dmychadlem, příp. zařízením na vysávání listí s funkcemi foukání a vysávání. V režimu foukání lze listí rychle sfoukat na hromadu nebo vyfoukat z těžce přístupných míst. V režimu vysávání se nasáté listí za účelem snížení objemu rozmělní, vyfoukne vyfukovacím kanálem a shromáždí v záchytném vaku. Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 kryt motoru |
| | 2.1 rukojeť T |
| | 2.2 rukojeť |
| | 3 regulátor objemu |
| | 4 spínač/vypínač |
| | 5 odlehčení tahu kabelu |
| | 6 napájecí kabel |
| | 7 ochranný kryt sací otvor |
| | 8 blokovácí tlačítko foukacího otvoru (není vidět) |
| | 9 foukací trubka (dvoudílná) |
| | 10 přídatná rukojeť |
| | 11.1/2 upevňovací oka na nosný popruh |
| | 12 nosný popruh |
| | 13 šroub s hvězdicovým kolečkem ochranného krytu sacího otvoru |
| | 14 záchytný vak |
| | 15 karabina záchytného pytle |
| | 16 sací trubka (dvoudílná) |
| | 17 šroub s hvězdicovým kolečkem, sací trubka |
| | 18 šroub s hvězdicovým kolečkem, přídatná rukojeť (není vidět) |
| C | 19 oka záchytného pytle |
| | 20 záchytný pytel s větracím otvorem |
| | 21 zásuvný uzávěr |

Technické údaje

Elektrický vysavač/

fukar listíPLS 3000 A1

Jmenovitě

vstupní napětí U 230 - 240 V~, 50 Hz

Jmenovitý výkon P 3000 W

Otáčky

naprázdno n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹

Rychlost vzduchu maximální 320 km/h

Průtok vzduchu maximální 14 m³/min

Stupeň zdrobnění 16:1

Objem záchytného vaku 55 l

Třída ochrany  II

Druh ochrany IPX0

Hmotnost (vč. příslušenství) 4,05 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 102 dB(A)

provozního režimu foukání:

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB

Vibrace (a_h)

na rukojeti 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

přídavná

rukojeř 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

provozního režimu vysávání

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB

Vibrace (a_h)

na rukojeti 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

přídavná

rukojeř 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Hodnoty u hluku a vibrace byly stanoveny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symboly a piktogramy

Symboly na přístroji:



Pozor!



Přečtěte si návod k použití



Z bezpečnostních důvodů dbejte, aby byl na nasávacím otvoru namontován ochranný kryt!



Z bezpečnostních důvodů musí být před spuštěním zařízení oba díly sací trubky a záchytného koše správně namontovány.





Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!
Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Pozor! Rotující lopatkové kolo. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti.



Zjistíte-li poškození připojovacího kabelu, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Před prováděním údržbářských a opravných prací vytáhněte síťovou zástrčku.



Noste ochranu očí.



Noste zásadně ochranu sluchu.



Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou.



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



Udržujte bezpečnostní odstup nejméně 5 m ke třetím osobám.



Nevystavujte přístroj vlhkosti. Nepracujte za deště.



Dlouhé vlasy nenoste volně. Používejte síťku na vlasy.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu



měřítka regulátoru objemu



Zapnutí

Vypnutí

Symbole v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasazení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

**DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ
PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE PRO SVOU POTŘEBU
Pozorně si přečtěte pokyny.**



Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření:

Instrukce:



Před započítím práce se seznamte se všemi částmi přístroje a s jeho správnou obsluhou. Zabezpečte se tak, abyste v případě nouze mohli přístroj ihned zastavit. Nesprávné použití může vést k těžkým zraněním.

Děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.

Příprava:

- Osobní ochranná výstroj chrání vaše vlastní zdraví i zdraví ostatních a zajišťuje bezporuchový provoz přístroje.
 - Noste vhodné pracovní oblečení, jako jsou pevné boty s neklouzavou podrážkou, pevné dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a chrániče sluchu. Používejte tyto po celou dobu použití stroje. Přístroj nepoužívejte, jestliže jste naboso nebo máte obuty otevřené

sandály. Noste ochrannou masku proti prachu.

- Nenoste oděvy anebo šperky, které by mohly být nasáty do vstupu vzduchu. Jestliže máte dlouhé vlasy, použijte ochrannou pokrývku hlavy.
- Dávejte pozor na otevřená okna, děti, domácí zvířata atd. Práci přerušete, jestliže se v blízkosti zdržují děti a domácí zvířata. Vyfukovaný materiál může být vymrštěn v jejich směru. Udržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 5 m.
- Seznamte se se svým okolím a dbejte na možná nebezpečí, která by mohla být během práce dle okolností přeslechnuta.
- Pečlivě prohlédněte čištěnou plochu a odstraňte veškeré dráty, kameny, plechovky a jiné cizí předměty.
- Před započítím foukání/ vysávání uvolněte pohrabáčem nebo koštětem cizí tělesa.
- Použijte celý nástavec foukací trysky, aby proud vzduchu mohl působit v blízkosti země.
- Při velmi suchých podmínkách lehce navlhčete povrch ke snížení zatížení atmosféry prachem.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce přestavěným přístrojem. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, zejména síťový kabel a spínač.
- Použijte přístroj pouze tehdy, je-li zcela smontován.
- V provozním stavu vysávání používejte přístroj jen tehdy, jestliže je namontován záchytný vak.

Zkontrolujte pravidelně záchytný vak ohledně opotřebení anebo poškození.

- Nikdy neprovozujte přístroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení. Přístroj nikdy neprovozujte s poškozeným nebo opotřebeným kabelem.
- Před každým použitím zkontrolujte přístroj a síťový přívod se zástrčkou, zda nejsou poškozeny. Vyhněte se dotyku těla s uzemněnými předměty (např. kovovými ploty, kovové sloupky).
- Pokud během používání dojde k poškození kabelu, musí být napájecí kabel okamžitě odpojen. **NEDOTYKEJTE SE KABELU, DOKUD NENÍ ODPOJEN OD SÍTE.** Stroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozen nebo opotřebený.
- Spojka prodlužovacího kabelu musí být chráněna proti odstříkující vodě, musí být z gumy anebo potažená gumou. Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou určeny pro venkovní použití a jsou pro tento druh provozu označeny. Průřez licny prodlužovacího kabelu musí být minimálně 2,5 mm². Prodlužovací kabel nesmí být delší než 75 m. Před použitím odvíňte vždy celý kabel z bubnu. Zkontrolujte kabel, zda není poškozen.
- Pro upevnění prodlužovacího kabelu použijte pro tento účel určené tahové odlehčení.
- Mějte na paměti, že operátor nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

- Nenoste volně visící oděv ani oděv s visícími šňurami nebo kravaty.
- Provozujte stroj v doporučené poloze a pouze na pevném a rovném povrchu.
- Stroj nepoužívejte na zpevněném povrchu nebo na štěrk, kde by nevyvážený materiál mohl způsobit zranění.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, za účelem zjištění, zda jsou upevněny řezací stroj, čepy řezacího stroje a jiné upevňovací prostředky, zda není kryt poškozen a zda jsou k dispozici ochranná zařízení a ochranné štíty. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebené nebo poškozené díly vždy v sadách, aby byla uchována rovnováha. Poškozené nebo nečitelné nápisy vyměňte.

Provoz:

- Nedovolte jiným osobám dotýkat se přístroje anebo prodlužovacího kabelu. Nedovolte, aby se osoby, a to především děti a domácí zvířata, k přístroji přibližovaly.
- Přístroj nezapínejte, jestliže jej držíte obráceně nebo jestliže se nenachází v pracovní pozici.
- Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před připojením přístroje k elektrickému napájení, zdvižením či přenášením se ujistěte, že je elektrický přístroj vypnutý. Máte-li při přenášení přístroje prst na spínači nebo nástroj připojujete k elektrickému

napájení v zapnutém stavu, může dojít k nehodám.

- Nemiřte přístrojem během provozu na osoby, a to zejména nemiřte proudem vzduchu na oči nebo uši.
- Při práci dbejte na bezpečný postoj, a to zejména na svazích. Přidržíte přístroj vždy pevně oběma rukama a pracujte pouze se správně nastaveným nosným popruhem.
- Tělo příliš nevytahovat a dávat pozor na to, aby nebyla ztracena rovnováha.
- Nepřibližujte prsty a nohy k otvoru vysávací trubice potrubí a lopatkovému kolu. Hrozí nebezpečí poranění.
- Nepracujte s přístrojem, jestliže jste unavení nebo ne nosíte ochrannou vestu, anebo v případě požití alkoholu nebo tablet. Vždy si zavčas udělejte pracovní přestávku. Pracujte s rozmyslem. Pohybujte se pomalu, neběhejte.
- Dlouhodobé používání zařízení může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami.
- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při riziku blesků. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nevysávejte hořící, žhavé anebo kouřící materiály (např. cigarety, žhavé uhlí a pod.), páry nebo lehce vznětlivé, jedovaté nebo výbušné látky.
- Zastavte stroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části jsou zcela vyběhané:
 - jestliže přístroj nepoužíváte, pokud jej přepravujete anebo je-li bez dozoru;
 - jestliže přístroj kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete blokování;
 - jestliže provádíte čisticí anebo údržbářské práce nebo když vyměňujete příslušenství;
 - jestliže je poškozen elektrický nebo prodlužovací kabel;
 - po styku s cizími tělesy nebo při abnormálních vibracích.
- Nepoužívejte přístroj v uzavřených, špatně větraných místnostech.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržení těchto předpisů hrozí požár nebo výbuch.
- Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, je nutné přístroj okamžitě vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku. Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání chyb“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.
- Krácejte normální rychlostí chůze, neutíkejte.
- Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku.
- Udržujte kabel mimo pracovní oblast a vedte jej zásadně za obsluhující osobou.
- Nepřenášejte přístroj uchopením za kabel. Nepoužívejte kabelu k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před vysokou

teplotou, olejem a ostrými hranami.

- Nesmí se používat poškozené kabely, spojky a zástrčky nebo předpisům neodpovídající přípojná vedení. V případě poškození síťového kabelu ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky. **V žádném případě se nedotýkejte síťového kabelu, dokud nebyla vytažena síťová zástrčka.**
- Prodlužovací kabely se musí chránit před pohyblivými nebezpečnými součástmi, aby se zabránilo poškození kabelů, které by mohly způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- Před spuštěním stroje se ujistěte, že je přívádění prázdné.
- Chraňte si svou tvář a své tělo před plnicím otvorem.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv dostaly do přívádění, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti pohyblivých částí.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Nepracujte s přístrojem v abnormální tělesné poloze. Při ppřívádění materiálu nikdy nestojte na vyšší úroveň, než je úroveň základny stroje.
- Během provozu stroje se nezdržujte v oblasti vyhazování.
- Při přívádění materiálu do stroje buďte velmi opatrní, aby nebyly zavedeny kusy kovu, kameny, lahve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- Nedovolte, aby se zpracovávaný materiál nahromadil v oblasti vyhazování, protože to může zabránit řádnému výhozu a může dojít k opětovnému zavedení materiálu přes plnicí otvor.
- Před odstraněním špíny vypněte napájecí zdroj a odpojte stroj od sítě, je-li stroj ucpaný.
- Nikdy neprovozujte stroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení, jako například bez namontovaného zachytného pytle.
- Udržujte napájecí zdroj v čistotě k zabránění vniknutí nečistot a jiného nahromadění, aby se zabránilo jeho poškození nebo potenciálnímu požáru.
- Stroj nepřevážte, dokud napájecí zdroj běží.
- Ihned vypněte napájecí zdroj a počkejte, dokud stroj nedoběhne, jestliže řezací mechanismus zasáhne cizí předmět nebo pokud stroj začne vytvářet neobvyklé zvuky nebo vibrace. Odpojte stroj od sítě a proveďte následující kroky před restartováním a provozováním stroje:
 - kontrola výskytu poškození;
 - vyměnit nebo opravit poškozené díly;
 - zkontrolovat uvolněné díly a tyto utáhnout.
- Stroj nenaklánějte, dokud běží napájecí zdroj.
- Dbejte na to, abyste nezapojili poškozený kabel ani se nedotkli poškozeného kabelu před jeho odpojením od napájecího zdroje, protože poškozené kabely mohou způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- Dbejte na to, abyste se nedotkli nebezpečných pohyblivých částí ještě předtím, než byl stroj od-

pojen od napájecího zdroje a pohyblivé nebezpečné části se zcela nezastavily.

Údržba a skladování:

- Pravidelně kontrolujte funkční schopnost a stav neporušenosti přístroje, abyste zamezili rizikům pro obsluhu.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nepokoušejte se sami o opravu přístroje, jediné s tou výjimkou, jestliže jste k tomu patřičně vyškolení. Veškeré práce neuvedené v tomto návodu smí být prováděny pouze naším servisním střediskem
- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosahu dětí.
- Zacházejte s přístrojem s patřičnou péčí. Pravidelně čistěte větrací otvory a dodržujte předpisy pro údržbu.
- Udržujte všechny vstupy pro chladicí vzduch bez nečistot.
- Je-li potřebná výměna připojovacího vedení, pak ji musí provést výrobce nebo jeho zástupce, aby bylo zabráněno ohrožení.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže není možno spínač zapnout a vypnout. Poškozené spínače musí být vyměněny v našem servisním středisku
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte pouze v udaném výkonovém rozsahu. Nepoužívejte výkonově slabé stroje pro těžké práce. Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen.
- Pokud se stroj zastaví za účelem

údržby, inspekce, skladování nebo výměnu příslušenství, vypněte napájecí zdroj, odpojte stroj od sítě a ujistěte se, zda všechny pohyblivé části dobehly. Před provedením inspekce, nastavení atd. nechte stroj vychladnout. Udržbu stroje provádějte s pečlivostí a udržíte jej v čistotě.

- Před skladováním nechte stroj vychladnout.
- Při údržbě řezacího stroje mějte na vědomí, že ačkoli je napájecí zdroj vypnutý v důsledku funkce blokování ochranného zařízení, může se řezací zařízení ještě stále pohybovat.
- Nikdy se nepokoušejte obejít funkci blokování ochranného zařízení.

Dodatečné bezpečnostní pokyny:

- Po sestavení již foukací trubky nerozkládejte!
- Před připojením nebo odstraněním záchytného pytle přístroj vypněte.

Doporučení:

- Dle možností zapojte přístroj pouze k zásuvce s proudovým chráničem (RCD) s měrným proudem nejvýše 30 mA.
- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při riziku blesků.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále

existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- b) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.
- c) Poškození plic, nebude-li nošena vhodná ochrana dýchacích cest.
- d) Zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby bylo omezeno nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, musí osoby se lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.

A Uvedení do provozu

Před uvedením zařízení do provozu je nutné, abyste

- namontovali foukací nebo sací trubku,
- namontovali záchytný vak pro odsávání listí,
- pevně našroubovat ochranný kryt pro foukání listí.



Elektrický vysavač/dmychadlo listí má dvě bezpečnostní kontakty. Jeden bezpečnostní kontakt je umístěn v krytu motoru (1), kde je nastrčena trubka ventilátoru (9) resp. záchytný pytel (14).

Druhý bezpečnostní kontakt je umístěn na sacím otvoru, kde je namontován ochranný kryt (7) resp. sací trubka (16). V závislosti na režimu foukání nebo sání se šrouby s hvězdicovou rukojetí (13 resp. 17) musí ručně utáhnout.



Pozor, nebezpečí poranění! Při montáži nebo demontáži foukací trubky, sací trubky, ochranného krytu nebo záchytného vaku musí být přístroj vypnut a pohyblivé díly musí být v klidu. Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku!



B Montáž/demontáž dvoudílné sací trubky



Foukač listí nikdy nepoužívejte pouze s jedním namontovaným dílem foukací trubky. Hrozí nebezpečí zranění osob!

1. Sestavte dvoudílnou foukací trubku (9) podle obrázku. Díly citelně zaklapnou. Při spojení dbejte na to, aby symboly (X) na horní a dolní foukací trubici zapadaly do sebe tak, jak je znázorněno na obrázku..
2. Nyní posuňte foukací trubici (9) na foukací otvor pouzdra motoru (1), dokud nezaklapne blokovací tlačítko (8).
3. Ochranný kryt sacího otvoru (7) musí být zavřený. Uzavřete ochranný kryt a upevněte jej šroubem s hvězdicovou rukojetí (13).



Šroub s hvězdicovým kolečkem musí být našroubován až nadoraz a je nutné **jej dotáhnout rukou. Jinak nebude možné foukač listí později spustit.**

- Odmontujte foukačí trubici (9) uvolněním blokovacího tlačítka (8) a přesunutím foukačí trubice dopředu.



Montáž/demontáž dvoudílné sací trubky



Foukač listí nikdy nepoužívejte pouze s jedním namontovaným dílem sací trubky. Hrozí nebezpečí zranění osob!



Po sestavení dvoudílné sací trubky není dovoleno ji opět rozložit na dvě části!

- Otevřete ochranný kryt (7) sacího otvoru vyšroubováním šroubu s hvězdicovou rukojetí (13) a poté vyklopením ochranného krytu (7).
- Sestavte dvě sací trubky (16) podle obrázku.
Díly citelně zaklapnou.
Při spojení dbejte na to, aby symboly (K) na horní a dolní sací trubici zapadaly do sebe tak, jak je znázorněno na obrázku..
- Nejprve zavěste sací trubku (16) s tyčí na hák na spodní straně krytu motoru (1) (viz detailní obrázek). Poté sací trubku (16) sklopte na sací otvor.
- Upevněte sací trubku našroubováním šroubu s hvězdicovou rukojetí (17) do krytu motoru (1).



Šroub s hvězdicovým kolečkem musí být našroubován až na doraz a je nutné **jej dotáhnout rukou. Jinak nebude možné vysavač listí později spustit.**

- Odmontujte sací trubku (16) povolením šroubu s hvězdicovou rukojetí (17) a vyvěšením sací trubky.



Montáž/demontáž záchytného vaku



Zařízení se smí používat v sacím provozu pouze s namontovaným záchytným vakem.

Větrací otvor na záchytném pytli (20) slouží k lepší cirkulaci vzduchu.

- Sejměte příp. foukačí trubici (A 9) (viz „Montáž/demontáž dvoudílné foukačí trubky“).
- Posuňte záchytný vak (14) na foukačí otvor krytu motoru (1), doku vak nezaklapne do blokovacího tlačítka (8).
- Zavěste karabinu (15) záchytného vaku (14) do připravených úchytných ok (19) na sací trubce.

Přídavnou rukojeť (10) lze zaklapnout do různých poloh. Chcete-li změnit polohu rukojeti, uvolněte šroub s hvězdicovým kolečkem (18), změňte polohu rukojeti a znovu šroub utáhněte.



Přiložte nosný popruh



Nikdy nepoužívejte popruh diagonálně přes rameno a hrud', nýbrž pouze na jed-

nom rameni, abyste mohli rychle sundat přístroj z těla v případě ohrožení.



Zástrčným uzávěrem (21) lze přístroj rychle uvolnit od nosného popruhu. K otevření zástrčného uzávěru stiskněte k sobě obě svorky

1. Přiložte si nosný popruh (12) přes rameno.
2. Délku pásu nastavte tak, aby se hák karabiny nacházel cca 10 cm pod kyčlemi.
3. Upevněte hák karabiny na oka k zavěšení pásu:
 - u **provozního režimu foukání**: poloha 11.2.
 - u **provozního režimu vysávání**: poloha 11.1.

Obsluha



Pozor, nebezpečí poranění! Při práci se zařízením noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční. Ujistěte se, že záchytný vak a trubka jsou správně namontovány. Je-li zapínač/vypínač nebo regulátor objemu poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat. Ujistěte se, zda záchytný pytel a trubice jsou správně namontovány. Je-li zapínač/vypínač nebo regulátor objemu poškozen, nesmí se s přístrojem dál pracovat. Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazů.



Po vypnutí přístroje se lopatkové kolo ještě nějakou dobu otáčí. Nebezpečí zranění točícím se nástrojem.



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.



Zapnutí a vypnutí



Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty. Dbejte na bezpečný postoj.

1. Na konci prodlužovacího kabelu udělejte smyčku a zavěšte tuto do odlehčení tahu kabelu (5).
2. Připojte zařízení k síťovému napětí.
3. K zapnutí přesuňte zapínač/vypínač (4):
 - u **provozního režimu foukání**: doprava.
 - u **provozního režimu vysávání**: doleva.
4. K regulaci výkonu vysávání/foukání stiskněte regulátor objemu (3).
5. K vypnutí přesuňte zapínač/vypínač (4):
 - u **provozního režimu foukání**: doleva.
 - u **provozního režimu vysávání**: doprava.

Práce s přístrojem



Foukač/odsávač listí se smí používat pouze pro následující účely použití:

- Jako dmychadlo pro hromadění suchého listí nebo k vyfukování z obtížně

přístupných míst (např. zespod automobilů).

- **Jako vysavač pro vysávání suchého, zeschlého listí. V případě sací funkce slouží přístroj také jako sekací zařízení. Suché listí se rozmělní, jeho objem se zmenší a připraví se pro případné kompostování. Intenzita rozmělnění závisí na velikosti listí a na obsahu zbytkové vlhkosti. Jakékoli jiné použití, než je popsáno výše, může vést k poruchám stroje a představovat nebezpečí pro uživatele.**



Při práci dbejte na to, abyste přístrojem nenaráželi na tvrdé předměty, které by jej mohly poškodit. Nenasávejte pevné předměty, jako kameny, silné větve anebo odřezky větví, šišky anebo podobné předměty, poněvadž tyto by mohly poškodit přístroj, zejména však sekací zařízení. **opravy těchto škod nepodléhají záruce.**



Režim foukání:



Z bezpečnostních důvodů dbejte na to, aby byl na nasávacím otvoru uzavřen ochranný kryt (A 7).

- Optimálního výsledku při použití dmychadla docílíte při vzdálenosti od země 5 - 10 cm.
- Směřujte proud vzduchu pryč od sebe. Dbejte na to, abyste nerozvířili těžké předměty, a tím někoho neporanili nebo něco nepoškodili.
- Práci započnete s nejvyšším foukacím výkonem, aby se roztroušené listí rychle posbíralo.

Nízký foukací výkon zvolte ke zhuštění hromady listí, kterou jste před tím nafoukali.

- Před foukáním odstraňte kartáčem nebo hráběmi listí, které přilnulo k podkladu.
- Během práce držte přístroj za rukojeť (2.2) nebo za rukojeť (2.2) a rukojeť T (2.1).



Režim vysávání:



Z bezpečnostních důvodů musí být před spuštěním zařízení oba díly sací trubky a záchytného koše správně namontovány.

- Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama: Použijte k tomu rukojeť (2.2) a přidavnou rukojeť (10).
- Dbejte na to, abyste současně nevysávali příliš velké množství listí. Tím zabráníte tomu, aby se vysávací trubka (16) ucpala a zablokovalo se lopatkové kolo.



Aby se záchytný vak zbytečně příliš neopotreboval, netahejte jej během práce po zemi.



Ochrana proti přetížení: Při přetížení se motor automaticky vypne. **Vypněte vysavač listí a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Následně zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování lopatkového kola nebo k ucpání záchytného vaku a případně je odstraňte. Přístroj je k opětovnému provozu připraven teprve po vychladnutí.




Vyprazdňování záchytného vaku:

Jestliže je záchytný vak plný, sníží se značně sací výkon. Pokud je sáček plný nebo


poklesne sací výkon přístroje, je třeba záchytný vak vyprázdnit.


1. Vypněte zařízení a počkejte, dokud se lopatkové kolo nezastaví.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku (6).
3. Odstraňte karabiny (15) z úchytných ok (19). Stisknutím blokovacího tlačítka (8) uvolněte záchytný vak.
4. Otevřete zdrhovadlo záchytného vaku a celý jej vyprázdněte.
5. Vyprázdněný záchytný vak opět namontujte


 Kompostovatelný materiál nepatří do domácího odpadu!


Čištění a údržba

 **Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!**

 Provádějte čištění ihned po práci, jinak dojde ke **ztvrdnutí a usazení** špíny a zbytků listů, které případně již nelze odstranit bez demontáže motorové skříně. **Tyto čisticí práce nepodléhají záruce.**

 Před jakoukoliv prací vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

 Opravné a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu provozu, přenechejte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální díly.

 Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. Mohli byste tím přístroj nevratně poškodit. Che-


mické látky mohou díly přístroje z plastu rozleptat.

Následující údržbářské a čisticí práce provádějte pravidelně. Tím zajistíte dlouhou a spolehlivou životnost přístroje.

Čištění



Zařízení nesmí být postříkáno vodou ani do ní nesmí být položeno. Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Záchytný pytel ( 14) vyčistěte kartáčem a případně dodatečně slačným vzduchem.

Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebené nebo poškozené díly.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Jak odstranit ucpání a blokování

Listí a čerstvé odřezky rostlin mohou přístroj příp. ucpat.

Čištění lopatkového kola:



Vytáhněte síťovou zástrčku! Hrozí nebezpečí poranění.

1. Otevřete ochranný kryt (7) resp. vyjměte sací trubku (16).
2. Opatrně odstraňte zbytky nebo ucpávky na lopatkovém kole.
3. Zkontrolujte, zda se lopatkové kolo lehce otáčí a zda je v bezvadném stavu. Poškozené lopatkové kolo nechejte vyměnit v našem servisním středisku
4. Zavřete ochranný kryt (7) resp. opět pevně utáhněte sací trubku (16).

i Není-li ochranný kryt (7), resp. sací trubka (16) správně rukou našroubována, nelze přístroj provozovat.

A Skladování

- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Při skladování lze foukací trubku (9), resp. sací trubku (16) a záchytný vak

A Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 121).

9	foukací trubka.....	91102301
14	záchytný vak.....	91105380
10	přídavná rukojeť.....	91105381
7	ochranný kryt sacího otvoru.....	91105384
16	sací trubka.....	91105385
12	nosný popruh.....	91102298
	spínač.....	91105382
	uhlíky.....	91105386

(14) znovu sejmout z pouzdra motoru (1) (viz k tomu příslušné pokyny k montáži v kapitole „Uvedení do provozu“).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité plastové a kovové díly mohou být rozříděny podle druhů a pak zavezeny k recyklaci. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

A Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj nestrartuje	Chybí síťové napětí	Kontrola zásuvky, kabelu, vedení, zástrčky a pojistky, po případě oprava elektroodborníkem
	Vadný spínač/vypínač (4)	Oprava servisní službou (Service-Center)
	Opořezané uhlíky	
	Vadný motor	
	Sací trubka (16) a záchytný vak (14), resp. foukací trubka (9) a ochranný kryt (7) nejsou správně namontovány	iz kapitolu Uvedení do provozu
Přístroj pracuje přerušovaně	Poškozený proudový kabel	Oprava servisní službou (Service-Center)
	Interní studený spoj	
	Vadný spínač/vypínač (4)	
Nízký nebo chybějící sací/foukací výkon	Plný záchytný vak (14)	Vyprázdnit záchytný vak
	Znečištěný záchytný vak (14)	Vyčistit záchytný vak
	Lopátkové kolo nebo foukací trubka (9), resp. sací trubka (16) jsou ucpány nebo zablokovány	iz kapitolu Jak odstranit ucpání a blokování
Lopátkové kolo se nepohybuje	Cizí předmět blokuje lopátkové kolo	Odstranit blokování (iz kapitolu Jak odstranit ucpání a blokování)

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. trubka, záchytný vak, iopátkové kolo s nožij), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 378341_2110)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, pře-

poslat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 378341_2110

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	122
Účel použitia	122
Všeobecný popis	123
Objem dodávky.....	123
Popis funkcie	123
Prehľad	123
Technické údaje	124
Bezpečnostné pokyny	124
Symboly a grafické znaky	124
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	126
Zvyškové riziká.....	131
Uvedenie do chodu	131
Dvojdielna fúkacia rúra založenie/odobratie	131
Dvojdielna nasávacia rúra založenie/odobratie	132
Založenie/odobratie záchytného vaku	132
Založenie nosného popruhu	133
Obsluha	133
Zapínanie a vypínanie.....	133
Práca s prístrojom	134
Čistenie a údržba	135
Čistenie	135
Údržba	135
Odstránenie upchaní a blokování	136
Uskladnenie	136
Odstránenie a ochrana životného prostredia	136
Zisťovanie závad	137
Náhradné diely/Príslušenstvo ..	138
Záruka	138
Servisná oprava	139
Service-Center	139
Dovozca	139
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	239
Výkres náhradných dielov	245

Úvod

Gratularar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Účel použitia

Elektrický vysávač a fúkač listia sa používa výlučne oboma nasledovnými spôsobmi:

1. Ako vysávač listia slúži na vysávanie suchého listia.
2. Ako fúkač slúži na zhŕňanie vysušeného listia, resp. odstraňovanie listia na zle prístupných miestach (napr. pod vozidlami) Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

Prístroj sa nesmie používať v oblastiach so zdravie ohrozujúcim prachom alebo ako mokrý vysávač.

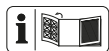
Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja pri daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané.

Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Vysávač listia nie je určený na mokré vysávanie! Zabráňte prosím nasávaniu vlhkých a mokrých ma-teriálov (listia a nečistoty, ako i halúzok, konárov, šišíek z ihličnatých stromov, trávy, zeme, piesku, kôrového mulču/rezanky, atď.). Nevysávajte na vlhkých alebo mok-rých trávnikoch, trávnatých plochách alebo lúkach. Nesprávne použitie môže prípadne viesť k upchatiu rezacej komory a v dôs-ledku toho k zníženiu výkonnosti. Prístroj potom treba prípadne kompletne rozobrať a vyčistiť. Táto práca musí byť prevedená odborníkom na elektrické stroje a nepodlieha záruke.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- elektrický vysávač/fúkač listia
- fúkacia rúra (2 dielna)
- nasávacia rúra (2 dielna)
- popruh
- záchytné vreco
- návod na obsluhu

Popis funkcie

Prístroj má dúchadlo resp. sacie zariadenie na listy pre funkcie fúkanie a nasávanie. V prevádzkovom režime fúkanie sa dá listie rýchlo nafúkať na kopy alebo vyfúknuť z ťažko prístupných miest. V prevádzkovom režime nasávanie sa nasaté listie rozdrobí za účelom zníženia objemu, fúka sa cez vyhadzovací kanál a zbiera sa do záchytného vreca. Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- | | |
|----------|---|
| A | 1 kryt motora |
| 2.1 | Držadlo tvaru T |
| 2.2 | držadlo |
| 3 | regulátor množstva |
| 4 | zapínač/vypínač |
| 5 | výstupok pre kábel |
| 6 | sieťová zástrčka |
| 7 | ochranný uzáver nasávací otvor |
| 8 | Zaisťovacie tlačidlo fúkač
otvor(neviditeľný) |
| 9 | fúkacia rúra (2 dielna) |
| 10 | prídavné držadlo |
| 11.1/2 | upevňujúce oko
na nosný popruh |
| 12 | popruh |
| 13 | skrutka s hviezdicovou hlavou
ochranného uzáveru nasávacie-
ho otvoru |
| 14 | záchytné vreco |
| 15 | Karabínka záchytného vaku |
| 16 | nasávacia rúra (2 dielna) |

- 17 skrutka s hviezdicovou hlavou, nasávacía rúra
- 18 skrutka s hviezdicovou hlavou, pomocné držadlo (neviditeľný)

- C** 19 Oká záchytného vaku
- 20 Vetrací otvor záchytného vaku
- 21 Zásuvný uzáver

Technické údaje

Elektrický vysávač/ fúkač listia **PLS 3000 A1**

Menovité

vstupné napätie U 230 - 240 V~, 50 Hz

Menovitý výkon P 3000 W

Počet otáčok

vo voľnobehu n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹

rýchlosť vzduchu max. 320 km/h

výkon vzduchu max. 14 m³/min

stupeň zdrobnenia 16:1

objem záchytného vaku 55 l

ochranná trieda II

druh ochrany IPX0

hmotnosť (vrát. príslušenstva) 4,05 kg

hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB

hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 102 dB(A)

fúkani

hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB

vibrácie (a_h)

na rukoväti 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

prídavné

držadlo 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

nasávaní

hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB

vibrácie (a_h)

na rukoväti 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

prídavné

držadlo 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.

Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symbols a grafické znaky

Symbols na prístroji:



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pozor na to, aby bol ochranný kryt namontovaný na nasávacom otvore!



Z bezpečnostných dôvodov musia byť obidve časti sacej rúry správne namontované, predtým ako budete môcť spustiť prístroj.



Nebezpečenstvo poranenia kvôli vymršteným dielom! Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.



Pozor. Rotujúce lopatkové koleso. Nepribližovať ruky.



Pred údržbárskymi a opravárenskými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.



V prípade poškodenia sieťového prípojného kábla ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Používajte ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu dýchania.



Noste protišmykovú ochrannú obuv.



Dodržte bezpečnostný odstup k tretej osobe min. 5 m.



Nevystavujte prístroj vlhkosti. Nepracujte pri daždi.



Nenoste voľné dlhé vlasy. Používajte sieťku na vlasy.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB



ochranná trieda II (Dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



Stupnica regulátora množstva



Zapnutie



Vypnutie

Symbole v návode:



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ
PRED POUŽITÍM SI POZORNE
PREČÍTAJTE
USCHOVAJTE PRE VAŠE PODKLADY
 Prečítajte si starostlivo tieto pokyny.



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia:

Poučenie:



Skôr, ako začnete s prácou, oboznámte sa so všetkými časťami prístroja a so správnou obsluhou prístroja. Uistite sa, že môžete prístroj v núdzovom prípade ihneď vypnúť. Neodborné používanie môže viesť ku ťažkým poraneniam.

Dbajte na to, že deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.

Príprava:

- Osobné ochranné prostriedky chránia vaše vlastné zdravie a zdravie iných a zabezpečujú bezproblémovú prevádzku prístroja.
- Noste vhodné pracovné oblečenie ako pevnú obuv s protišmykovou podrážkou, robustné, dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu. Noste počas celej doby nasadenia stroja. Prístroj nepoužívajte, keď chodíte naboso alebo nosíte otvorené sandále. Noste ochrannú masku proti prachu.
- Nenoste žiadne oblečenie alebo ozdoby, ktoré by sa mohli na vstupe vzduchu nasávať. Pri dlhých vlasoch nosíte ochrannú pokrývku hlavy.
- Dávajte pozor na otvorené okno, deti, domáce zvieratá atď. Prerušte prácu, keď sa deti a domáce zvieratá nachádzajú v blízkosti. Vyfúknutý materiál sa môže vymrštiť do ich smeru. Dodržiavajte okolo seba bezpečnostný odstup 5 m.
- Počas prevádzky nemierte prístroj na osoby, zvlášť nemierte prúd vzduchu do očí a uší.
- Pravidelne kontrolujte starostlivo čistenú plochu a odstráňte všetky drôty, kamene, plechovky a ostatné cudzie telesá.
- Pred začatím fúkania/vysávania odstráňte metlou alebo hrablami cudzie telesá.
- Používajte celý nadstavec fúkania, aby prúd vzduchu mohol pôsobiť priamo na zem.
- V prípade veľmi suchých podmienok mierne navlhčíte povrch alebo použite rozprašovač, aby ste znížili zaťaženie listím.
- Nepracujte s poškodeným, neúplným alebo bez súhlasu výrobcu prebudovaným prístro-

jom. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav prístroja, zvlášť sieťového pripojovacieho vedenia a spínača..

- Používajte prístroj iba vtedy, keď je úplne namontovaný.
- Používajte prístroj v prevádzkovom režime nasávanie iba vtedy, keď je namontované záchytné vreco. Skontrolujte pravidelne záchytný vak ohľadne opotrebení alebo poškodení.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo krytmi alebo bez ochranných zariadení. Nikdy nepracujte so zariadením s poškodeným alebo opotrebovaným káblom.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj a skontrolujte škody sieťového pripojovacieho vedenia so zástrčkou. Vyvarujte sa kontaktov tela s uzemnenými časťami (napr. kovové ploty, stĺpiky).
- V prípade, že sa kábel pri použití poškodí, treba sieťový pripojovací kábel ihneď odpojiť od siete. **NIKDY SA NEDOTÝKAJTE KÁBLA, POKIAĽ NIE JE ODPOJENÝ OD SIETE.** Stroj nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo odretý.
- Spojka predĺžovacieho kábla musí byť chránená pred striekajúcou vodou, musí pozostávať z gumy alebo musí byť potiahnutá gumou. Používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú určené na používanie na voľnom priestranstve a sú zodpovedajúco označené. Prierez prameňa

predĺžovacieho kábla musí činiť minimálne 2,5 mm². Predĺžovací kábel nesmie byť dlhší ako 75 m. Káblový bubon pred používaním vždy celkom odviňte. Skontrolujte poškodenia kábla.

- Na upevnenie predĺžovacieho kábla používajte na to plánované odľahčenie od ťahu.
- Zohľadnite, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za úrazy alebo ohrozenia iných osôb alebo ich vlastníctva.
- Vyvarujte sa nosenia voľného odevu alebo odevu s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
- Stroj prevádzkujte v odporúčanej pozícii a iba na pevnej, rovnej ploche.
- Stroj neprevádzkujte na dláždenej ploche alebo na makadame, pri ktorých môže vyvrstvený materiál spôsobiť zranenia.
- Pred použitím vykonajte vždy vizuálnu kontrolu, aby ste uistili, že sekací mechanizmus, čapy sekacieho mechanizmu a ostatné upevňovacie prostriedky sú zaistené, že je teleso nepoškodené a že sú ochranné zariadenia a clony k dispozícii. Opatrované alebo poškodené komponenty vymieňajte v súpravách, aby ste zachovali rovnováhu. Poškodené alebo nečitateľné nápisy vymeňte.

Prevádzka:

- Nenechajte iné osoby dotýkať sa prístroja alebo predĺžovacieho kábla. Držte prístroj mimo dosahu ľudí, predovšetkým detí a domácich zvierat.

- Prístroj nezapínajte, keď ho držíte opačne alebo sa nenachádza v pracovnej polohe.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či zariadenie je vypnuté, skôr než sa pripojí na zdroj prúdu, zodvihne alebo prenáša.
Ak pri prenášaní zariadenia máte prst na vypínači alebo je zapnuté, pripojené na zdroj prúdu, môže to spôsobiť úrazy.
- Počas prevádzky nemierte prístroj na osoby, zvlášť nemierte prúd vzduchu do očí a uší.
- Dávajte pri práci pozor na bezpečné státie, zvlášť na zavesenie. Držte prístroj pevne s oboma rukami a pracujte iba so správnym nastaveným popruhom.
- Teleso príliš nevyťahovať a dávať pozor na to, aby sa nestratila rovnováha.
- Držte prsty a nohy mimo dosahu otvoru nasávacej rúry a lopatkového kolesa. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Nepracujte s prístrojom, keď ste unavení alebo nekoncentrovaní ani po požití alkoholu alebo tabliet. Vložte včas pracovnú prestávku. Postupujte pri práci s rozumom. Pohybujte sa pomaly, neponáhľajte sa.
- Pri dlhšom používaní zariadenia môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk. Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami.
- Zabráňte prevádzkovaniu stroja pri zlých poveternostných podmienkach, zvlášť pri nebezpečenstve zásahu bleskom. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nenasávajte horľavé, rozžeravené alebo dymiace materiály (napr. cigarety, žeravé uhlie atď.), výpary alebo ľahko zápalné, jedovaté alebo výbušné látky.
- Zastavte stroj a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely dobehli:
 - keď prístroj kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete blokovania;
 - keď chcete uskutočniť čistiace alebo údržbové práce alebo vymeniť príslušenstvo;
 - keď je poškodený elektrický alebo predlžovací kábel;
 - po kontakte s cudzími telesami alebo pri abnormálnej vibrácii.
- Nepoužívajte prístroj v uzatvorených, zle vetraných miestnostiach.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri nedodržovaní existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky zariadenie okamžite vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Precítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Zisťovanie závad“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.
- Postupujte rýchlosťou chôdze, nebežte.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku.
- Držte kábel ďalej od pracovnej oblasti a vedte ho zásadne za obsluhujúcou osobou.
- Nenoste nikdy prístroj za kábel. Nepoužívajte kábel, aby ste

vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chránite kábel pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.

- Poškodené káble, spojky a zástrčky alebo pripojovacie vedenie nezodpovedajúce predpisom sa nesmú používať. Pri poškodení sieťového kábla vytiahnite ihneď zástrčku zo zásuvky. **V žiadnom prípade sa nedotýkajte sieťového kábla, pokiaľ nie je natiahnutá sieťová zástrčka.**
- Predlžovacie káble treba držať mimo pohyblivých nebezpečných dielov, aby sa zabránilo poškodeniam na kábloch, ktoré vedú ku kontaktu s aktívnymi dielmi.
- Pred štartom stroja sa uistite, že je prívod prázdny.
- Vašu tvár a vaše telo držte mimo dosahu plniaceho otvoru.
- Nedovoľte, aby sa ruky, ostatné časti tela alebo odev nachádzali v prívode, vo vyhadzovacom kanáli alebo v blízkosti pohyblivých dielov.
- Dávajte pozor na to, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste stáli bezpečne. Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Pri prívode materiálu nestojte nikdy na vyššej úrovni ako je úroveň základne stroja.
- Pri prevádzke stroja sa nezdržiavajte vo vyhadzovacej zóne.
- Pri prívode materiálu do stroja buďte extrémne starostliví, aby sa do stroja nezaviedli žiadne kusy kovu, kamene, fľaše, plechovky alebo iné cudzie objekty.
- Nedovoľte, aby sa vo vyhadzovacej zóne zbieral spracovávaný materiál, pretože tento môže brániť riadnemu vyhadzovaniu a môže spôsobiť opätovné zavedenie materiálu cez plniaci otvor.
- V prípade, že je stroj upchaný, vypnite zdroj energie a odpojte stroj od siete, skôr ako ho zbavíte špiny.
- Stroj nikdy neprevádzkujte s chybnými ochrannými zariadeniami alebo clonami alebo bez bezpečnostných zariadení, napríklad bez umiestneného záchytného vaku.
- Zdroj energie udržiavajte v čistote bez špiny alebo iných nahromadení, aby ste zabránili jeho poškodeniu alebo možnému požiaru.
- Stroj neprepravujte, pokiaľ beží zdroj energie.
- V prípade, že rezací mechanizmus zasiahne cudzí objekt alebo keď stroj začne vydávať zo seba nezvyčajný hluk alebo začne vibrovať, ihneď vypnite zdroj prúdu a počkajte, kým stroj dobehne. Stroj odpojte od siete a podniknite nasledovné kroky, skôr ako ho spustíte znovu a budete ho prevádzkovať:
 - skontrolujte vzhľadom na poškodenia;
 - poškodené diely vymeňte alebo opravte;
 - skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite.
- Stroj nenakláňajte, pokiaľ beží zdroj energie.
- Zohľadnite, aby nebolo možné pripojiť na napájanie poškodený kábel ani aby sa ho nebolo možné dotknúť skôr ako

bude odpojený od napájania, pretože poškodené káble môžu viesť ku kontaktu s aktívnymi časťami.

- Zohľadnite, že sa nemôžete dotknúť pohyblivých nebezpečných dielov, skôr ako bude stroj odpojený od sieťovej prípojky a pohyblivé nebezpečné diely sa nezastavia úplne.

Údržba a uschovanie:

- Pravidelne kontrolujte funkčnú spôsobilosť a neporušenosť prístroja, aby sa zabránilo nebezpečenstvám pre obsluhu.
- Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte z bezpečnostných dôvodov. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Nepokúšajte sa prístroj sami opravovať, iba v tom prípade, keď máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať iba naše servisné centrum.
- Uschovajte prístroj na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Váš prístroj ošetrujte so starostlivosťou. Pravidelne čistite vetracie otvory a sledujte predpisy k údržbe.
- Udržujte všetky vstupy pre chladiaci vzduch bez nečistôt.
- Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.

- Prístroj nepoužívajte, keď sa nedá zapnúť a vypnúť spínač. Poškodené spínače sa musia vymeniť v našom servisnom centre.
- Prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom výkonovom rozsahu. Na ťažké práce nepoužívajte žiadne stroje so slabým výkonom. Nepoužívajte
- Keď sa stroj zastaví na údržbu, inšpekciu, uloženie alebo výmenu príslušenstva, vypnite zdroj energie, odpojte stroj od siete a uistite sa, že všetky pohyblivé diely dobehli. Pred inšpekciami, nastaveniami atď. nechajte stroj vychladnúť. Na stroji vykonávajte údržbu so starostlivosťou a udržiavajte ho čistý.
- Pred uložením nechajte stroj vždy vychladnúť.
- Pri údržbe sekacieho mechanizmu si uvedomte, že hoci je zdroj energie vypnutý z dôvodu blokovacej funkcie ochranného zariadenia, sekací mechanizmus sa ešte môže pohybovať.
- Nikdy sa nepokúšajte blokovaciu funkciu ochranného zariadenia obísť.

Ďalšie bezpečnostné pokyny:

- Po vzájomnom zasunutí sa už fúkacie rúry rozpojovať!
- Pred upevňovaním alebo odstraňovaním záchytného vaku prístroj vypnite.

Odporúčanie:

- Pripájajte prístroj podľa možnosti iba na zásuvku s ochranným zariadením proti chybnému

prúdu (RCD) s dimenzovaným prúdom nie viac ako 30 mA.

- Zabráňte prevádzkovaniu stroja pri zlých poveternostných podmienkach, zvlášť pri nebezpečenstve zásahu bleskom.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektrického prístroja:

- a) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- b) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava,
- c) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- d) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, musia používatelia s lekárske implantátmi, skôr ako budú obsluhovať stroj, prekonzultovať túto skutočnosť s lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

A

Uvedenie do chodu

Pred uvedením zariadenia do prevádzky, musíte

- založiť fúkaciu alebo nasávaciu rúru,
- na odsávanie lístia založiť záchytný vak
- pevne priskrutkovať ochranný kryt na odsávanie lístia.



Elektrický vysávač/fúkač lístia disponuje dvoma bezpečnostnými kontaktmi.

Jeden bezpečnostný kontakt sa nachádza v kryte motora (1), kde sa nasadzuje fúkacia rúra (9), resp. záchytný vak (14).

Druhý bezpečnostný kontakt sa nachádza na nasávacom otvore, kde sa montuje ochranný kryt (7), resp. nasávací rúra (16)d. Tu sa musia podľa fúkacej alebo nasávacej prevádzky skrutky hviezdicovej hlavy (13, resp. 17) pevne utiahnuť rukou.



Pozor nebezpečenstvo úrazu! Pri zakladaní alebo odobraní fúkacej rúry, nasávacej rúry, ochranného uzáveru alebo záchytného vaku sa musí zariadenie vypnúť a pohyblivé časti musia stáť. Pred všetkými prácami vyťahnite sieťovú zástrčku!

B

Dvojdielna fúkacia rúra založenie/odobratie



Nikdy nepoužívajte fúkač lístia len s jedným založeným dielom fúkacej rúry Je nebezpečenstvo úrazu osôb!

1. Zastrčte dvojdielnu fúkaciu rúru (9) tak, ako je to znázornené na obrázku. Pri spájaní dávajte pozor na to, aby symboly **■ ■** na hornej a dolnej fúkačej rúre zapadali do seba podľa zobrazenia.
2. Teraz nasúvajte fúkaciu rúru (9) do fúkacieho otvoru krytu motora (1), kým zaistovacie tlačidlo (8) nezapadne.
3. Ochranný kryt nasávacieho otvoru (7) musí byť zatvorený. Zatvorte ochranný kryt a upevnite ho pomocou skrutky s hviezdicovou hlavou (13).



Skrutka s hviezdicovou hlavou sa musí zaskrutkovať až na doraz a pevne dotiahnuť, **v opačnom prípade nie je možné fúkač listia naštartovať.**

4. Demontujte fúkaciu rúru (9) tak, že uvoľníte zaistovacie tlačidlo (8) a rúru vytiahnite smerom dopredu.



Dvojdielná nasávacía rúra založenie/odobratie



Nikdy nepoužívajte vysávač listia len s jedným založeným dielom nasávacej rúry. Je nebezpečenstvo úrazu osôb!



Keď ste dvojdielnu nasávaciu rúru spolu zložili, potom sa už nesmie deliť na dve časti!

1. Otvorte ochranný kryt (7) nasávacieho otvoru tak, že najskôr vyskrutkujete skrutku s hviezdi-

covou hlavou (13) a potom odklopite ochranný kryt (7).

2. Vzájomne spojte dve nasávacie rúry (16) ako je to znázornené. Diely citelne zapadnú. Pri spájaní dávajte pozor na to, aby symboly **■ ■** na hornej a dolnej sacej rúre zapadali do seba podľa zobrazenia.
3. Nasávaciu rúru (16) zaveste najprv s vložkou na háčiku na spodnej strane krytu motora (1) (pozri detailný obrázok). Nasávaciu rúru (16) potom vyklopte na nasávací otvor.
4. Upevnite nasávaciu rúru tak, že zaskrutkujete skrutku s hviezdicovou hlavou (17) do krytu motora (1).



Skrutka s hviezdicovou hlavou sa musí zaskrutkovať až na doraz a pevne dotiahnuť, **v opačnom prípade nie je možné vysávač listia naštartovať.**

5. Demontujte nasávaciu rúru (16) tak, že uvoľníte skrutku s hviezdicovou hlavou (17) a nasávaciu rúru zvesíte.

Založenie/odobratie záchytného vaku



Zariadenie sa môže prevádzkovať len so založeným záchytným vakom.

Vzduchový otvor na záchytnom vaku (20) slúži na lepšiu cirkuláciu vzduchu.

1. V danom prípade odoberte fúkaciu rúru (A 9) (viď „Dvojdielná fúkacia rúra založenie/odobratie“).

- Nasúvajte záchytný vak (14) na fúkací otvor krytu motora (1), až tento zaskočí do zaistovacieho tlačidla (8).
- Zaveste karabínky (15) záchytného vaku (14) na určené oká (19) na nasávacej rúre

Pomocné držadlo (10) môže zapadnúť do rôznych polôh. Polohu držania zmeníte uvoľnením skrutky s hviezdicovou hlavou (18), nastavte polohu držania a opäť skrutku dotiahnite.

C Založenie nosného popruhu



Nikdy nenoste popruh diagonálne cez plece a hrud', ale iba na pleci, tým môžete v prípade nebezpečenstva prístroj rýchlo odstrániť z tela.



Pomocou zásuvného uzáveru (21) sa môže prístroj rýchlo uvoľniť z nosného popruhu. Na otvorenie zásuvného uzáveru zatlačte spolu obidve svorky.

- Položte si nosný popruh (12) cez plece.
- Dĺžku popruhu nastavte tak, aby karabínka bola asi 10 cm pod bedrami.
- Upevnite karabínku na oko na zavesenie popruhu:
 - pri **fúkaní**: poloha 11.2.
 - pri **nasávaní**: Position 11.1.

Obsluha



Pozor nebezpečenstvo úrazu! Pri práci so zariadením noste vhodný odev a pracovné ru-

kavice. Pred každým použitím sa presvedčte, či zariadenie je funkčné. Presvedčte sa, či záchytný vak a rúra sú správne založené.

Ak by mal byť vypínač zap/vyp poškodený, s prístrojom sa nesmie viac pracovať.

Presvedčte sa, či záchytný vak a rúra sú správne založené.

Ak by mal byť vypínač zap/vyp poškodený, s prístrojom sa nesmie viac pracovať.

Osobné ochranné prostriedky a funkčné zariadenie znižujú riziko úrazov a nehôd.



Po vypnutí zariadenia sa obežné koleso otáča ešte nejaký čas. Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom.



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.



Zapínanie a vypínanie



Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa zariadenie nedotýkalo žiadnych predmetov. Dávajte pozor na bezpečný postoj.

- Na konci predlžovacieho kábla urobte slučku a upevnite ju na výstupok pre kábel (5).
- Zariadenie pripojte na sieťové napätie.
- Zapnite posunutím vypínača zap/vyp (4):
 - pri **fúkaní**: doprava.
 - pri **nasávaní**: doľava.

4. Výkon nasávania/fúkania regulujete otáčaním regulátora množstva (3).
5. Vypnite posunutím vypínača zap/vyp (4):
 - pri fúkaní: doľava.
 - pri nasávaní: doprava.

Práca s prístrojom



Vysávač/fúkač listia sa smie používať iba na nasledovné účely použitia:

- **Ako dúchadlo na nahromadenie suchého listia alebo na vyfúknutie z ťažko prístupných miest (napr. pod osobnými automobilmi)**
- **ako sací mechanizmus na nasávanie suchého, presušeného listia. Pri sacej funkcii slúži prístroj tiež ako sekačka. Vysušené listie sa rozdrobí, jeho objem sa zmenší a pripraví sa pre prípadné kompostovanie. Intenzita rozdrobovania závisí od veľkosti listia a od ešte obsiahnutej zvyškovej vlhkosti. Každé iné, ako hore popísané použitie, môžu viesť ku škodám na stroji a môžu predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa.**



Dávajte pri práci pozor na to, aby ste s prístrojom nenarážali proti tvrdým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť poškodenia. Nenasávajte žiadne pevné telesá ako kamene, haluze alebo odrezky haluzí, jedľové šišky alebo podobné, pretože tieto by mohli poškodiť prístroj, zvlášť rezáciu mechaniku. **Opavry**

tohto druhu nepodliehajú záruke.

A Prevádzkový režim vyfukovanie:



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pozor na to, aby bol ochranný kryt (7) uzatvorený na nasávacom otvore.


- Optimálny výsledok pri používaní dúchadla dosiahnete pri vzdialenosti od zeme cca 5 - 10 cm.
- Mierte prúd vzduchu od seba preč. Dávajte pozor na to, aby sa nerozvírili žiadne ťažké predmety a tak aby nikoho neporanili ani niečo nepoškodili.
- Začnite s prácou s najvyšším fúkačím výkonom, aby bolo možné rýchlo zbierať okolo ležiace listie. Aby ste zhuťnili predtým nazbierané hromady listia, zvolte nižší fúkač výkon.
- Pred fúkaním uvoľnite listie prichytené na zemi pomocou metly alebo hrablí.
- Prístroj držte pri práci za držadlo (A 2.2) alebo na držadle (A 2.2) a držadle tvaru T (A 2.1).

A Prevádzkový režim nasávanie:



Z bezpečnostných dôvodov musia byť obidve časti nasávacej rúry správne založené, predtým ako budete môcť spustiť zariadenie.

- Pri práci držte zariadenie oboma rukami: Pritom používajte držadlo (2.2) a pomocné držadlo (10).
- Dávajte pozor na to, aby sa súčasne nenasávalo veľké množstvo listia. tak zabránite tomu, aby sa upchala sacia rúra (16) a aby sa blokovalo lopatkové koleso.

 Aby sa záchytné vrece nepotrebné neuzatváralo, zabránite tomu rak, že ho počas práce vláčite po zemi.



Ochrana pred preťažením:

Pri preťažení sa motor automaticky vypne. **Vypnite vysávač listia a vyťahnite sieťovú zástrčku.** Potom skontrolujte, či nie je blokované obežné koleso alebo upchatý záchytný vak, prípadne odstráňte. Zariadenie je až po úplnom vychladnutí pripravené na prevádzku.



Vyprázdenie záchytného vreca:

Pri plnom záchytnom vreci sa značne znižuje sacia schopnosť, alebo keď vynecháva sací výkon prístroja.

1. Zariadenie vypnite a počkajte až sa zastaví obežné koleso.
2. Vyťahnite sieťovú zástrčku (6).
3. Odstráňte karabínky (15) z ôk (19). Uvoľnite záchytný vak stlačením zaistovacieho tlačidla (8).
4. Otvorte suchý zips na záchytnom vreci a úplne ho vyprázdnite.
5. Namontujte znova vyprázdené záchytné vrece



Kompostovateľný materiál nepatrí do domového odpadu!

Čistenie a údržba



Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!



Vyčistite prístroj zakaždým hneď po ukončení prác, pretože inak nečistota a zvyšky listia stvrdnú

a usadia sa, v dôsledku čoho je možné, že sa už nebudú dať odstrániť bez demontáže motorovej skrine. **Takéto čistiace práce nespadajú pod záruku.**



Pred všetkými prácami vypnite zariadenie a vyťahnite sieťovú zástrčku.



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Používajte iba originálne diely.



Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Mohli by ste tak prístroj neopraviteľne poškodiť. Chemické zložky môžu umelohmotné časti prístroja narušiť.

Nasledovné údržbárske práce a čistenie prevádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie



Zariadenie sa nesmie striekať s vodou ani vkladať do vody. Je nebezpečenstvo elektrického úrazu.

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Záchytný vak (A 14) vyčistite pomocou kefy a navyše príp. stlačeným vzduchom.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako

napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely

- Skontrolujte kryt a ochranné zariadenia (pozri) na poškodenia a správne uloženie. V prípade potreby tieto vymeňte.

A Odstránenie upchaní a blokovanií

Lístie a čerstvé odrezky rastlín môžu prípadne upchať prístroj.

Vyčistenie lopatkového kolesa:



Vytiahnite sieťovú zástrčku!
Je nebezpečenstvo úrazu

1. Otvorte ochranný kryt (7), resp. odstráňte nasávaciu rúru (6).
2. Odstráňte opatrne zvyšky alebo upchania na lopatkovom kolese.
3. Skontrolujte, či sa dá lopatkové koleso ľahko otáčať a či je v bezchybnom stave. Chybné lopatkové koleso nechajte vymeniť nášmu servisnému centru.
4. Zatvorte ochranný kryt (7), resp. nasávaciu rúru (16) znova pevne priskrutkujte.



Ak ochranný uzáver (7), resp. nasávaciu rúru (16) nie sú správne resp. pevne priskrutkované, nemôže sa so zariadením pracovať.

A Uskladnenie

- Ak chcete zariadenie uschovať môžete fúkaciu rúru (9) resp. nasávaciu rúru (16) a záchytný vak (14) opäť odobrať z krytu motora (1) (k tomu si pozrite príslušný návod v kapitole „Uvedenie do chodu“).
- Uschovajte prístroj na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

- Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použitý umelohmotný a kovový materiál sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.
- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

A Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
prístroj nechce naštartovať	chýba sieťové napätie	skontrolovať zásuvku, kábel, vedenie, zástrčku a poistku, príp. oprava elektroodborníkom
	Porucha spínača zap/vyp (4)	oprava servisnou službou (Service-Center)
	opotrebované uhlíkové kefky	
	porucha motora	
	Nasávacia rúra (16) a záchytný vak (14), resp. fúkacia rúra (9) a ochranný uzáver (7) nie sú správne založené	viď kapitolu „Uvedenie do chodu“
prístroj pracuje prerušovane	poškodený sieťový kábel	oprava servisnou službou (Service-Center)
	poškodený vnútorný kontakt	
	Porucha spínača zap/vyp (4)	
Nízky alebo nie je žiaden výkon nasávania/fúkania	plný záchytný vak (14)	vyprázdniť záchytný vak
	znečistený záchytný vak (14)	vyčistiť záchytný vak
	Obežné koleso alebo fúkacia rúra (9), resp. nasávacia rúra (16) upchané alebo blokové	viď kapitolu „Odstránenie upchaní a blokování“
lopatkové koleso sa nehýbe	cudzí teleso blokuje lopatkové koleso	odstrániť zablokovanie (viď kapitolu „Odstránenie upchaní a blokování“)

A Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 139).

9	fúkacia rúra	91102301
14	záchytný vak	91105380
10	pomocné držadlo	91105381
7	ochranný uzáver nasávací otvor.....	91105384
16	nasávacía rúra	91105385
12	popruh.....	91102298
	vypínač.....	91105382
	uhlíky.....	91105386

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
 Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu

považovať za opotrebované diely (napr. rúra, záchytný vak, obežné koleso) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 378341_2110) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov

a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 378341_2110

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion.....	140
Anvendelsesformål	140
Generel beskrivelse	141
Leveringsomfang	141
Funktionsbeskrivelse	141
Oversigt.....	141
Tekniske data	142
Sikkerhedsinformationer.....	142
Symboler og billedtegn	142
Generelle sikkerhedsanvisninger	143
Restrisici	148
Ibrugtagning.....	149
Montering/afmontering af todelt blæserør	149
Montering/afmontering af todelt sugerør	150
Montering/afmontering af opsamlingsposen	150
Brug af bæresele	150
Betjening	151
Tænd/sluk	151
Arbejdet med løvblæseren	151
Rengøring og vedligeholdelse ..	152
Rengøring	153
Vedligeholdelse	153
Afhjælp tilstopper og blokeringer.....	153
Opbevaring	153
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .	154
Reserve dele/Tilbehør	154
Fejlsøgning	155
Garanti	156
Reparations-service.....	157
Service-Center	157
Importør	157
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....	240
Ekspllosionstegning	245

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Den elektriske løvsuger og -blæser anvendes udelukkende på følgende måder:

1. I funktionen som løvsuger indsuger den tørt løv.
2. Som blæser anvendes den til at samle tørre blade eller fjerne dem fra svært tilgængelige steder (f.eks. under køretøjer). Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Blæseren må ikke anvendes i omgivelser med sundhedsfarligt støv eller som vådsuger. Maskinen må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende maski-

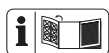
nen under opsyn af en voksen. Det er forbudt at anvende blæseren i regnvejr eller i fugtige omgivelser.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendele.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

En løvsuger er ingen vådsuger! Undgå opsugning af våde materialer (løv, snavs samt kviste, grene, grankogler, græs, jord, sand, barkflis/hakkelse, osv.). Sug ikke på fugtige eller våde græsplæner, græsmarker eller engdrag. Forkert brug kan under omstændigheder medføre tilstopninger i findelingskammeret og herigennem forårsage reduceret ydeevne. Blæseren skal i så fald evt. demonteres helt og rengøres. Dette arbejde skal udføres af en elektriker og dækkes ikke af garantien.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på de forreste og bagerste foldesider.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Elektrisk løvsuger/-blæser
- Blæserør (2-delt)
- Sugerør (2-delt)
- Bæresele
- Opsamlingspose
- Betjeningsvejledning

Funktionsbeskrivelse

Løvsugeren er forsynet med en blæser eller et bladsugeværk til funktionerne blæsning og indsugning. I driftsformen blæsning kan løvet hurtigt blæses sammen eller blæses væk fra vanskeligt tilgængelige steder.

I driftsformen indsugning findeles det indsguede løv til volumenreduktion, blæses gennem udkastningskanalen og samles i opsamlingsposen.

Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

Oversigt

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Motorhus |
| | 2.1 T-håndtag |
| | 2.2 Håndtag |
| | 3 Volumenregulator |
| | 4 Tænd/sluk kontakt |
| | 5 Kabeltrækaflastning |
| | 6 Strømsik |
| | 7 Beskyttelsesafdækning Indsugningsåbning |
| | 8 Låseknop blæseåbning (ikke synligt) |
| | 9 Blæserør (2-delt) |
| | 10 Ekstra håndtag |
| | 11.1/2 Fastgørelsesring bæresele |
| | 12 Bæresele |
| | 13 Skruer med stjernegreb til beskyttelsesafdækning indsugningsåbning |
| | 14 Opsamlingspose |
| | 15 Karabinhager på opsamlingspose |
| | 16 Sugerør (2-delt) |
| | 17 Skruer med stjernegreb, sugerør |
| | 18 Skruer med stjernegreb, ekstra håndtag (ikke synligt) |
| C | 19 Øjer til opsamlingspose |
| | 20 Ventilationsåbning på opsamlingspose |
| | 21 Stiklukning |

Tekniske data

Elektrisk

løvsuger/-blæser.....PLS 3000 A1

Nominal indgangsspænding

U 230 - 240 V~, 50 Hz

Mærkeeffekt P 3000 W

Tomgangshastighed n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹

Lufthastighed max. 320 km/h

Luftstrøm max. 14 m³/min

Kompostrate 16:1

Opsamlingsposens volumen 55 l

Kapslingsklasse..... I II

Beskyttelsestype..... IPX0

Vægt (inkl. tilbehør) 4,05 kg

Lydtryksniveau

(L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

garanteret 102 dB(A)

Driftsformen blæsning

Lydeffektniveau (L_{WA})

målt 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB

Vibration (a_h)

på håndtaget 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

på ekstra

håndtag 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Driftsformen sugning:

Lydeffektniveau (L_{WA})

målt 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB

Vibration (a_h)

på håndtaget 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

på ekstra

håndtag 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel:

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer.

En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet.

Symboler og billedtegn

Symboler på maskinen:



Advarsel!



Læs betjeningsvejledningen



Sørg af sikkerhedsmæssige årsager for, at beskyttelsesafdækningen er monteret på indsugningsåbningen!



Af sikkerhedsmæssige årsager skal begge sugerørsdele og opsamlingsposen være monteret korrekt, før maskinen startes.



OBS! Roterende vingehjul. Hold hænderne væk.



Træk netstikket ud før vedligeholdelses- og reparationsarbejde.



Kvæstelsesfare pga. udslyngede dele! Hold omkringstående personer væk fra fareområdet.



Tag omgående stikket ud af stikkontakten, hvis tilslutningsledningen er beskadiget.



Bær beskyttelsesbriller.



Bær høreværn.



Anvend åndedrætsværn.



Bær skridfaste sikkerhedssko.



Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5 m til andre personer eller dyr.



Udsæt ikke blæseren for fugt. Arbejd ikke i regnvejr.



Langt hår må ikke bæres åbent. Anvend et hårnet.



Indikation af støjniveauet L_{WA} i dB



Kapslingsklasse II (Dobbeltisolering)



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.



Skala volumenregulator



Tænd

Sluk

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Henviingstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsanvisninger

**VIGTIGT
SKAL LÆSES OPMÆRKSOMT FØR
BRUG
SKAL OPBEVARES SOM DOKUMENTATION**

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt.



OBS! Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger:

Undervisning:



Gør dig kendt med alle blæserens dele og den rigtige betjening af den, før du påbegynder arbejdet. Kontroller, at du omgående kan slukke for blæseren i nødstilfælde. U hensigtsmæssig brug kan forårsage alvorlige kvæstelser.

Værktøjet må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller personer med utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til værktøjet. Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.

Forberedelse:

- Det personlige beskyttelsesudstyr beskytter dit og andre personers helbred og sikrer upåklagelig drift af blæseren.
- Brug egnet arbejdstøj såsom fast skotøj med skridsikre såler, robuste lange bukser, handsker, beskyttelsesbriller og høreværn. Bær disse under hele maskinens anvendelsestid. Anvend ikke blæseren med bare fødder eller åbne sandaler. Brug en støvmaske.

- Bær intet tøj og ingen smykker, som kan suges ind i luftindtaget. Brug en beskyttende hovedbeklædning ved langt hår.
- Vær opmærksom på åbne vinduer, børn, husdyr, osv., afbryd arbejdet, hvis der opholder sig børn eller husdyr i nærheden. Det bortblæste materiale kan slynges i deres retning. Overhold en sikkerhedsafstand på 5 m omkring dig.
- Gør dig kendt med omgivelserne og vær opmærksom på mulige farer, der evt. ikke kan høres under arbejdet.
- Kontroller arealet, som skal rengøres, omhyggeligt og fjern metaltråde, sten, dåser og andre fremmedlegemer.
- Løsn fremmedlegemer med en rive eller en kost, før der blæses eller suges.
- Anvend hele blæsedyse påsætningsdelen, så luftstrømmen kan virke tæt på jorden.
- Befugt under meget tørre forhold overfladen let, eller anvend et sprøjteapparat for at formindske støvbelastningen.
- Arbejd ikke med en beskadiget, ukomplet blæser eller en blæser, som er blevet modificeret uden godkendelse fra producenten. Kontroller blæserens sikkerhedstilstand før brug, især netkablet og afbryderen.
- Anvend kun blæseren, når den er fuldstændig samlet.
- Anvend kun apparatet i driftsformen ind sugning, når opsamlingsposen er anbragt. Kontrollér regelmæssigt opsamlingsposen for slitage eller beskadigelse.

- Anvend aldrig maskinen med fejlbehæftede beskyttelsesanordninger eller -afdækninger eller uden beskyttelsesanordninger. Anvend aldrig maskinen med beskadiget eller slidt kabel.
- Kontroller før hver brug blæseren og netkablet plus stik for skader. Undgå kropskontakt med jordforbundne dele (f.eks. metalhegn, -stolper).
- Hvis en ledning bliver beskadiget under brug, skal nettilslutningsledningen øjeblikkeligt adskilles fra lysnettet. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER ADSKILT FRA LYSNETTET. Anvend ikke maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Forlængerkablets kobling skal være stænkvandsbeskyttet, være af gummi eller have et gummi-overtræk. Anvend kun forlængerkabler, der er beregnet til udendørs brug og er markeret tilsvarende. Forlængerkablets kabeltværsnit skal være mindst 2,5 mm². Forlængerledningen må ikke være længere end 75 m. Afrul altid hele kablet fra kabeltromlen før brug, og kontroller kablet for skader.
- Anvend til anbringelse af forlængerkablet den dertil beregnede trækaflastning.
- Vær opmærksom på, at brugeren eller operatøren er ansvarlig for ulykker eller farer for andre personer eller deres ejendom.
- Undgå at bære løstsiddende tøj eller tøj med nedhængende snore eller slips.
- Betjen maskinen i en anbefalet stilling og kun på en fast og plan overflade.
- Betjen ikke maskinen på en brolagt overflade eller skævebelægning, hvor det udkastede materiale kan forårsage kvæstelser.
- Udfør før brug altid en visuel inspektion for at kontrollere, at snittemekanismen og dens bolte og andre fastgørelsesmidler er sikret, at huset er ubeskadiget, og at beskyttelsesanordninger og -skærme er anbragt. Udskift slidte eller beskadigede komponenter i sæt, så ligevægten bevares. Beskadigede eller ulæselige mærkater skal skiftes ud.

Drift:

- Lad ikke andre personer komme i kontakt med blæseren eller forlængerkablet. Hold blæseren borte fra mennesker, især børn, og husdyr.
- Tænd ikke for blæseren, hvis den holdes omvendt eller ikke er i arbejdspositionen.
- Undgå utilsigtet start. Kontroller at apparatet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen, tager det op eller bærer det fra et sted til et andet. Hvis du holder fingeren på kontakten, når du bærer apparatet eller tilslutter maskinen til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det resultere i ulykker.
- Ret blæseren ikke mod personer under drift, især må luftstrålen ikke rettes mod øjne og ører.
- Sørg for at stå sikkert under arbejdet; dette gælder især på skrånin-

ger. Hold altid blæseren fast med begge hænder og arbejd kun med korrekt indstillet bæresele.

- Stræk dig ikke for meget og pas på ikke at miste balancen.
- Hold fingre og fødder væk fra indsugningsåbningen og vingehjulet. Der er kvæstelsesfare.
- Arbejd ikke med blæseren, hvis du er træt eller ukoncentreret eller hvis du er påvirket af alkohol eller tabletter. Hold altid rettidigt pauser. Påbegynd arbejdet fornuftigt. Bevæg dig langsomt og løb ikke.
- Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede gennemblødningsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser.
- Undgå at betjene maskinen under dårlige vejforhold, især i tordenvejr. Arbejd kun i dagslys eller ved kunstig belysning. Arbejd kun ved dagslys eller tilstrækkelig kunstig belysning.
- Opsug ingen brændende, glødende eller rygende materialer (f.eks. cigaretter, gløder etc.), dampe eller let antændelige, giftige eller eksplosive stoffer.
- Stands maskinen og tag stikket ud af stikkontakten. Kontrollér, at alle bevægelige dele er kommet i stilstand:
 - hvis blæseren ikke anvendes, den transporteres eller er uden opsyn;
 - når du kontrollerer blæseren, rengør den eller fjerner blokeringer;
 - når du udfører rengørings- eller

vedligeholdelsesarbejde eller udskifter tilbehør;

- hvis strøm- eller forlængerkablet er beskadiget;
 - efter kontakt med fremmedlegemer eller ved unormale vibrationer.
 - Anvend ikke blæseren i lukkede og dårligt ventilerede lokaler.
 - Anvend ikke blæseren i nærheden af antændelige væsker eller luftarter. I modsat fald er der brand- eller eksplosionsfare.
 - Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet øjeblikkeligt slukkes og strømskikket trækkes ud. Læs kapitlet „Fejlsøgning“ for at eliminere fejl, eller kontakt vores servicecenter.
 - Gå i skridtgang, løb ikke.
 - Kontroller, at netspændingen stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet.
 - Hold kablet borte fra arbejdsområdet og før det principielt bag dig under arbejdet.
 - Bær ikke apparatet i kablet. Anvend ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
 - Beskadigede kabler, koblinger og stik eller tilslutningskabler, der ikke opfylder forskrifterne, må ikke anvendes. Træk omgående stikket ud af stikkontakten, hvis netkablet er beskadiget.
- Berør under ingen omstændigheder netkablet, så længe netstikket ikke er trukket ud.**
- Forlængerledninger bør holdes på afstand af farlige, bevægelige-

ge dele for at undgå beskadigelser af ledninger, som kan føre til berøring af aktive dele.

- Kontrollér inden start af maskinen, at tilførselsanordningen er tom.
- Hold ansigt og krop på afstand af påfyldningsåbningen.
- Sørg for, at hænder, andre ledningsdele eller beklædningsdele ikke befinder sig i udkastningskanalen eller i nærheden af bevægelige dele.
- Vær opmærksom på, at du ikke mister balancen og står sikkert. Undgå unaturlige kroppsstillinger. Under materialetilførslen må du aldrig befinde dig på et højere plan end maskinens grundflade.
- Ophold dig ikke i udkastningsområdet, når maskinen er i brug.
- Vær under materialetilførslen til maskinen yderst opmærksom på, at der ikke tilføres metalstykker, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
- Tillad ikke, at forarbejdet materiale opsamles i udkastningsområdet, da dette kan forhindre korrekt udkastning og betyde, at materialet skal indtøres på ny gennem påfyldningsåbningen.
- Hvis maskinen blokeres, skal energikilden frakobles og maskinen adskilles fra nettet, før det fastsiddende materiale frigøres.
- Anvend aldrig maskinen med defekte beskyttelsesanordninger eller -skærme eller uden sikkerhedsanordninger, for eksempel den anbragte opsamlingspose.
- Hold energikilden fri for forstyrrende elementer og andet opho-

bet materiale, så beskadigelse af denne og eventuel brand forhindres.

- Transportér ikke maskinen, når energikilden er tilkoblet.
- Sluk øjeblikkeligt for strømkilden og vent, til maskinen står stille, hvis skæremekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis der kommer usædvanlige lyde fra maskinen eller denne begynder at vibrere. Adskil maskinen fra lysnettet og udfør følgende trin, før du genstarter maskinen og anvender den igen:
 - Inspicér for skader;
 - udskift eller reparerer beskadigede dele;
 - kontrollér med henblik på løse dele og tilspænd disse.
- Vip ikke maskinen, når energikilden er tilkoblet.
- Sørg for, at der ikke sluttes en beskadiget ledning til strømforsyningen, eller at en beskadiget ledning ikke berøres, før den er adskilt fra strømforsyningen, da beskadigede ledninger kan føre til berøring af aktive dele.
- Rør ikke ved nogen bevægelige, farlige dele, før maskinen er adskilt fra strømtilslutningen, og de bevægelige, farlige dele står helt stille.

Vedligeholdelse og opbevaring:

- Kontroller regelmæssigt blæserens funktionsdygtighed og at den er ubeskadiget for at undgå farer for brugerne..
- Udskift slidte eller beskadigede komponenter af sikkerhedsmæs-

sige årsager. Anvend kun originale reservedele og tilbehør.

- Forsøg ikke at reparere blæseren på egen hånd, hvis du ikke er uddannet til det. Alt arbejde, som ikke er angivet i denne vejledning, må kun udføres af vort Service Center.
- Opbevar blæseren på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Blæseren skal behandles med omhu. Rengør regelmæssigt ventilationsåbningerne og følg vedligeholdelsesforskrifterne.
- Hold alle køleluftindtag fri for snavs.
- Hvis det bliver nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant så sikkerhedsrisici undgås.
- Anvend ikke blæseren, hvis afbryderen ikke kan slås til eller fra. Beskadigede afbrydere skal udskiftes af vort Service Center.
- Overbelast ikke apparatet. Arbejd kun inden for det angivne effektområde. Anvend ikke effektsvage maskiner til krævende arbejder. Anvend ikke apparatet til formål, det ikke er beregnet til.
- Hvis maskinen standses for at udføre vedligeholdelse, inspektion, oplagring eller skift af tilbehør, skal du frakoble energikilden, adskille maskinen fra strømnettet og kontrollere, at alle bevægelige dele står stille. Lad maskinen køle af, før der udføres inspektioner, indstillinger etc. Vedligehold maskinen omhyggeligt og hold den i ren stand.
- Lad altid maskinen køle af, inden den oplagres.

- Vær i forbindelse med vedligeholdelsen af snitemekanismen opmærksom på, at snitemekanismen stadig kan bevæge sig, selvom energikilden er frakoblet ved hjælp af beskyttelsesanordningens låsefunktion.
- Forsøg aldrig at omgå beskyttelsesanordningens låsefunktion.

Yderligere sikkerhedsanvisninger:

- Efter samlingen kan blæserørene ikke længere skilles ad!
- Sluk for maskinen, før opsamlingsposen anbringes eller fjernes.

Anbefaling:

- Tilslut blæseren om muligt kun til en stikkontakt med et fejlstrømsrelæ (RCD) med en nominel fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA.
- Undgå at betjene værktøjet ved dårlige vejforhold, især i tordenvejr.

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet hørevern.
- b) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.

- c) Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
 d) Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser skal personer med medicinske implantater konsultere deres læge og producentens af det medicinske implantat, før de betjener maskinen.

A

Ibrugtagning

Før du tager apparatet i brug, skal du

- montere blæse- eller sugerørene,
- montere opsamlingsposen til løvsugning,
- fastskruer beskyttelsesafdækningen til løvblæsning.



Den elektriske løvsuger/-blæser har to sikkerhedskontakter.

Den ene sikkerhedskontakt befinder sig i motorhuset (1), hvor blæserøret (9) eller opsamlingsposen (14) er påsat.

Den anden sikkerhedskontakt er anbragt ved indsugningsåbningen, hvor beskyttelsesafdækningen (7) eller sugerøret (16) monteres. Her skal skrueerne med stjernegreb alt efter blæse- eller sugedrift (13 hhv. 17) tilspændes ved håndkraft



OBS! Der er fare for tilskadekomst! Ved montering eller afmontering af blæserør, sugerør, beskyttelsesafdækning eller opsamlingspose skal apparatet være slukket og de bevægelige dele stå stille. Før du går i gang med arbejdet, skal netstikket altid tages ud af stikkontakten!

B

Montering/afmontering af todelt blæserør



Anvend aldrig løvblæseren med kun den ene blæserørsdel monteret. Der er risiko for personskader!

1. Vær ved samlingen opmærksom på, at symbolerne (K 1) på det øvre og nedre blæserør griber ind i hinanden som vist.
2. Skyd nu blæserøret (9) på blæseåbningen på motorhuset (1), indtil låseknappen (8) går i indgreb.
3. Beskyttelsesafdækningen til indsugningsåbningen (7) skal være lukket. Luk beskyttelsesafdækningen og fastgør den med skruen med stjernegreb (13).



Skrueen med stjernegrebet skal skrues helt til anslag og tilspændes **ved håndkraft, da løvblæseren ellers ikke kan starte efterfølgende.**

4. Afmonter blæserøret (9) ved at løsne låseknappen (8) og trække blæserøret af fremadtil.

C Montering/afmontering af todelt sugerør



Anvend aldrig løvsugereren med kun den ene sugerørssdel monteret. Der er risiko for personskader!



Når det todelte sugerør er samlet, må det ikke adskilles i to dele igen!

1. Åbn beskyttelsesafdækningen (7) til indsuigningsåbningen ved at skrue skruen med stjernegreb (13) ud og derefter klappe beskyttelsesafdækningen (7) op.
2. Samle de to sugerør (16) som vist på tegningen.

Delene går hørbart i indgreb.

Vær ved samlingen opmærksom på, at symbolerne (■ ■) på det øvre og nedre sugerør griber ind i hinanden som vist.

3. Hæng først sugerøret (16) med forbindelsesstykket ved krogen på undersiden af motorhuset (1) (se den detaljerede tegning). Klap derefter sugerøret (16) på indsuigningsåbningen.
4. Fastgør sugerøret ved at skrue skruen med stjernegrebet (17) ind i motorhuset (1).



Skruen med stjernegrebet skal skrues helt til anslag og tilspændes **ved håndkraft, da løvsugereren ellers ikke kan starte efterfølgende.**

5. Afmontér sugerøret (16) ved at løsne skruen med stjernegrebet (17) og tage sugerøret af.

C Montering/afmontering af opsamlingsposen



Apparatet må i sugedrift kun bruges med monteret opsamlingspose.

Ventilationsåbningen på opsamlingsposen (20) sørger for bedre luftcirkulation.

1. Fjern evt. blæserøret (A 9) se „Montering/afmontering af blæserøret“.
2. Skyd opsamlingsposen (14) på blæseåbningen på motorhuset (1), indtil denne går i indgreb i låseknappen (8).
3. Hæng opsamlingsposens (14) karabinhager (15) på de dertil beregnede øjer (19) på sugerøret.

Ekstragrebet (10) kan sættes i indgreb i forskellige stillinger. Hvis grebsets position skal ændres, løsner du skruen med stjernegrebet (18), ændrer grebets position og skruer skruen fast igen.

C Brug af bæresele



Bær aldrig remmen diagonalt over skuldre og bryst men kun på den ene skulder, så du i tilfælde af fare hurtigt kan tage apparatet af.



Apparatet kan hurtigt frigøres fra bæreremmen ved hjælp af stiklukningen (21). Tryk de to klemmer sammen for at åbne stiklukningen.

1. Læg bæreremmen (12) over den ene skulder.
2. Indstil selelængden, så karabinhagen sidder ca. 10 cm under hoften.
3. Fastgør karabinhagen på ringen for at fastgøre selen:

- ved **driftsformen blæsning**:
Position **A** 11.2.
- ved **driftsformen sugning**:
Position **A** 11.1.

Betjening



Obs: Risiko for kvæstelser!
Bær egnet tøj og arbejdshandsker under arbejde med apparatet. **Kontrollér før brug altid, at apparatet er funktionsdygtigt. Kontrollér, at opsamlingsposen og røret er monteret korrekt.**

Hvis en tænd/sluk-kontakt eller en volumenregulator er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet. **Personligt beskyttelsesudstyr og et funktionsdygtigt apparat mindsker risikoen for personskader og ulykker.**



Vingehjulet drejer videre et stykke tid, efter at apparatet er slukket. Risiko for kvæstelser på grund af roterende værktøj.



Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.



Tænd/sluk



Sørg før tilkobling for, at apparatet ikke er i berøring med andre genstande. Sørg for god stabilitet.

1. Dan en løkke af forlængerkablets ende, og fastgør denne på trækaflastningen (5).
2. Tilslut sliberen til netspændingen.
3. Til tilkobling skydes tænd-/slukknappen (4):

- til højre ved **driftsformen blæsning**.
 - til venstre ved **driftsformen sugning**.
4. Suge-/blæseeffekten reguleres med volumenregulatoren (3).
 5. Til frakobling skydes tænd-/slukknappen (4):
 - til venstre ved **driftsformen blæsning**.
 - til højre ved **driftsformen sugning**.

Arbejdet med løvblæseren



Løvsuger/-blæseren må udelukkende anvendes til følgende indsatsområder:

- Som blæser til ophobning af tørt løv eller til bortblæsning fra vanskeligt tilgængelige steder
 - Som indsugningsapparat til indsugning af tørt løv. Ved sugefunktion tjener apparatet også som hakkelsemaskine. Det tørre løv neddeles, dets volumen reduceres og forberedes til en eventuel kompostering. Intensiteten af neddelingen afhænger af løvets størrelse og af restfugtigheden.
- Enhver anden end den ovenfor beskrevne anvendelse kan medføre skader på maskinen og udgøre en fare for brugeren.**



Pas under arbejdet på ikke at støde blæseren mod hårde genstande, der kan forårsage skader. Opsug ingen faste legemer såsom sten, grene eller dele af grene, grankogler eller lignende, da disse kan beskadige apparatet, især snitteren.

Reparationer på grund af sådanne skader dækkes ikke af garantien.

A Driftsart Blæsning:

Sørg af sikkerhedsmæssige årsager for, at beskyttelsesafdækningen (7) er lukket på indsugningsåbningen.

- Ved brug af blæseren opnås det bedste resultat ved en afstand på 5-10 cm til jorden.
- Ret luftstrålen ikke mod dig selv. Sørg for, at der ikke hvirvles tunge genstande op, da dette kan medføre skader på personer eller tingsbeskadigelser.
- Start arbejdet med den højeste blæsekapacitet for at samle omkringliggende blade hurtigt. Vælg en lavere blæsekapacitet for at komprimere den forinden samlede løvbunke.
- Løsn på jorden fastsiddende løv med en kost eller rive inden blæsningen.
- Hold under arbejdet apparatet fast i håndtaget (2.2) eller håndtaget (2.2) og T-håndtaget (2.1).

A Driftsart Sugning:

Af sikkerhedsmæssige årsager skal begge sugerørsdele og opsamlingsposen være monteret korrekt, før maskinen startes.

- Hold altid apparatet fast med begge hænder under arbejdet: Benyt hertil håndgrebet (2.2) og ekstrahåndgrebet (10).
- Vær opmærksom på, at der ikke opsuges for store løvmængder på en gang. Sådan undgår du, at sugerøret (16) tilstoppes og at vingehjulet blokerer.



For at undgå unødigt slitage af opsamlingsposen, bør du ikke lade den slæbe hen over jorden under arbejdet.



Overbelastningssikring: I tilfælde af overbelastning frakobles motoren automatisk.

Sluk for løvsugeren, og tag strømticket ud. Kontrollér derefter, om vingehjulet er blokeret, eller om opsamlingsposen er tilstoppet, og foretag i givet fald afhjælpning. Apparatet er først driftsklart igen, når det er afkølet fuldstændigt.

C Tømning af opsamlingsposen:

Hvis opsamlingsposen er fuld, reduceres sugevnen betydeligt. Tøm opsamlingsposen, når den er fuld eller apparatets sugkapacitet er reduceret.

1. Sluk for apparatet, og vent, indtil vingehjulet står stille.
2. Tag strømticket (6) ud.
3. Fjern karabinhagerne (15) fra øjerne (19). Løsn opsamlingsposen ved at trykke på låseknappen (8).
4. Åbn lynlåsen på opsamlingsposen og tøm den fuldstændigt.
5. Genmonter den tømte opsamlingspose.



Komposterbart materiale bør ikke bortskaffes som husholdningsaffald!

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel! Risiko for kvæstelser på grund af bevægelige dele!

i Rengør blæseren omgående efter brug, da snavs med bladrester i modsat fald **størkner og sætter sig fast** og eventuelt ikke mere kan fjernes uden at skulle afmontere motorhuset. **Rengøringsarbejde i denne forbindelse dækkes ikke af garantien.**

! Sluk for apparatet og før du går i gang med arbejdet, skal netstikket altid tages ud af stikkontakten.

! Reparation og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

! Benyt ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Kemiske substanser kan angribe værktøjets plastikdele.

Udfør følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejde regelmæssigt. Derved garanteres man en lang og pålidelig anvendelse af apparatet.

Rengøring

⚡ **Apparatet må ikke sprøjtes med vand eller lægges ned i vand. Der er fare for elektrisk stød.**

- Hold ventilationslidsler, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.
- Rengør opsamlingsposen (A 14) med en børste og derudover evt. med trykluft.

Vedligeholdelse

- Kontrollér apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér afskærmninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt montering. Udskift om nødvendigt disse.

A Afhjælp tilstopper og blokeringer

Løv og friske plantedele kan i givet fald tilstoppe apparatet.

Rengøring af vingehjul:

! Træk netstikket ud!
Der er fare for kvæstelser.

1. Åbn beskyttelsesafdækningen (7) eller fjern sugerøret (16).
2. Fjern forsigtigt restindhold eller tilstoppet materiale på vingehjulet.
3. Kontrollér, om vingehjulet let kan drejes og er i upåklagelig stand. Et defekt vingehjul skal udskiftes af vores servicecenter.
4. Luk beskyttelsesafdækningen (7) eller skru sugerøret (16) fast igen.

i Hvis ikke beskyttelsesafdækningen (7) eller sugerøret (16) er skruet korrekt på ved håndkraft, kan apparatet ikke anvendes.

A Opbevaring

- Blæserøret (9) eller sugerøret (16) og opsamlingsposen (14) kan tages af motorhuset (1) igen til opbeva-

ring (se hertil de tilsvarende monteringsanvisninger i kapitlet „Ibrugtagning“).

- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.
- Sørg for at kompostere det afskårne materiale og smid det ikke i affaldstønden.

A Reservedele/Tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 157)

9	Blæserør.....	91102301
14	Opsamlingspose	91105380
10	Ekstra håndtag.....	91105381
7	Beskyttelsesafdækning indsugningsåbning.....	91105384
16	Sugerør	91105385
12	Bæresele	91102298
	Kontakter.....	91105382
	Kulbørster	91105386

A Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Netspænding mangler	Kontrol af stikkontakt, kabel, ledning, stik og sikring. Evt. reparation gennem elektriker
	Tænd/sluk-kontakt (4) defekt	Reparation gennem Service-Center
	Kulbørster slidte	
	Motor defekt	
	Sugerør (16) og opsamlingspose (14) eller blæserør (9) og beskyttelsesafdækning (7) er ikke monteret korrekt	se kapitlet Ibrugtagning
Blæseren arbejder med afbrydelser	Elkabel beskadiget	Reparation gennem
	Intern løs forbindelse	
	Tænd/sluk-kontakt (4) defekt	
Lav eller manglende blæsekapacitet/sugekapacitet	Opsamlingspose (14) er fuld	Tømning af opsamlingspose
	Opsamlingspose (14) er tilsmudset	Rengøring af opsamlingspose
	Vingehjul eller blæserør (9) eller sugerør (16) er tilstoppet eller blokeret	Afhjælp tilstoppelser og blokeringer (se kapitlet Afhjælp tilstoppelser og blokeringer)
Vingehjulet bevæger sig ikke	Fremmedlegemer blokerer vingehjulet	Afhjælpning af blokering (se kapitlet Afhjælp tilstoppelser og blokeringer)

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. rør, opsamlingspose, vingehjul med kniv) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 378341_2110) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan

du, efter aftale med vores kunde-service og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 378341_2110

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	158
Uso previsto	158
Descripción general	159
Volumen de suministro	159
Descripción del funcionamiento	159
Vista sinóptica	160
Datos técnicos	160
Instrucciones de seguridad	161
Símbolos y pictogramas	161
Instrucciones generales de seguridad	162
Riesgos residuales	168
Puesta en marcha	168
Montar/desmontar el tubo de soplado de dos piezas	169
Montar/desmontar el tubo de aspiración de dos piezas	169
Montar/desmontar el saco colector	170
Colocar la correa.....	170
Manejo	170
Arranque y parada	171
Trabajar con el aparato	171
Limpieza y mantenimiento	173
Limpieza	173
Mantenimiento.....	173
Resolución de atascos y bloqueos	173
Almacenaje	174
Eliminación y protección del medio ambiente	174
Piezas de repuesto/Accesorios .	174
Búsqueda de fallos	175
Garantía	176
Servicio de reparación	177
Service-Center	177
Importador	177
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	241
Plano de explosión	245

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

La aspiradora y sopladora eléctrica de hojas se utiliza exclusivamente de las siguientes dos maneras:

1. Como aspiradora de hojas sirve para aspirar hojarasca seca.
2. Como sopladora sirve para amontonar hojas secas o para eliminarlas de zonas de difícil acceso (p.ej. debajo de vehículos)

Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario.

El aparato no debe utilizarse en áreas con polvos tóxicos o bien como aspiradora en húmedo.

El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes mayores de 16 años están exclusivamente autorizados para usar el aparato bajo vigilancia. Queda estrictamente prohibida la utilización del aparato en caso de lluvia o bien al disponer de condiciones climáticas muy húmedas.

El operador o usuario asume la responsabilidad para accidentes o daños de otras personas o bien de su propiedad.

El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta.

¡Un aspirador de hojas no es un aspirador de agua! Por favor, evite la aspiración de materiales húmedos (hojas y suciedad, así como ramas, trozos de ramas, conos de abetos, pasto, tierra, arena, sustancias orgánicas de corteza, pajaza, etc.). No aspire sobre superficies mojadas o húmedas de pasto, césped o prados. En caso dado, faltas en la aplicación pueden causar obturaciones en la cámara trituradora, llevando así a una reducción de la capacidad del aparato. En este caso, debe desarmarse el aparato por completo para proceder con su limpieza. Este trabajo debe efectuarse sólo por un electricista especializado y no está sujeto a garantía.

Descripción general



Hallará las imágenes en las solapas delantera y trasera.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Soplador / Aspirador de hojas
- Tubo de soplado (2 piezas)
- Tubo de aspiración (2 piezas)
- Cinta de transporte
- Saco recolector
- Instrucciones de uso

Descripción del funcionamiento

El aspirador/soplador de hojas dispone de un soplador o bien una aspiradora de hojas para las funciones de soplado. El modo de operación Soplado permite la acumulación rápida mediante soplado de las hojas o bien su extracción de lugares de acceso difícil. En el modo de operación Aspiración, se trituran las hojas para reducir el volumen de hojas. El material triturado se sopla luego por el canal de expulsión y se acumula en el saco receptor. La función de las piezas de mando se indica en las siguientes descripciones.

Vista sinóptica

- A**
- 1 Carcasa del motor
 - 2.1 Empuñadura en T
 - 2.2 Empuñadura
 - 3 Regulador de volumen
 - 4 Interruptor de arranque / parada
 - 5 Descarga de tracción del cable
 - 6 Cable de alimentación
 - 7 Cubierta de protección apertura para aspiración
 - 8 Botón de bloqueo de la apertura de soplado (no visible)
 - 9 Tubo de soplado (2 piezas)
 - 10 Empuñadura adicional
 - 11.1/2 Ojales de fijación correa
 - 12 Cinta de transporte
 - 13 Tornillo con mando estrellado para cubierta de protección, apertura de aspiración
 - 14 Saco recolector
 - 15 Mosquetón del saco colector
 - 16 Tubo de aspiración (2 piezas)
 - 17 Tornillo con mando estrellado, tubo aspiración
 - 18 Tornillo con mando estrellado, empuñadura adicional (no visible)
- C**
- 19 Ojales del saco colector
 - 20 Ranuras de ventilación saco colector
 - 21 Cierre rápido

Datos técnicos

Soplador / Aspirador de hojasPLS 3000 A1

Tensión de entrada nominal U ... 230 - 240 V~, 50 Hz
 Potencia nominal P 3000 W
 Revoluciones en vacío n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹

Velocidad de flujo de aire máx. 320 km/h
 Potencia de aire máx. 14 m³/min
 Proporción de picado 16:1
 Volumen del saco recolector 55 l
 Clase de protección II
 Tipo de protección IPX0
 Peso (accesorios incl.) 4,05 kg
 Nivel de presión acústica
 (L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB
 Nivel de potencia acústica (L_{WA})
 garantizado 102 dB(A)

Modo de funcionamiento soplar:

Nivel de potencia acústica (L_{WA})
 medido 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB
 Vibración (a_h) en
 empuñadura 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 empuñadura
 adicional 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Modo de funcionamiento

Nivel de potencia acústica (L_{WA})
 medido 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB
 Vibración (a_h) en
 empuñadura 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 empuñadura
 adicional 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Los valores de acústica y vibración se detectaron en función de las normas y regulaciones mencionadas en la declaración de conformidad.

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí.

El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.



Aviso:

El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor

reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice.

Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con este aparato.

Símbolos y pictogramas

Símbolos en el aparato:



¡Cuidado!



Lea las instrucciones de uso.



¡Por motivos de seguridad asegúrese que la cubierta de protección está montada encima de la apertura de aspiración!



Peligro de lesiones por piezas catapultadas. Mantener fuera del área de peligro las personas que se encuentren alrededor.



Antes de arrancar el aparato, por motivos de seguridad, las dos piezas del tubo de aspiración y el saco colector han de estar montados correctamente.



Atención:
Rueda de aletas giratoria. Mantener alejadas las manos.



Retire el enchufe de red antes de realizar los trabajos de mantenimiento y reparación.



Extraiga inmediatamente el enchufe en caso de algún daño de la línea de conexión.



Porte lentes de seguridad.



Póngase protección en los oídos.



Lleve una mascarilla protectora.



Póngase zapatos de seguridad antideslizantes.



Mantenga una distancia de seguridad mínima de 5 m hacia terceros.



No exponga el aparato a la humedad. El trabajo no debe efectuarse en caso de lluvia.



Si tiene el pelo largo, recójase. Utilice una redcilla para el pelo.

ES



Indicación del nivel de la potencia acústica L_{WA} en dB



Clase de protección II (Aislamiento doble)



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Escala del regulador de volumen



Conexión

Desconectar

Símbolos en las instrucciones de uso:



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas.



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.



Señales de obligación con información para la prevención de daños



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato.

Instrucciones generales de seguridad

**IMPORTANTE
LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL
USO
CONSERVAR COMO REFERENCIA**

Lea detenidamente las instrucciones de uso.



Atención: Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios:

Instrucción:



Antes de iniciar el trabajo debe familiarizarse con todas las piezas del aparato y con el manejo del aparato. Asegúrese de poder desactivar el aparato en forma inmediata en caso de una emergencia. La operación inadecuada puede causar graves lesiones.

Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones nunca se les está permitido manejar la máquina. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.

Preparación:

- Los equipamientos de protección personal protegen la salud suya como la de los demás y garantizan una operación libre de problemas del aparato.
 - Se ha de utilizar ropa apropiada de trabajo, como zapatos sólidos con suela antideslizante, un pantalón largo y resistente, guantes de trabajo, lentes de seguridad y protectores auditivos. Llévelos durante todo el tiempo de uso de la máquina. El aparato no debe utilizarse al estar descalzo o bien al utilizar sandalias. Lleve una mascarilla protectora contra el polvo.
 - No se han de utilizar ropa o joyas que podrían aspirarse por la entrada de aire. En caso de pelo largo debe utilizarse una gorra protectora de la cabeza.
- Tenga cuidado con las ventanas abiertas, niños, mascotas, etc. Interrumpa su trabajo cuando haya niños o mascotas en las cercanías. El material soplado puede salir catapultado en su dirección. Mantenga una distancia de seguridad de 5 m en torno suyo.
- Familiarícese con su entorno y ponga atención en los eventuales riesgos que no podrían percibirse o escucharse circunstancialmente durante el trabajo.
- La superficie a limpiar debe revisarse cuidadosamente. Se han de retirar todos los alambres, piedras, tarros u otros cuerpos extraños.
 - Retire con un rastrillo o una escoba los cuerpos extraños que estén delante de la apertura de soplado o aspiración.
 - Utilice toda la pieza suplementaria de la boquilla de soplado para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.
 - Humedezca en ambiente seco ligeramente la superficie, para disminuir la cantidad de polvo.
 - No trabaje con un aparato dañado, incompleto o modificado sin el consentimiento del fabricante. Revise, antes del uso, el estado de seguridad del aparato, especialmente de la línea de alimentación de red y del interruptor.
 - El aparato debe utilizarse exclusivamente al estar completamente montado.
 - El aparato debe utilizarse en el modo de operación Aspiración exclusivamente cuando está montado el saco recolector. Compruebe periódicamente el saco colector por si está desgastado o dañado.
 - Nunca ponga en funcionamiento el aparato si los dispositivos de protección están defectuosos, si carece de cubierta de protección o sin los dispositivos de protección. No use nunca el aparato si el cable está deteriorado o gastado.
 - Antes de cada uso, revise el aparato y el cable con el enchufe de conexión a la red por daños. Evite el contacto del cuerpo con partes conectadas a tierra (p.ej. cercos metálicos, postes metálicos).
 - Si durante el funcionamiento se daña un cable, se deberá desco-

nectar de la red inmediatamente el cable de conexión a la red. **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE ESTÉ DESCONECTADO DE LA RED.** No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado.

- El acoplamiento del cable de extensión debe protegerse en contra de salpicaduras de agua y debe consistirse de goma o estar recubierto con goma. Utilice exclusivamente los cables de extensión que están destinados para el uso a la intemperie y que están correspondientemente identificados. La sección transversal del cordón conductor del cable de extensión debe ser de un mínimo de 2,5 mm². El alargador no debe tener una longitud superior a 75 m. Desenrolle el tambor del cable siempre completamente antes de su uso.
- Utilice el dispositivo de descarga de tracción previsto para la colocación del cable de extensión.
- Tenga en cuenta que el usuario es el responsable de accidentes o daños a otras personas y su propiedad.
- Evite llevar ropa suelta o ropa que tenga cordones o corbatas.
- Ponga en marcha la máquina en la posición recomendada y solo cuando se encuentre sobre una superficie firme y plana.
- Nunca ponga en funcionamiento la máquina sobre una superficie adoquinada o sobre una superficie de grava en las que el material expulsado podría provocar lesiones.
- Antes del uso, realice siempre una inspección visual para ase-

gurarse de que la trituradora, los pernos de la picadora y otros elementos de fijación están asegurados, de que la carcasa está intacta y de que los dispositivos y escudos de protección están presentes. Reemplace los componentes desgastados o dañados en conjunto para mantener el equilibrio. Cambie las etiquetas ilegibles o dañadas.

Funcionamiento:

- El aparato o bien el cable de prolongación no deben tocarse por otras personas. Mantenga el aparato lejos de personas, particularmente de niños y mascotas.
- No arranque el aparato cuando está volteado o bien cuando no se encuentra en su posición de trabajo
- Evite poner en funcionamiento el aparato de manera involuntaria. Asegúrese que el aparato está apagado antes de conectarlo a la toma de corriente y antes de levantarlo o moverlo. Si mientras que sostiene la herramienta eléctrica tiene el dedo en el interruptor o si conecta el aparato encendido a la toma de corriente pueden producirse accidentes.
- Durante la operación, el aparato no debe dirigirse hacia personas; el chorro de aire no debe dirigirse particularmente hacia los ojos y las orejas.
- Durante el trabajo se ha de preocupar de una posición segura, particularmente en sitios inclinados. Mantenga el aparato sujetado con ambas manos y

procede en el trabajo con la cinta de transporte correctamente adaptada al usuario.

- No estirar demasiado el cuerpo y procurar no perder el equilibrio.
- Mantenga dedos y pies lejos de la abertura de aspiración en el tubo y de la rueda helicoidal. Existe peligro de lesiones.
- No trabaje con el aparato si está cansado o desconcentrado o bien después de la ingesta de alcohol o medicamentos. Tome siempre oportunamente un descanso. Proceda con sentido común en el trabajo. ¡Muevase lentamente, no corra!
- Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones. Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares.
- Evite utilizar la máquina con condiciones meteorológicas adversas, en particular, si existe peligro de tormenta eléctrica. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- No procede con la aspiración de materiales ardientes, incandescentes o humeantes (por ejemplo, cigarrillos, candencia, etc.), vapores o bien sustancias fácilmente inflamables, tóxicas o explosivas.
- Pare la máquina y retire el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo:
 - al no utilizar el aparato o bien al transportarlo o dejarlo sin supervisión;
 - al controlar el aparato o bien al limpiarlo o retirar los bloqueos;
 - al proceder con trabajos de limpieza y mantenimiento o bien al reemplazar los accesorios;
 - en caso de estar dañada o enredada la línea de conexión o el cable de prolongación;
 - después de haber tenido contacto con cuerpos extraños o bien en caso de una vibración anormal.
- El aparato no ha de utilizarse en áreas cerradas o bien de mala ventilación.
- No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. En caso contrario existe peligro de incendio o explosión.
- Si hubiese algún accidente o alguna avería durante la marcha, debe desconectarse el aparato inmediatamente y desenchufarse de la toma de corriente. Lea el apartado "Búsqueda de fallos" para solucionar las averías, o contacte nuestro Service Center.
- Vaya al paso, no corra.
- Asegúrese que la tensión de red coincida con las indicaciones de la placa de identificación.
- Mantenga el cable de extensión lejos del parte móvil y guíelo siempre por detrás de la persona operadora. El cable de extensión de red podría ser dañado.
- No transporte el aparato tomándolo del cable. No tire del cable para desenchufar el aparato. Proteja el cable de altas temperaturas, aceites y cantos filosos.
- No deben utilizarse los cables, el acoplamiento o el enchufe cuando se encuentran en estado

dañado, así mismo no deben utilizarse las líneas de conexión que no cumplen las prescripciones correspondientes. En caso de daño o corte del cable de red, retire inmediatamente el enchufe de la caja de enchufe.

Bajo ninguna circunstancia debe tocarse el cable de energía, mientras no se haya retirado el enchufe del tomacorriente.

- Mantenga alejados los alargadores de las piezas peligrosas móviles para evitar daños en los cables que puedan provocar el contacto con las piezas activas.
- Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que el alimentador está vacío.
- Mantenga alejados su cara y su cuerpo de la abertura de llenado.
- No permita que las manos, otras partes del cuerpo o la ropa se encuentren en el alimentador, en el canal de expulsión o cerca de las piezas móviles.
- Procure no perder el equilibrio y manténgase en una posición erguida. Evite adoptar posiciones corporales anormales. Nunca debe estar situado a un nivel superior al de la base de la máquina durante la introducción de material en la máquina.
- Durante el funcionamiento de la máquina, no se sitúe en la zona de expulsión.
- Al introducir material en la máquina, tenga mucho cuidado de que no se introducen piezas de metal, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.
- No permita que el material procesado se acumule en la zona de expulsión, ya que esto puede impedir la expulsión adecuada y puede provocar que el material vuelva a entrar a través de la abertura de llenado.
- Si la máquina se atasca, desconecte la fuente de energía y desconecte la máquina de la red eléctrica antes de eliminar los residuos.
- Nunca ponga en funcionamiento la máquina con los dispositivos o pantallas de protección defectuosos o sin los dispositivos de seguridad como, por ejemplo, el saco colector.
- Mantenga la fuente de alimentación libre de residuos y acumulaciones para evitar que se dañe o que se produzca un posible incendio.
- No transporte la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.
- Apague inmediatamente la fuente energética y espere hasta que la máquina deje de funcionar si el mecanismo de corte golpea un objeto extraño o si la máquina empieza a hacer ruidos o vibraciones inusuales. Desconecte la máquina de la red eléctrica y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:
 - compruebe si existen daños;
 - sustituya las piezas dañadas o repárelas;
 - revise si hay piezas sueltas y fíjelas;
- no incline la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.

- Procure no conectar un cable dañado a la red eléctrica ni tocar un cable dañado antes de desconectarlo de la red eléctrica, ya que los cables dañados pueden provocar el contacto con partes activas.
- Procure no tocar ninguna de las piezas móviles que entrañan peligro antes de haber desconectado la máquina de la red eléctrica y las piezas móviles y peligrosas se hayan detenido por completo.
- Mantenga todas las entradas de aire refrigerante libres de suciedad.
- Si se daña la línea conectora de este aparato, deberá ser reemplazada por el fabricante, su servicio técnico o por una persona similarmente calificada para evitar cualquier peligro.
- No utilice el dispositivo cuando no resulta posible activar y desactivar el conmutador. Los conmutadores defectuosos deben reemplazarse en nuestro Centro de Servicio.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje exclusivamente en el rango de potencia indicado. No utilice máquinas de poca potencia para trabajos pesados. No utilice el aparato para fines que no estén de acuerdo con su uso previsto.

Mantenimiento y almacenaje:

- Periódicamente debe controlarse la funcionalidad y el estado íntegro del aparato, para evitar así el surgimiento de riesgos para el usuario.
- Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Utilice exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- No intente realizar autónomamente la reparación del dispositivo a no ser que tenga la formación técnica apropiada para proceder así. Todos los trabajos que no se indican en estas instrucciones presentes, deben realizarse exclusivamente por nuestro Centro de Servicio.
- Cuando no use el aparato, debe guardarse este en un lugar seco y fuera del alcance de niños.
- Maneje el aparato con cuidado. Las ranuras de ventilación deben limpiarse periódicamente. Se han de cumplir las prescripciones de mantenimiento.
- Si la máquina se detiene para realizar tareas de mantenimiento, inspección, almacenamiento o cambio de accesorios, desconecte la fuente de energía, desconecte la máquina de la red eléctrica y asegúrese de que todas las piezas móviles estén completamente detenidas. Deje que la máquina se enfríe antes de realizar cualquier inspección, ajuste, etc. Realice cuidadosamente las tareas de mantenimiento de la máquina y mantenga la máquina limpia.
- Antes de almacenar la máquina, deje que se enfríe.
- Durante el mantenimiento, tenga en cuenta que, aunque la fuente de energía esté desconectada debido a la función de enclavamiento del dispositivo de protección, la picadora aún puede continuar moviéndose.

- No intente nunca eludir la función de enclavamiento del dispositivo de protección.

Advertencias de seguridad adicionales:

- ¡Después de encajar los tubos de soplado ya no se pueden separar!
- Apague el aparato antes de colocar o quitar la bolsa colectora.

Recomendación:

- Enchufe el aparato sólo en una caja con protección contra corriente de fuga (RCD) con una corriente asignada de no más de 30 mA.
- Evite utilizar la máquina con condiciones meteorológicas adversas, en particular, si existe peligro de tormenta eléctrica.

RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- b) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas

- c) Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla.
- d) Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, los usuarios de implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

A

Puesta en marcha

Antes de poner en funcionamiento el aparato ha de

- montar los tubos de soplado y de aspiración,
- montar el saco colector para aspirar las hojas,
- atornillar firmemente la cubierta de protección para soplar hojas.



El aspirador/soplador de hojas eléctrico dispone de dos contactos de seguridad.

Uno de los contactos de seguridad se encuentra en la carcasa del motor (1) donde se inserta el tubo de soplado (9) o el saco colector (14). El otro contacto de seguridad se encuentra en la apertura para aspiración, donde se monta la cubierta de protección (7) o el tubo de aspiración (16). Dependiendo de la operación de soplado o aspiración, aquí se deberán apretar

a mano los tornillos con mando estrellado (13 o 17).



¡Cuidado, peligro de lesión! Durante el montaje o desmontaje del tubo de soplado, tubo de aspiración, cubierta de protección o saco colector, el aparato ha de estar apagado y las piezas que se mueven paradas. Antes de realizar cualquier trabajo retire el enchufe de la red eléctrica.

Montar/desmontar el tubo de soplado de dos piezas



Nunca utilice el soplador de hojas solo con una parte del tubo de soplado montado. ¡Existe el peligro de lesionarse!



1. Encaje el tubo de soplado (9) de dos piezas como está en la imagen. Se notará como encajan las piezas.
Cuando vaya a montarlos procure que los símbolos (K) del tubo de soplado superior e inferior encajen entre sí como se ve en la imagen.
2. Introduzca ahora el tubo de soplado (9) sobre la apertura de soplado de la carcasa del motor (1) hasta que el botón de enclavamiento (8) esté encajado.
3. La cubierta de protección de la abertura para aspiración (7) debe estar cerrada.
Cierre la cubierta de protección y fíjela con el tornillo con mando estrellado (13).



El tornillo con mando estrellado ha de enroscarse hasta el tope a mano, de lo contrario no se puede arrancar el soplador de hojas.

4. Desmonte el tubo de soplado (9) soltando el botón de enclavamiento (8) y retirando el tubo de soplado hacia delante.



Montar/desmontar el tubo de aspiración de dos piezas



Nunca utilice el aspirador de hojas solo con una parte del tubo de aspiración montado. ¡Existe el peligro de lesionarse!



¡Después de montar las dos piezas del tubo de aspiración no se podrá volver a desmontar en dos piezas!

1. Abra la cubierta de protección (7) de la apertura para aspiración desenroscando el tornillo con mando estrellado (13) y abriendo la cubierta de protección (7).
2. Inserte los dos tubos de aspiración (16) como se ve en la imagen. Se notará como encajan las piezas.
Cuando vaya a montarlos procure que los símbolos (K) del tubo de aspiración superior e inferior encajen entre sí como se ve en la imagen.
3. Enganche primero el tubo de aspiración (16) al puente del gancho en el lado inferior de la carcasa del motor (1) (véase la imagen en detalle). A continua-

ción, introduzca el tubo de aspiración (16) en la apertura para aspiración.

4. Fije el tubo de aspiración atornillando el tornillo con mando estrellado (17) a la carcasa del motor (1).



El tornillo con mando estrellado ha de enroscarse hasta el tope a **mano, de lo contrario no se puede arrancar el aspirador de hojas.**

5. Desmonte el tubo de aspiración (16) soltando el tornillo con mando estrellado (17) y desenganchando el tubo de aspiración.



Montar/desmontar el saco colector



Solo se puede hacer funcionar el aparato en modo aspiración si tiene el saco colector montado.

Las ranuras de ventilación en el saco colector (20) facilitan una mejor circulación del aire.

1. Si es necesario, retire el tubo de soplado (A 9) (ver «Montar/desmontar el tubo de soplado de dos piezas»).
2. Introduzca ahora el saco colector (14) sobre la apertura de soplado de la carcasa del motor (1) hasta que el botón de enclavamiento (8) esté encajado.
3. Cuelgue los mosquetones (15) del saco colector (14) en los ojales (19) previstos para ello en el tubo de aspiración.

La empuñadura adicional (10) se puede encajar en diferentes posiciones. Para cambiar la posición de sujeción, suelte el tornillo con mango estrellado (18), cambie la posición de sujeción y vuelva a atornillar el tornillo.



Colocar la correa



Nunca lleve la correa en diagonal por encima del hombro y el pecho, sino solo sobre un hombro para poder retirar rápidamente el dispositivo del cuerpo en caso de peligro.



El aparato se puede soltar rápidamente de la correa con el cierre rápido (21). Para abrir el cierre rápido, presione las dos pinzas.

1. Colóquese la correa (12) sobre un hombro.
2. Ajuste el largo de la correa de tal manera que el mosquetón quede unos 10 cm por debajo de la cadera.
3. Fije el mosquetón del ojal para colgar la correa.
 - **modo de funcionamiento soplar:** posición 11.2.
 - **modo de funcionamiento aspirar:** posición 11.1.

Manejo



Existe peligro de lesiones. En los trabajos debe llevarse ropa de trabajo y guantes de trabajo apropiados. Antes de cada utilización debe controlarse el aparato por su funcionalidad. Asegúrese de que

el saco colector y el tubo están montados correctamente. Si uno de los interruptores de encendido/apagado o un regulador de volumen tuviese un desperfecto ya no podrá seguir trabajando con el aparato. El equipo de protección personal y el aparato en óptimas condiciones reducen el riesgo de sufrir lesiones y accidentes.



Después de la desactivación del aparato sigue girándose la rueda helicoidal durante algunos segundos más. Peligro de lesiones por herramienta giratoria.



Tenga en cuenta las reglas de protección contra el ruido y normas locales.

Arranque y parada



Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto. Procure tener una posición segura.



1. Con el extremo final del cable haga un lazo y fíjelo de la descarga de tracción (5).
2. Conecte el aparato a la red eléctrica.
3. Para arrancarlo, mueva el interruptor de encendido/apagado (4):
 - **modo de funcionamiento soplar:** a la derecha.
 - **modo de funcionamiento aspirar:** a la izquierda.
4. Para regular la potencia de aspiración y de soplado, accione el regulador de volumen (2).

5. Para apagarlo, mueva el interruptor de encendido/apagado (4):
 - **modo de funcionamiento soplar:** a la izquierda.
 - **modo de funcionamiento aspirar:** a la derecha.

Trabajar con el aparato



El aspirador/soplador de hojas solo debe utilizarse para los siguientes fines:

- **Como sopladora, para amontonar hojas secas o para sacar mediante soplado las hojas de lugares de difícil acceso**
- **Como aspiradora, para aspirar hojas secas. Funcionando como aspiradora, el aparato también sirve como picadora. Las hojas secas son trituradas, se reduce su volumen y se preparan para una eventual elaboración de compost. El grado de triturado depende del tamaño de las hojas y de la humedad que aún haya en ellas. Una utilización distinta a las descritas puede provocar daños en la máquina y suponer un peligro para el usuario.**



Durante los trabajos debe asegurarse de no chocar con el aparato contra objetos duros, causando daños. No aspire cuerpos extraños, como piedras, ramas o trozos de ramas, conos de abetos u objetos similares, ya que estos podrían dañar el aparato, particularmente el mecanismo triturador.

Reparaciones de este tipo no están sujetos a la garantía.

A Modo de operación Soplado:



¡Por motivos de seguridad, asegúrese de que la cubierta de protección (7) está cerrada sobre la apertura para aspiración!

- Un resultado óptimo en la aplicación del aspirador se obtiene con una distancia de aprox. 5 a 10 cm al suelo.
- El chorro de aire debe dirigirse alejándose del usuario. Ponga atención en no dirigir el chorro de aire hacia objetos pesados o bien para no herir personas o dañar objetos.
- El trabajo debe iniciarse con el máximo de la potencia de soplado para recolectar así rápidamente todas las hojas. Se ha de seleccionar una potencia de soplado menor para densificar las hojas previamente acumuladas.
- Antes de proceder al soplado, soltar las hojas pegadas al suelo mediante una escoba o un rastrillo.
- Cuando trabaje con el aparato, sosténgalo por la empuñadura (2.2) o la empuñadura (2.2) y la empuñadura en T (2.1).

A Modo de operación Aspiración:



Antes de arrancar el aparato y por motivos de seguridad, las dos piezas del tubo de aspiración y el saco colector han de estar montados correctamente.

- Cuando esté trabajando sujete el aparato siempre bien con las dos manos: Para ello, utilice la empuñadura (2.2) y la empuñadura adicional (10).
- Durante el montaje, asegúrese de no aspirar al mismo tiempo grandes can-

tidades de hojas. De este modo evitará que se atasque el tubo de aspiración (16) y que se bloquee la rueda helicoidal.



Para no desgastar innecesariamente el saco recolector, evite arrastrarlo por el suelo durante el trabajo.



Protección de sobrecarga: Si hay sobrecarga, el motor se apaga automáticamente.

Apague el aspirador de hojas y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Después, compruebe si la rueda con aletas está bloqueada o si se ha atascado el saco colector y elimínelo.

El aparato volverá a estar listo para funcionar una vez se haya enfriado completamente.

C Vaciar el saco recolector:

Un saco recolector reduce considerablemente la capacidad de aspiración. En caso que el saco recolector esté lleno o bien al reducirse la capacidad de aspiración, debe vaciarse el saco recolector.

1. Apague el aparato y espere hasta que la rueda con aletas se haya parado.
2. Retire la clavija de alimentación (6) de la corriente.
3. Retire los mosquetones (15) de los ojales (19).
4. Abre la cremallera del saco recolector y procede con su vaciado completo.
5. Luego debe montarse nuevamente el saco recolector vaciado



El material compostable no debe ir a la basura doméstica.

Limpeza y mantenimiento



¡Atención! ¡Peligro de lesiones por las piezas móviles peligrosas!



El aparato debe limpiarse inmediatamente después de terminar el trabajo, ya que de otro modo se **endurece y deposita** la suciedad con los residuos de hojas con la consecuencia que en caso dado no podrá retirarse posteriormente sin tener que desmontar el componente motriz. **Estos trabajos de reparación no están sujetos a la garantía.**



Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica, antes de iniciar cualquier trabajo.



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales. Utilice exclusivamente piezas originales.



Para la limpieza no deben usarse medios de limpieza o bien de solución. Estos podrían causar un daño irreparable del aparato. Las sustancias químicas podrían afectar las piezas plásticas del aparato.

Periódicamente deben efectuarse los siguientes trabajos de mantenimiento y limpieza. Esto garantiza una utilización larga y confiable.

Limpeza



No puede rociar el aparato con agua ni introducirlo en el agua. Existe peligro de descarga eléctrica.

- Mantenga las ranuras de ventilación, el armazón del motor y las asas del aparato limpias. Utilice para ello un paño húmedo o un cepillo. No utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irremediable.
- Limpie el saco colector (A 14) con un cepillo y, si es necesario, con aire comprimido.

Mantenimiento

- Compruebe el aparato cada vez antes de usarlo, por si existiese algún defecto obvio, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Compruebe que las coberturas y los dispositivos protectores no estén deteriorados y queden correctamente asentados, cambiándolos en caso necesario.



Resolución de atascos y bloques

Las hojas y los trozos de plantas frescos pueden atascar eventualmente el aparato.

Limpeza de la rueda helicoidal:



¡Desconectar el enchufe!
Existe peligro de lesión

1. Abra la cubierta de protección (7) o retire el tubo de aspiración (16).
2. Retire cuidadosamente los restos o las obstrucciones de la rueda helicoidal.

3. Compruebe que la rueda helicoidal puede girar sin dificultades y que se encuentra en un perfecto estado. Haga que nuestro Service-Center sustituya una rueda helicoidal defectuosa.
4. Cierre la cubierta de protección (7) o atornille de nuevo el tubo de aspiración (16).

i Si la cubierta de protección (7) o el tubo de aspiración (16) no están correctamente enroscados a mano, el aparato no puede ponerse en funcionamiento.

A Almacenaje

- Para guardar el aparato, puede retirar el tubo de soplado (9) o el de aspiración (16) y el saco colector (14) de la carcasa del motor (1) (ver para ello las indicaciones de montaje correspondientes en el capítulo de «Puesta en marcha»).
- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco, asegurando que está fuera del alcance de niños.

A Piezas de repuesto/Acesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 177).

9	Tubo de soplado	91102301
14	Saco recolector.....	91105380
10	Empuñadura adicional	91105381
7	Cubierta de protección apertura para aspiración.....	91105384
16	Tubo de aspiración	91105385
12	Cinta de transporte	91102298
	Interruptor	91105382
	Escobillas de carbón	91105386

Eliminación y protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

- Entregue este aparato en una oficina de recuperación. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje. Consulte nuestro Centro de Servicio para mayor información.
- Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.
- Lleve el material cortado al lugar de compostaje y no lo tire nunca al cubo de la basura.

A Búsqueda de fallos

Problema	Posible causa	Reparación del fallo
Aparato no arranca	Falta tensión de red	Revisar tomacorriente, cable, línea, conductor, enchufe, eventualmente reparar por electricista.
	Interruptor de arranque/parada (4) defectuoso	Reparación por servicio técnico (Service-Center)
	Escobillas de carbón desgastadas	
	Motor defectuoso	
	Tubos de aspiración (16) y saco colector (14) o tubo de soplado (9) y cubierta de protección (7) no están montados correctamente	vea el Cap. Puesta en marcha
Aparato trabaja con interrupciones	Daño en el cable de corriente	Reparación por servicio técnico (Service-Center)
	Contacto intermitente interno	
	Interruptor de arranque/parada (4) defectuoso	
Potencia de aspiración/soplado baja o insuficiente	Saco recolector (14) lleno	Vaciar el saco recolector
	Saco recolector (14) sucio	Limpiar el saco recolector
	Rueda con aletas o tubo de soplado (9), o tubo de aspiración (16) obstruidos o bloqueados	vea el Cap. Resolución de atascos y bloqueos
Rueda helicoidal no se mueve	Cuerpo extraño bloquea rueda helicoidal	Eliminar el bloqueo (vea el Cap. Resolución de atascos y bloqueos)

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. Tubos, Saco recolector, Rueda con aletas con cuchilla), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriadamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 378341_2110) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primera-

mente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 378341_2110

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Alemania
www.grizzlytools.de

Contenuto

Introduzione	178
Scopo di impiego	178
Descrizione generale	179
Contenuto della confezione	179
Descrizione delle funzionalità	179
Illustrazione	179
Dati tecnici	180
Norme di sicurezza	180
Simboli e pittogrammi	181
Indicazioni generali di sicurezza ...	182
Rischi residui	188
Messa in esercizio	188
Montaggio/smontaggio del tubo soffiatore composto da due elementi	189
Montaggio/smontaggio del tubo aspiratore composto da due elementi	189
Montaggio/smontaggio del sacco di raccolta	190
Posizionamento della tracolla	190
Comando	190
Accensione/Spengimento	191
Lavorare con l'apparecchio	191
Svuotamento sacco di raccolta:	192
Pulizia e manutenzione	193
Pulizia	193
Manutenzione	193
Eliminare intasamenti e blocchi ..	193
Conservazione	194
Smaltimento/	
Tutela dell'ambiente	194
Pezzi di ricambio / Accessori	194
Ricerca di guasti.....	195
Garanzia	196
Servizio di riparazione	197
Service-Center	197
Importatore	197
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	242
Vista esplosa	245

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo di impiego

L'aspirafoglie viene utilizzato nelle due seguenti modalità:

1. Come aspirafoglie serve ad aspirare il fogliame secco.
2. Come ventola serve a riunire le foglie secche o a rimuoverle dai punti difficilmente accessibili (ad es. sotto i veicoli).

Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.

Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

L'apparecchio non va utilizzato in zone con polveri nocive o come aspiraliquidi.

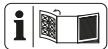
L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto. È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

L'utente che mette in funzione ed in uso l'apparecchio è responsabile di incidenti e danni ad altre persone o ai loro beni privati.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

Non utilizzare il soffiatore per aspirare liquidi! Evitare di aspirare materiale bagnato (foglie, sporcizia, rami, ramoscelli, pigne, erba, terra, sabbia, cortecchia, materiale triturato ecc.). Non utilizzare il soffiatore su superfici di prato o erba umidi. Un uso non corretto dell'apparecchio può causare ostruzioni nella camera di triturazione e una conseguente riduzione delle prestazioni dell'apparecchio. Ciò potrebbe rendere necessario smontare completamente l'apparecchio per sottoporlo a pulizia. Questa operazione dovrà essere eseguita da un qualificato e non è coperta da garanzia.

Descrizione generale



Le immagini si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Soffiatore, aspiratore, tritratore per foglie
- Tubo soffiatore (in 2 parti)
- Tubo aspiratore (in 2 parti)
- Tracolla
- Sacco raccogliherba
- Istruzioni per l'uso

Descrizione delle funzionalità

L'aspirafoglie dispone di un dispositivo di aspirazione del fogliame ovvero di una ventola per la modalità di aspirazione e soffiatura. Nella modalità di aspirazione il fogliame aspirato viene triturato per diminuire il volume e poi viene raccolto nel sacco. Nella modalità di soffiatura il fogliame può essere raccolto rapidamente o asportato da zone difficilmente accessibili. Per la funzione dei comandi attenersi alle seguenti descrizioni.

Illustrazione

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Alloggiamento del motore |
| | 2.1 Impugnatura a T |
| | 2.2 Impugnatura |
| | 3 Regolatore del volume |
| | 4 Accensione/Spengimento |
| | 5 Scarico trazione cavo |
| | 6 Spina di alimentazione |
| | 7 Coperchio di protezione dell'apertura di aspirazione |
| | 8 Pulsante di blocco del foro di soffiatura (non a vista) |
| | 9 Tubo soffiatore (in 2 parti) |
| | 10 Impugnatura supplementare |
| | 11.1/2 Occhiello di fissaggio tracolla |
| | 12 Cinghia di trasporto |
| | 13 Vite a stella per copertura di protezione del foro di aspirazione |
| | 14 Sacco di raccolta |
| | 15 Tracolla sacco di raccolta |
| | 16 Tubo aspiratore (in 2 parti) |
| | 17 Vite a stella, tubo aspiratore |

18 Vite a stella, impugnatura supplementare (non a vista)

- C** 19 Occhielli sacco di raccolta
- 20 Bocchetta di aerazione sacco di raccolta
- 21 Chiusura a spina

Dati tecnici

Soffiatore, aspiratore, trituratore per foglie ...PLS 3000 A1

Tensione nominale
in ingresso U 230 - 240 V~, 50 Hz
Potenza nominale P 3000 W
Numero
di giri a vuoto n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹
Velocità dell'aria massima 320 km/h
Volume di aria aspirata . massima 14 m³/min
Rapporto di triturazione 16:1
Sacco di raccolta 55 l
Classe di protezione II
Tipo di protezione IPX0
Peso (incl. accessori) 4,05 kg
Livello di pressione sonora
(L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB
Livello di potenza sonora (L_{WA})
garantito 102 dB(A)

modalità soffiatura

Livello di potenza sonora (L_{WA})
misurata 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB
Vibrazioni (a_h)
all'impugnatura .. 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
all'impugnatura
supplementare 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

modalità aspirazione

Schallleistungspegel (L_{WA})
misurata 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB
Vibrazioni (a_h)
all'impugnatura .. 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
all'impugnatura
supplementare 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato è stato misurato seguendo una procedura di controllo regolata da norme e può essere utilizzato per il confronto di un utensile elettrico con un altro.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo della sospensione.



Avvertenza: Durante l'impiego dell'utensile elettrico, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Norme di sicurezza

Questa sezione tratta le norme di sicurezza essenziali da rispettare quando si lavora con l'apparecchio.

Simboli e pittogrammi

Simboli grafici sull'apparecchio:



Attenzione!
Leggere le istruzioni per l'uso.



Per raggio di sicurezza, assicurarsi che la copertura di protezione sia montata sull'apertura di aspirazione!



Attenzione.
Girante rotante.
Tenere lontane le mani.



Prima di poter avviare l'apparecchio, per motivi di sicurezza è necessario montare correttamente le due parti del tubo di aspirazione e il sacchetto di raccolta.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati in aria!
Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori.



Disconnettere la spina dalla presa di corrente prima di effettuare lavori di manutenzione e riparazioni.



Scollegare il cavo qualora il cavo di corrente o quello di prolunga sono danneggiati.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.



Indossare le protezioni acustiche.



Indossare una protezione per le vie respiratorie.



Indossare sempre scarpe di sicurezza antiscivolo.



Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5 metri verso terzi.



Non esporre mai l'apparecchio ad umidità. Non usare l'apparecchio in caso di pioggia.



Non portare i capelli lunghi sciolti. Utilizzare una retina per capelli.



Livello di potenza sonora garantito



Classe di protezione II (Doppio isolamento)



Le apparecchiature elettriche non vanno gettate nei rifiuti domestici



Scala regolatore del volume



Accensione

Spegnimento

Simboli riportati nelle istruzioni:



Simboli di pericolo (al posto del punto esclamativo è possibile spiegare dettagliatamente il pericolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.



Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Indicazioni generali di sicurezza

**IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA
DELL'USO
CONSERVARE CON LA
DOCUMENTAZIONE
LEGGERE ATTENTAMENTE LE
ISTRUZIONI.**



Attenzione! Durante l'uso dell'apparecchio osservare seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi:

Istruzione:



Prima di iniziare a lavorare familiarizzare con tutte le parti dell'apparecchio e con il corretto funzionamento dell'apparecchio. Assicurarsi di poter immediatamente scollegare l'apparecchio in caso di emergenza. Un uso non appropriato può causare gravi lesioni.

Si tenga presente che non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.

Lavori preliminari:

- I dispositivi di protezione individuale salvaguardano la vostra salute e la salute di terzi e garantiscono il funzionamento perfetto dell'apparecchiatura.
 - Indossare abiti da lavoro idonei come robuste scarpe chiuse con suola antiscivolo, pantaloni robusti e lunghi, guanti, mezzi di protezione degli occhi e dell'udito. Indossare durante l'intero tempo d'uso della macchina. Non usare l'apparecchiatura a piedi nudi o con sandali aperti. Usare una protezione respiratoria per proteggersi dalla polvere.

- Non indossare abiti o gioielli che potrebbero essere aspirati dalla bocca di aspirazione. Se avete i capelli lunghi, usare una protezione per il capo.
- Fare attenzione a bambini, animali domestici, finestre aperte, ecc. Il materiale soffiato potrà essere scaraventato con forza in direzione dell'operatore. Interrompere il lavoro se nelle vicinanze si trovano persone. Tenere una distanza di sicurezza nella zona di lavoro di 5 m.
- Amiliarizzare con l'ambiente di lavoro e prestare attenzione a possibili situazioni di pericolo che durante il lavoro potrebbero sfuggire a causa del rumore.
- Controllare attentamente la superficie da pulire e eliminare tutti i fili, pietre, lattine e altri corpi estranei.
- Staccare i corpi estranei prima di iniziare la soffiatura/aspirazione mediante un rastrello o una scopa.
- Usare l'intero inserto ugello di soffiatura in modo tale che la corrente d'aria possa lavorare il più vicino possibile al suolo.
- In condizioni estremamente secche inumidire leggermente la superficie per ridurre l'esposizione alla polvere.
- Non usare un apparecchio difettoso, incompleto o modificato senza il consenso del produttore. Verificare prima di ogni uso lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare del cavo di collegamento e dell'interruttore.
- Utilizzare l'apparecchio solo se è stato montato interamente.
- Utilizzare l'apparecchio come aspiratore solo se il sacco di raccolta è montato. Controllare regolarmente o il sacco di raccolta per verificare la presenza di usura o danneggiamenti.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo con i dispositivi di protezione o coperture difettosi o senza dispositivo di protezione. Non utilizzare mai l'apparecchio senza dispositivi di protezione o nel caso in cui il cavo risulti usurato.
- Controllare prima di ogni uso il cavo di alimentazione e la prolunga per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti o usura. Non usare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o consumato. Evitare di toccare parti collegate a massa (ad es. recinzioni e pali di metallo).
- Se un cavo viene danneggiato durante l'uso, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO FINO A QUANDO NON È STACCATO DALLA RETE.** Non utilizzare la macchina, se il cavo è danneggiato o logoro.
- L'attacco della prolunga deve essere protetto da spruzzi d'acqua, deve essere realizzato in gomma o ricoperto di gomma. Utilizzare solo prolunghe che siano adatte ad essere usate all'aperto, dotate di relativa indicazione. La sezione del trefolo della prolunga deve misurare almeno 2,5 mm². Il cavo di prolunga non deve essere superiore a 75 m. Prima dell'utilizzo svol-

gere completamente il cavo dal tamburo. Verificare se il cavo presenta danni.

- Utilizzare per il collegamento della prolunga il dispositivo di compensazione degli sforzi di trazione predisposto a tale scopo.
- Attenzione, l'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli per altre persone o la proprietà.
- Evitare di indossare abbigliamento sciolto o indumenti con cordoncini o cravatte pendenti.
- Azionare la macchina nella posizione consigliata e solo su una superficie salda e piana.
- Non azionare la macchina su una superficie pavimentata o uno strato di ghiaia, per cui il materiale scagliato può causare lesioni.
- Prima dell'uso svolgere sempre un'ispezione visiva per appurare che il gruppo di trinciatura, i perni del gruppo di trinciatura e gli altri mezzi di fissaggio siano assicurati, che l'alloggiamento non sia danneggiato e che i dispositivi di protezione e gli schermi siano presenti. Sostituire i componenti usurati o danneggiati per set, al fine di preservare l'equilibrio. Sostituire le diciture danneggiate o illeggibili.

Funzionamento:

- Non far toccare l'apparecchio o la prolunga da altre persone. Tenere lontano l'apparecchio da persone, soprattutto bambini, e animali domestici.
- Non accendere l'apparecchio se è tenuto al con trario o se non si trova nella posizione di lavoro.
- Evitare di mettere l'impianto in funzione inavvertitamente. Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di allacciarlo alla corrente, prenderlo o muoverlo. Si possono verificare incidenti se durante il movimento dell'apparecchio si tiene il dito sull'interruttore o si allaccia l'apparecchio acceso alla corrente.
- Non rivolgere l'apparecchio durante il funzionamento in direzione di persone e in particolare non indirizzare il getto d'aria in direzione di occhi e orecchie.
- Assicurarsi di stare perfettamente in equilibrio, soprattutto se si lavora in pendii. Tenere sempre fermo l'apparecchio con tutte e due le mani e lavorare solo con la cinghia di trasporto regolata correttamente.
- Non sporgere eccessivamente il corpo e prestare attenzione a non perdere l'equilibrio.
- Tenere le dita e i piedi lontani dall'apertura di aspirazione e dalla girante. Pericolo di ferite.
- Non lavorare con l'apparecchio se siete stanchi o senza concentrazione o dopo aver assunto alcol o medicine. Fare sempre una pausa di lavoro al momento idoneo. Lavorare con giudizio. Muoversi lentamente senza correre.
- Un uso prolungato dell'apparecchio può causare problemi di circolazione sanguigna alle mani dovuti alle vibrazioni. Tuttavia è possibile prolungare

la durata di utilizzo indossando appositi guanti o inserendo pause di lavoro regolari.

- Evitare di mettere in funzione la macchina con cattive condizioni meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini. Lavorare solo con la luce del giorno o con buona illuminazione artificiale..
- Non aspirare materiali che bruciano, incandescenti o che emettono fumo (ad es. sigarette, braci ecc.), vapore o materiali facilmente infiammabili, velenosi o esplosivi.
- Fermare la macchina e rimuovere la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente estratte:
 - quando non si utilizza l'apparecchio, durante il trasporto o se si lascia incustodito;
 - durante il controllo dell'apparecchio, durante la pulizia o quando si eliminano gli intasamenti;
 - quando si effettuano interventi di pulizia o di manutenzione e durante la sostituzione di accessori;
 - se il cavo di alimentazione elettrica o la prolunga è danneggiata;
 - dopo il contatto con corpi estranei e in caso di vibrazioni non normali.
- Non utilizzare l'apparecchio in locali chiusi o non ben arieggiati.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. In caso di inosservanza, pericolo di incendio o di esplosione.
- In caso di incidente o guasto durante il funzionamento si

deve spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina. Per l'eliminazione di guasti, leggere il capitolo "Ricerca errori" oppure contattare il nostro centro di assistenza tecnica.

- Procedere a passo d'uomo, non correre.
- Prima della messa in funzione verificare che la tensione riportata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella di rete.
- Tenere lontano il cavo dalla zona di lavoro e far sì che si trovi sempre dietro l'operatore.
- Non trascinare l'apparecchio tirandolo per il cavo. Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da fonti di calore, oli e angoli taglienti.
- Non è consentito utilizzare cavi, attacchi e spine che presentano danni o conduttori che non siano conformi alle disposizioni in materia. In caso di danni estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Non toccare mai il cavo di alimentazione fino a quando la spina non è stata estratta dalla presa di corrente.

- Tenere le prolunghie lontane da componenti mobili pericolosi per evitare danni ai cavi che possono provocare il contatto con componenti attivi.
- Prima dell'avvio della macchina assicurarsi che l'alimentazione sia vuota.
- Tenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di riempimento.
- Non inserire le mani, altre parti del corpo o abbigliamento nell'a-

- limentazione, nel canale di espulsione o nei pressi di parti mobili.
- Verificare di non perdere l'equilibrio e di restare in posizione salda. Evitare una posizione del corpo anomala. Durante l'alimentazione del materiale non stazionare mai ad un livello superiore del livello di superficie della macchina.
 - Durante l'esercizio della macchina non stazionare nella zona di espulsione.
 - Durante l'alimentazione di materiale nella macchina prestare attenzione estrema affinché non vengano inseriti pezzi di metallo, pietre, bottiglie, bussole o altri oggetti estranei.
 - Non consentire al materiale lavorato di accumularsi nella zona di espulsione, poiché questo può impedire l'espulsione regolare e causare una reintroduzione del materiale attraverso l'apertura di ingresso.
 - Spegnerne la fonte di alimentazione e staccare la macchina dalla rete, se la macchina è intasata, prima di liberarla dall'intasamento.
 - Non azionare mai la macchina con dispositivi di protezione o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza, ad esempio con il sacco di raccolta montato.
 - Tenere la fonte di alimentazione pulita da sporcizia e altri depositi, al fine di impedire un danneggiamento o un possibile incendio.
 - Non trasportare la macchina finché la fonte di alimentazione è attiva.

- Disattivare immediatamente la fonte di alimentazione e attendere che la macchina sia spenta, se il meccanismo di taglio incontra un oggetto estraneo o se la macchina inizia a produrre rumori insoliti o a vibrare. Staccare la macchina dalla rete e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e mettere in funzione la macchina:
 - verificare i danni;
 - sostituire o riparare le parti danneggiate;
 - verificare la presenza di parti rimosse e stringerle.
- Non ribaltare la macchina finché la fonte di alimentazione è in funzione.
- Verificare di non collegare cavi danneggiati all'alimentazione elettrica e di non toccare il cavo danneggiato, prima di separarlo dall'alimentazione elettrica, poiché il cavo danneggiato può causare il contatto con parti attive.
- Verificare di non toccare parti pericolose in movimento, prima di staccare la macchina dall'alimentazione elettrica e prima che le parti mobili, pericolose non si siano fermate completamente.

Manutenzione e conservazione:

- Verificare periodicamente il corretto funzionamento e l'integrità dell'apparecchio per evitare rischi per l'operatore.
- Per motivi di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate.

Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

- Non tentare di riparare l'apparecchio, tranne nel caso che siate provvisti di formazione specifica. Tutti gli interventi non specificati nel presente manuale dovranno essere effettuati solo da Servizi Assistenza da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e lontano dalla portata di bambini.
- Trattare con cura l'apparecchio. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione e osservare le disposizioni sulla manutenzione.
- Tenere libere tutte le uscite per l'aria fredda da sporcizia
- Nel caso in cui la condotta di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non può essere acceso o spento. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti in un'officina del Servizio Assistenza.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo entro i limiti di potenza indicati. Non utilizzare apparecchi con motori a bassa potenza per effettuare lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per scopi non idonei.
- Se la macchina viene arrestata per la manutenzione, ispezione, conservazione o la sostituzione di accessori, disattivare la fonte

di alimentazione, staccare la macchina dalla rete e assicurarsi che tutte le parti mobili siano ferme. Prima delle ispezioni, delle impostazioni ecc. far raffreddare la macchina. Sottoporre a manutenzione la macchina con accuratezza e mantenerla pulita.

- Prima della conservazione far raffreddare sempre prima la macchina.
- Durante la manutenzione del gruppo di trinciatura sebbene la fonte di alimentazione sia disattivata con la funzione di blocco del dispositivo di protezione, il gruppo di trinciatura può continuare a essere spostato.
- Non provare mai ad aggirare la funzione di blocco del dispositivo di protezione.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive:

- Dopo l'assemblaggio, i tubo soffiatori non vanno più disassemblati!
- Spegnerne il dispositivo prima di applicare o rimuovere il sacco di raccolta.

Raccomandazione:

- Collegare l'apparecchio solo a una presa con protezione differenziale (RCD) non superiore a 30 mA.
- Evitare di mettere in funzione la macchina con cattive condizioni meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.

Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- b) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.
- a) Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- d) Danni agli occhi in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, l'utente con impianti medici deve consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico, prima di azionare la macchina..

A Messa in esercizio

Prima di avviare l'apparecchio

- montare il tubo soffiatore o aspiratore,
- montare il sacco di raccolta per l'aspirazione del fogliame,
- avvitare la copertura di protezione per la funzione di soffiatura.



L'aspirafoglie/soffiatore elettrico dispone di due contatti di sicurezza.

Il contatto di sicurezza si trova nell'alloggiamento motore (1), in cui viene collegato il tubo soffiatore (9) e il sacco di raccolta (14).

Il secondo contatto di sicurezza si trova sull'apertura di aspirazione, in cui viene montata la copertura di protezione (7) e il tubo aspiratore (16). A seconda della modalità di soffiatura o aspirazione si devono stringere a mano le viti con testa a croce (13 e 17).



Attenzione, pericolo di lesioni! Per il montaggio o lo smontaggio del tubo soffiatore, del tubo aspiratore, della copertura di protezione o del sacco raccogliherba è necessario spegnere l'apparecchio e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati.

Prima dei lavori sull'apparecchio staccare la spina!

B Montaggio/smontaggio del tubo soffiatore composto da due elementi



Non utilizzare mai il soffiatore con una sola parte del tubo soffiatore montata. Pericolo di lesioni!

1. Assemblare il tubo soffiatore composto da tre elementi (9) come rappresentato in figura. Gli elementi si innestano in modo percettibile. Durante l'assemblaggio assicurarsi che i simboli (K) sul tubo soffiatore superiore e inferiore coincidano, come illustrato.
2. Spingere ora il tubo soffiatore (9) sul foro di soffiatura dell'alloggiamento del motore (1) fino allo scatto in sede del pulsante di blocco (8).
3. La copertura di protezione dell'apertura di aspirazione (7) deve essere chiusa. Chiudere la copertura di protezione e fissarla con la vite a stella (13).



La vite a stella deve essere avvitata fino a battuta **a mano**, altrimenti **successivamente non è possibile azionare il soffiatore.**

4. Smontare il tubo soffiatore (9) rilasciando il pulsante di blocco (8) ed estraendo il tubo soffiatore in avanti.

C Montaggio/smontaggio del tubo aspiratore composto da due elementi



Non utilizzare mai l'aspirafoglie con una sola parte del tubo aspiratore montata. Pericolo di lesioni!



Dopo aver assemblato il tubo aspiratore composto da due pezzi, questo non va più disassemblato!

1. Aprire la copertura di protezione (7) dell'apertura di aspirazione, svitando prima la vite a stella (13), quindi ribaltando la copertura di protezione (7).
2. Assemblare i tre tubi aspiratori (16) come rappresentato in figura. Gli elementi si innestano in modo percettibile. Durante l'assemblaggio assicurarsi che i simboli (K) sul tubo aspiratore superiore e inferiore coincidano, come illustrato.
3. Agganciare il tubo aspiratore (16) prima alla barra sul gancio del lato inferiore dell'alloggiamento motore (1) (vedere immagine dei dettagli). Quindi applicare il tubo aspiratore (16) all'apertura di aspirazione.
4. Fissare il tubo aspiratore avvitando la vite a stella (17) nell'alloggiamento motore (1).



La vite a stella deve essere avvitata fino a battuta **a mano**, altrimenti **successivamente non è possibile azionare l'aspirafoglie**.

5. Smontare il tubo aspiratore (16) svitando la vite a stella (17) e sganciando il tubo aspiratore.

Montaggio/smontaggio del sacco di raccolta



L'apparecchio può funzionare come aspiratore solamente se il sacco di raccolta è stato montato.

La bocchetta di aerazione del sacco di raccolta (20) serve per una migliore circolazione dell'aria.

1. Se necessario, rimuovere il tubo soffiatore (9) (vedere "Montaggio/smontaggio del tubo soffiatore composto da due elementi").
2. Spingere ora il sacco di raccolta (14) sull'apertura di soffiatura dell'alloggiamento del motore (1) fino allo scatto in sede del pulsante di blocco (8).
3. Appendere la tracolla (15) del sacco di raccolta (14) agli appositi occhielli (19) del tubo aspiratore.

L'impugnatura supplementare (10) può essere fissata in diverse posizioni. Per modificare la posizione dell'impugnatura allentare la vite a stella (18), cambiare la posizione e riavvitare a fondo la vite.



Posizionamento della tracolla



Non indossare mai la cinghia in diagonale su spalle e petto, bensì solo su una spalla, in modo da poter rimuovere rapidamente l'apparecchio dal corpo in caso di pericolo.



Con la chiusura a spina (21) è possibile rimuovere rapidamente l'apparecchio dalla cinghia di trasporto. Per l'apertura della chiusura a spina, comprimere entrambe le graffe.

1. Indossare la tracolla (12) su una spalla.
2. Regolare la lunghezza della tracolla in modo che il gancio a moschettoni si trovi circa 10 cm al di sotto dei fianchi.
3. Fissare il gancio a moschettoni all'occhiello per agganciare la tracolla:
 - in **modalità soffiatura**: posizione 11.2.
 - in **modalità aspirazione**: posizione 11.1.

Comando



Attenzione, pericolo di lesioni! Quando si utilizza l'apparecchio indossare indumenti idonei per il lavoro e guanti da lavoro. Assicurarsi prima di ogni uso della perfetta funzionalità dell'apparecchio. Assicurarsi che il sacco di raccolta e il tubo sia montati correttamente e che la tracolla sia regolata sulla lunghezza ottimale.

In caso di danneggiamento dell'interruttore di accensione/spegnimento o del regolatore del volume, non è consentito l'uso dell'apparecchio. Verificare che il sacco di raccolta e il tubo siano montati correttamente.

In caso di danneggiamento dell'interruttore di accensione/spegnimento o del regolatore del volume, non è consentito l'uso dell'apparecchio.

I dispositivi di protezione individuale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e incidenti.



Dopo che si è spento l'apparecchio, la ventola continuerà ancora a girare per un po' di tempo. Pericolo di ferite a causa di attrezzi rotanti.



Rispettare le direttive sull'inquinamento acustico e le disposizioni di legge locali.



Accensione/ Spegnimento



Prima di accendere l'apparecchio fare attenzione che il medesimo non tocchi nessun oggetti. Fare attenzione di essere bene in equilibrio.



1. Creare un passante all'estremità della prolunga e fissarlo allo scarico di trazione (5).
2. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.


3. Per accendere l'apparecchio spostare l'interruttore di accensione/spegnimento (4):
 - in **modalità soffiatura**: verso destra.
 - in **modalità aspirazione**: verso sinistra
4. Per la regolazione della potenza di aspirazione/soffiatura azionare il regolatore del volume (2).
5. Per spegnerlo spostare l'interruttore di accensione/spegnimento (4):
 - in **modalità soffiatura**: verso sinistra
 - in **modalità aspirazione**: verso destra.

Lavorare con l'apparecchio




Utilizzare l'aspirafoglie/il soffiatore solo per i seguenti scopi:

- **Come ventola per ammucchiare fogliame secco o soffiarlo da zone difficilmente accessibili**
- **come strumenti di aspirazione per aspirare fogliame secco. Nella funzione di aspirazione l'apparecchio serve anche come sminuzzatrice. Le foglie secche vengono triturate, il volume ridotto e preparato per un eventuale compostaggio. L'intensità dello sminuzzamento dipende dalla grandezza del fogliame e dall'umidità residua ancora contenuta. Ogni utilizzo diverso da quanto descritto sopra potrà causare danni alla macchina e rappresentare un pericolo per l'operatore.**


 Fare attenzione quando si lavora di non urtare con l'apparecchio contro oggetti duri che potrebbero causare danni. Non aspirare corpi duri come pietre, grossi rami o pezzi di rami, pigne o oggetti simili perché così facendo si potrebbe danneggiare l'apparecchio e in particolare il tritatore.
Riparazioni dovute a tali danni non sono coperte da garanzia.

A **Modalità soffiatura:**

 **Per ragioni di sicurezza, assicurarsi che la copertura di protezione (7) sia chiusa sul foro di aspirazione.**


- Mantenendo una distanza dal terreno di 5 - 10 cm durante l'utilizzo del soffiatore si ottiene un risultato ottimale.
- Non direzionare il soffio d'aria verso di sé. Assicurarsi di non soffiare su oggetti pesanti, poiché si potrebbero causare lesioni a persone o danni materiali.
- Iniziare a lavorare con la massima potenza di soffiatura per raccogliere rapidamente le foglie nei dintorni. Selezionare una potenza di soffiatura inferiore per compattare il cumulo di foglie precedentemente raccolto.
- Prima della soffiatura staccare le eventuali foglie adese al terreno con una scopa o un rastrello.
- Durante i lavori tenere l'apparecchio dall'impugnatura (2.2) o dalla maniglia (2.2) e dall'impugnatura a T (2.1).


A **Modalità aspirazione:**

 **Prima di poter avviare l'apparecchio, per motivi di sicurezza è necessario montare correttamente entrambe**

le parti del tubo di aspirazione e il sacco raccogliherba.

- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani mentre si lavora: A tal fine utilizzare l'impugnatura (2.2) e l'impugnatura supplementare (10).
- Assicurarsi di non aspirare contemporaneamente una quantità eccessiva di foglie. In questo modo si evita che il tubo aspiratore (16) si intasi e che la girante si blocchi.

 Per non logorare inutilmente il sacco raccogliherba, evitare di strofinarlo sul terreno durante l'esecuzione del lavoro.

 **Protezione di sovraccarico:** in caso di sovraccarico il motore si spegne automaticamente.
Spegnere l'aspirafoglie ed estrarre la spina di alimentazione. Verificare quindi l'eventuale presenza di un bloccaggio della girante o di un intasamento del sacco raccogliherba ed eliminare il problema.
 A quel punto l'apparecchio può essere azionato solo dopo il completo raffreddamento

C **Svuotamento sacco di raccolta:**

Quando il sacco di raccolta è pieno la potenza di aspirazione diminuisce sensibilmente. Se il sacco è pieno o la potenza di aspirazione dell'apparecchio è ridotta, si dovrà svuotare il sacco.

1. Spegnere l'apparecchio e attendere fino all'arresto della girante.
2. Estrarre la spina di alimentazione (6).

3. Rimuovere la tracolla (15) dagli occhiali (19).
4. Aprire la cerniera del sacco di raccolta e svuotarlo completamente.
5. Montare nuovamente il sacco di raccolta svuotato.



Il materiale di compostaggio non deve essere smaltito con i rifiuti casalinghi!

Pulizia e manutenzione



Avvertenza! Pericolo di ferite causate da parti mobili pericolose!



Pulire l'apparecchiatura subito dopo il lavoro perché altrimenti lo sporco e i resti del fogliame **s'indurisce e s'incrosta** e - eventualmente - non potrà più essere eliminato senza smontare la scatola del motore. **Questi lavori di pulizia non sono coperti da garanzia.**



Prima di eseguire qualsiasi intervento sfilare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.



Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro centro di assistenza. Utilizzare solo componenti originali.



Non usare detersivi o solventi. Sostanze chimiche possono aggredire le parti in materiale plastico dell'apparecchio.

Eeguire i seguenti interventi di pulizia periodicamente per assicurare una lunga durata e un uso sicuro dell'apparecchio.

Pulizia



Tenere l'apparecchio al riparo da spruzzi e non immergerlo in acqua. Pericolo di scossa elettrica.

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detersivi o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.
- Pulire il sacco di raccolta (A 14) con una spazzola e poi con aria compressa.

Manutenzione

- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di difetti evidenti come parti allentate, consumate o danneggiate.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, sostituirli.



Eliminare intasamenti e blocchi

Il fogliame e rifiuti verdi possono otturare l'apparecchio.

Pulire la girante:



Staccare il cavo di rete! Pericolo di lesioni.

1. Aprire la copertura di protezione (7) e rimuovere il tubo aspiratore (16).

2. Rimuovere delicatamente i residui o intasamenti dalla girante.
3. Verificare se la girante gira facilmente e si trova in condizioni perfette. Fare sostituire una girante difettosa dal nostro servizio di assistenza.
4. Chiudere la copertura della protezione (7) e avvitare il tubo di aspirazione (16).



Se la copertura di protezione (7) o il tubo aspiratore (16) non sono avvitati correttamente e a mano, l'apparecchio non può essere messo in funzione.

A Conservazione

- Per conservare l'apparecchio è possibile rimuovere nuovamente il tubo soffiatore (9) o il tubo aspiratore (16) e il sacco raccoglietubo (14) dall'alloggiamento del motore (1) (vedere a tal fine le relative istruzioni di montaggio al capitolo "Messa in esercizio").

A Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 197).

9	Tubo soffiatore	91102301
14	Sacco di raccolta	91105380
10	Impugnatura supplementare.....	91105381
	Interruttori.....	91105382
7	Coperchio di protezione del foro di aspirazione	91105384
16	Tubo aspiratore	91105385
12	Cinghia di trasporto	91102298
	Spazzole in carbone	91105386

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolta e ricupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al ricupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Introdurre il materiale tagliando nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

A Ricerca di guasti

Problema	Causa possibile	Rimedio
L'apparecchio non si avvia	Manca la corrente	Controllare la presa di corrente, il cavo, il conduttore e il fusibile, event. riparazione da parte di un elettricista
	L'interruttore on/off (4) è difettoso	Riparazione da parte di un tecnico Servizio Assistenza
	Le spazzole di carbone sono usurate	
	Il motore è guasto	
	Tubo aspiratore (16) e sacco raccogliherba (14), o tubo soffiatore (9) e copertura di protezione (7) non montati correttamente	Vedere capitolo „Messa in esercizio“
L'apparecchio lavora con interruzioni	Il cavo elettrico è danneggiato	Riparazione da parte di un tecnico Servizio Assistenza
	Contatto interno difettoso	
	L'interruttore on/off (4) è difettoso	
Potenza di aspirazione/soffiatura bassa o assente	Il sacco di raccolta (14) è pieno	Svuotare il sacco di raccolta
	Il sacco di raccolta (14) è sporco	Pulire il sacco di raccolta
	Girante o tubo aspiratore (9)/tubo soffiatore (16) intasati o bloccati	Vedere capitolo „Eliminare intasamenti e blocchi“
La girante non si muove	Corpi estranei bloccano la girante	Eliminare i blocchi (s. „Eliminare intasamenti e blocchi“)

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. tubo aspiratore/soffiatore, sacco di raccolta, girante con lama) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 378341_2110) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per

e-mail. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 378341_2110



Service Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 378341_2110

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools.de

Tartalom

Bevezető	198
Rendeltetés	198
Általános leírás	199
Szállítási terjedelem	199
Működésleírás	199
Áttekintés	199
Műszaki adatok	200
Biztonsági tudnivalók	200
Szimbólumok és ábrák	200
Általános biztonsági utasítások	201
Maradék rizikó	207
Üzembe helyezés	207
A kétrészes fűvócsó felszerelése/ leszerelése	208
A kétrészes szívócső felszerelése/ leszerelése	208
Gyűjtőzsák felszerelése/ leszerelése	209
Hordszíj felhelyezése.....	209
Kezelés	209
Be- és kikapcsolás	209
A készülékkel végzett munka	210
Tisztítás és karbantartás	211
Tisztítás.....	212
Karbantartás	212
Dugulások és blokkolások eltávolítása	212
Tárolás.....	212
Eltávolítás és környezetvédelem	212
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	213
Pótalkatrészek/Tartozékok	215
Hibakeresés	215
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	243
Robbantott ábra	245

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot

Rendeltetés

Az elektromos lombszívó és -fújó kizárólag az alábbi két módon használható:

1. Lombszívóként száraz levelek felszívására szolgál.
 2. Lombfújóként száraz levelek összegyűjtésére, ill. nehezen megközelíthető helyekről (pl. gépjárművek alól) történő eltávolítására szolgál.
- Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet.

A gépet nem szabad egészségre káros por vagy folyadék beszívására használni.

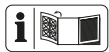
A gépet felnőttek által való használatra tervezték. 16 éven felüli fiatalok a gépet csak felügyelet alatt használhatják. Tilos a gép használata esőben vagy nedves környezetben.

A kezelő vagy a használó felelős az olyan balesetekért vagy károkért, melyeknek személyek vagy tulajdonuk van kitéve.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésemből adódó károkért.

A lombszívó nem nedves szívó! Kerülje a nedves anyagok felszívását (avar, hulladék, ágak, fenyőtohoz, fű, föld, homok, kéregmulcs, szecskázott anyag stb.). Ne szívjon nedves vagy vizes pázsiton, füves területen vagy réten. A helytelen alkalmazás bizonyos körülmények között a szecskázókamra dugulásához vezethet és ezáltal csökkentett teljesítőképességet eredményezhet. Ilyen esetben megtörténhet, hogy a gépet komplett szét kell szelni és megtisztítani. Ezt a munkát csak villamossági szakember végezheti és nem tartozik garancia alá.

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- Elektromos lombfúvó/-fűvó
- Fúvócső (2 részes)
- Szívócső (2 részes)

- Tartóheveder
- Gyűjtőzsák
- Használati utasítás

Működésleírás

A lombfúvó egy fúvóberendezéssel ill. levélszívó szerkezettel rendelkezik, a fúvós és szívós üzemmódok teljesítéséhez. Fúvó üzemmódban az avart gyorsan össze tudjuk terelni vagy nehezen hozzáférhető helyekről kifújni. Szívó üzemmódban a beszívott avar össze lesz szecskázva és csökkentett térfogattal jut a kiömlőnyíláson a gyűjtőzsákba.

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

Áttekintés

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Motorház |
| 2.1 | T-markolat |
| 2.2 | Markolat |
| 3 | Mennyiség-szabályozó |
| 4 | Be- / kikapcsoló |
| 5 | Kábeltartó |
| 6 | Hálózati csatlakozódugó |
| 7 | Védőburkolat Szívónyílás |
| 8 | Fúvónyílás reteszelő gombja (nem látható) |
| 9 | Fúvócső (2 részes) |
| 10 | Kiegészítő nyél |
| 11.1/2 | Hordszij rögzítőfüle |
| 12 | Tartóheveder |
| 13 | Csillagmarkolatos csavar a szívónyílás védőburkolatához |
| 14 | Gyűjtőzsák |
| 15 | Gyűjtőzsák karabinere |
| 16 | Szívócső (2 részes) |
| 17 | Csillagmarkolatos csavar a szívócsőhöz |
| 18 | Csillagmarkolatos csavar, a pótmarkolathoz (nem látható) |

- C** 19 Gyűjtőzsák rögzítőfüle
 20 Szellőzőnyílás a gyűjtőzsákon
 21 Csatl

Műszaki adatok

Elektromos

lombszívó/-fúvóPLS 3000 A1

Névleges bemeneti

feszültség U..... 230 - 240 V~, 50 Hz

Névleges feszültség P..... 3000 W

Üresjárati

fordulatszám n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹

Légsebesség.....max. 320 km/h

Légáthaladás.....max. 14 m³/min

Szecska-arány..... 16:1

Gyűjtőzsák űrtartalma 55 l

Védőcsoport..... II

Védelmi mód..... IPX0

Tömeg (tartozékokkal együtt)4,05 kg

Hangnyomásszint

(L_{pA})..... 89,2 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Hangteljesítményszint (L_{WA})

garantált..... 102 dB(A)

Fúvó üzemmód

Hangteljesítményszint (L_{WA})

mért..... 99,6 dB(A); K_{WA} = 2,60 dB

Vibrálás (a_{ri})

a markolaton..... 2,54 m/s²; K= 1,5 m/s²

kiegészítő nyél..... 2,82 m/s²; K= 1,5 m/s²

Szívó üzemmód

Hangteljesítményszint (L_{WA})

mért..... 99,5 dB(A); K_{WA} = 2,26 dB

Vibrálás (a_{ri})

a markolaton..... 2,52 m/s²; K= 1,5 m/s²

kiegészítő nyél..... 2,72 m/s²; K= 1,5 m/s²

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott lengésemmissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való öss-

zehasonlításához lehet használni.

A megadott lengésemmissziós értéket a kitettség bevezető becsléséhez is fel lehet használni.



Figyelmeztetés:

A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot.

Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ugyanakkor a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági tudnivalók

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során érvényben lévő alapvető biztonsági előírásokat mutatja be.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képlelek:



Figyelem!

A kezelési utasítást el kell olvasni



Biztonsági okokból ügyeljen arra, hogy a védőburkolat megfelelően fel legyen szerelve a szívónyílásra!





Biztonsági okokból a készüléket csak akkor tudja elindítani, ha mindkét szívócsőrész és a gyűjtőzsák megfelelően fel van szerelve.



A repkedő dolgok sérülésveszélyt hordoznak magukban!
Tartsa távol az embereket a környező területtől.



Figyelem! Forgó járókerék.
A kezeket távol kell tartani!



Karbantartási és javítási műveletek előtt húzza ki a csatlakozódugót.



Azonnal húzza ki a dugót, ha a csatlakozó vezeték megsérült.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen maszkot.



Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.



Tartson be 5 m biztonsági távolságot harmadik személyekhez.



Ne tegye ki gépét nedveségnek. Ne dolgozzon esőben.



Ha hosszú haja van, ne hordja kiengedve. Viseljen hajhálót.



A hangteljesítmény-szint megadása L_{WA} dB-ban



Védőcsoport II (kettős szigetelés)



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Mennyiség-szabályozó skála



Bekapcsolás



Kikapcsolás

Az utasításban található szimbólumok:



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

Általános biztonsági utasítások

**FONTOS
HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN
OLVASSA EL ŐRIZZE MEG
DOKUMENTUMAI KÖZÖTT**

Olvassa el figyelmesen az utasításokat.



Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni:

Útmutatás:



Mielőtt dolgozni kezdene a szerszámgéppel, ismerkedjen meg jól minden alkatrészével és a helyes kezeléssel. Gondoskodjon arról, hogy veszély esetén rögtön le tudja állítani a gépet. A helytelen használat súlyos sérüléseket okozhat.

A gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.

Előkészítés:

- A személyes védőfelszerelés védi az Ön és mások egészségét és biztosítja a szerszámgép súrlódásmentes működtetését.
 - Viseljen megfelelő védőöltözetet, mint robusztus, csúszásgátló cipőt, vastag anyagból készült hosszúszarú nadrágot, kesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt.

Viselje ezeket a gép használatának teljes ideje alatt. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Hordjon porvédő maszkot.

- Munka közben ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, amelyeket a cső beszívhatna. Hosszú haj esetén viseljen olyan fejfedőt, amely megvédi a fejét.
- Ügyeljen a nyitott ablakokra, a gyermekekre és a háziállatokra, stb. Szakítsa meg a munkát, ha gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben. Az elfújtt anyag az ő irányukba repülhet. Tartson maga körül 5 m biztonsági távolságot.
- Ismerkedjen meg a környezettel és figyeljen a lehetséges veszélyekre, amelyeket munka közben esetleg nem hallana.
- Vegye gondosan szemügyre a tisztítandó felületet és távolítson el minden drótdarabot, követ, dobozt vagy más idegen tárgyat.
- Távolítsa el az idegen testeket a fújás/szívás megkezdése előtt egy gereblyével vagy egy seprővel.
- Használja a teljes fúvóka-rátétet, hogy a légáram a talajhoz közel tudjon dolgozni.
- Nagyon száraz körülmények között kicsit be kell nedvesíteni a felületet annak érdekében, hogy csökkentsék a porszennyezést.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készüléssel. A készülék használata előtt ellenőrizze a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel és a kapcsoló biztonsági állapotát.

- Csak teljesen felszerelt állapotban használja a gépet.
- A gépet csak akkor használja szívó üzemmódban, ha a gyűjtőzsák fel van szerelve.
Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőzsák kopását, illetve esetleges sérüléseit.
- Soha ne működtesse a készüléket hibás biztonsági berendezésekkel vagy burkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül.
Soha ne működtesse a készüléket sérült vagy kopott kábellel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, a hálózati csatlakozóvezetéket és a csatlakozódugót, hogy nem sérültek-e. Kerülje testének földelt tárgyakkal való érintkezését (pl. fémkerítés, fém-oszlop).
- Ha a használat során megsérül egy kábel, a hálózati csatlakozóvezetéket azonnal le kell választani a hálózatról. **NE ÉRJEN HOZZA A KÁBELHEZ MINDADDIG, AMÍG AZ NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATROL.** Ne használja a gépet, ha a kábel sérült vagy kopott.
- A hosszabbító kábel kuplungjának gumiból vagy gumival átvont, fröccsenő víztől védett anyagból kell lennie. Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültéri használatra alkalmas és a megfelelő jelöléssel van ellátva. A hosszabbító kábel zsinórkeresztmetszete legalább 2,5 mm² legyen. A hosszabbító kábel nem lehet hosszabb 75 méternél. Használat előtt tekerje le mindig az egész

kábeldobot. Ellenőrizze, hogy a kábel nem sérült-e.

- Használja a hosszabbító kábel rögzítéséhez az arra előrelátott tehermentesítést.
- Vegye figyelembe, hogy a kezelő vagy felhasználó felelős a másokat érintő balesetekért, személyi sérülésekért és anyagi károkért.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy olyan ruhát, amin lógó zsinórok vannak, illetve nyakkendőt.
- A gépet ajánlott helyzetben és csak stabil, egyenletes felületen üzemeltesse.
- Ne üzemeltesse a gépet burkolt vagy zúzottköves felületen, ahol a kidobott anyag sérülést okozhat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy az aprító szerkezet, az aprító szerkezet csapszegei és más rögzítők biztosítva vannak, a burkolat nem sérült és a biztonsági berendezések, illetve védőburkolatok megvannak. Az egyensúly megtartása érdekében készletben cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

Üzemeltetés:

- Ne engedje meg, hogy más személyek a szerszámgéphez vagy a hosszabbító kábelhez nyúljanak. Tartsa távol a gépet más személyektől, különösen gyerekektől és háziállatoktól.
- Ne kapcsolja be a gépet, ha az fordított helyzetben vagy nem munkapozícióban áll.

- Előzze meg a gép véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt az áramellátásra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- Üzemelés közben ne irányítsa a gépet személyekre, különösen a légsugarat ne irányítsa szemre vagy fülre.
- Ügyeljen munka közben a biztos állásra, különösen, ha lejtőn dolgozik. Fogja a gépet mindig két kézzel, és csak megfelelően beállított vállszíjjal dolgozzon.
- Ne hajtsa túlságosan előre a testét és figyeljen arra, hogy ne vezsítse el az egyensúlyát.
- Ujjait és lábait tartsa távol a szivócsőnyílástól és a szárnyaskeréktől. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt vagy nem tud koncentrálni ill. ha alkoholt fogyasztott vagy gyógyszert vett be. Tartson mindig időben munkaszünetet. Értelmesen fogjon a munkához. Lassan dolgozzon, ne szaladjon.
- Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a készülék rezgései a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát.
- Kerülje a gép üzemeltetését rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás veszélye esetén. Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon. Csak természetes fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Ne szívjon égő, izzó vagy füstölő anyagot (pl. cigaretta, parázs stb.), gőzöket vagy gyúlékony, mérgező vagy robbanékony gnyagokat.
- Allítsa le a gépet és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
 - ha a gépet nem használja, ha szállítja vagy felügyelet nélkül hagyja;
 - ha a gépet ellenőrzi, tisztítja vagy a leblokkolást hárítja el;
 - ha tisztítja vagy karbantartja a gépet vagy tartozékra cserél;
 - ha az áram- vagy hosszabbító kábel sérült vagy kusza;
 - idegen testekkel való érintkezés után vagy ha szokatlan vibrálás lép fel.
- Ne használja a gépet zárt, elégtelenül szellőztetett helyiségekben.
- Ne használja a gépet gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ellenkező esetben tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- Abban az esetben egy baleset, vagy a hibás működés közben van azonnal kapcsoljuk ki a készüléket, és húzza ki a dugaszt. Lásd „Hibakeresés” a hibák megszüntetésére, vagy lépjen kapcsolatba a szolgáltató központ.
- Gyalogos tempóval haladjon, ne fusson.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a típuscímkén megadott értékkel.
- Tartsa távol a hosszabbító kábelt munkakörnyezetétől és vezesse azt elvből mindig a kezelő személy háta mögött. A hosszabbító vezetéket megsérülhet.
- Ne vigye a szerszámgépet a kábelnél fogva. Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szélű tárgytól.
- Sérült kábel, kuplung és dugós csatlakozó vagy az előírásoknak nem megfelelő csatlakozóvezeték használata tilos. A hálózati kábel károsodása esetén azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. **Semmiképp se nyúljon a hálózati kábelhez, mielőtt kihúzza a hálózati csatlakozót.** A megrongálódott hálózati vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- A hosszabbító kábeleket távol kell tartani a mozgó veszélyes alkatrészekről, hogy ne keletkezzen kár olyan kábeleken, amelyek feszültség alatt lévő alkatrészek érintéséhez vezethet.
- A gép indítása előtt ellenőrizze, hogy a bevezető rész üres.
- Tartsa távol az arcát és a testét a betöltőnyílástól.
- Ne hagyja, hogy kezek, más testrészek vagy ruházat legyen a bevezető részben, a kidobó csatornában vagy mozgó alkatrészek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát és stabilan álljon. Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Anyag bevezetése esetén soha ne álljon magasabban, mint a gép aljának a síkja.
- A gép üzemeltetése közben ne álljon a kidobó zónában.
- Anyag gépbe történő bevezetése során legyen különösen óvatos, hogy ne kerüljenek be fémdarabok, kövek, üvegek, dobozok vagy más idegen tárgyak.
- Ne hagyja, hogy feldolgozott anyag felhalmozódjon a kidobó zónában, mert ez megakadályozhatja a megfelelő kidobást és az anyag visszavezetését okozhatja a betöltőnyíláson keresztül.
- Ha a gép eltömődik, kapcsolja le az áramforrást és válassza le a gépet a hálózatról, mielőtt eltávolítja a hulladékot.
- Soha ne működtesse a gépet hibás biztonsági berendezésekkel vagy burkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül, például felhelyezett gyújtózsák nélkül.
- Tartsa tisztán az áramforrást hulladékoktól és más felhalmozódott anyagoktól, hogy megakadályozza a károsodást vagy egy lehetséges tüzet.
- Ne szállítsa a gépet az áramforrás működése közben.
- Azonnal kapcsolja le az áramforrást és várja meg, amíg a gép leáll, ha a vágó mechanizmus idegen tárgynak ütközik vagy a gép szokatlan zajt ad ki, illetve elkezd rezegni. Válassza le a gépet a hálózatról és hajtsa végre a következő lépéseket a

gép újraindítása és üzemeltetése előtt:

- ellenőrizze a sérüléseket;
- cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket;
- ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és húzza meg azokat.
- Ne billentse meg a gépet, amíg az áramforrás működik.
- Ugyeljen arra, hogy ne csatlakoztasson sérült kábelt az áramellátásra vagy ne érjen sérült kábelhez, ha még nem választotta le az áramellátásról, mert a sérült kábelek feszültség alatt lévő alkatrészek érintéséhez vezethet.
- Ugyeljen arra, hogy ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem választotta le a gépet a hálózati csatlakozásról és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.

Karbantartás és tárolás:

- Ellenőrizze rendszeresen a gép működőképességét és épségét, elkerülve ezzel a kezelő személy veszélyeztetését.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne kísérletezzen maga a gép javításával, amennyiben nincs erre kiképezve. Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben az utasításban, csak szervizközpontunk végezhet.
- Tárolja szerszámgépét száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

- Bánjon gondosan gépével. Tisztítsa meg rendszeresen a szellőző nyílásokat és tartsa be a karbantartási előírásokat.
- Tartsa valamennyi hűtőlevegő rést szennyeződésmentesen.
- Ha e készülék csatlakozó vezetéke megsérül, azt a veszélyeztetések elkerülése érdekében a gyártóval, annak vevőszolgálatával vagy egy hasonlóan szakképzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- Ne használja a gépet, ha a kapcsolót nem lehet ki-/bekapcsolni. A hibás kapcsolót szervizközpontunkban ki kell cseréltetni.
- Ne terhelje túl gépét. Csak a megadott teljesítménytartományban dolgozzon. Ne használjon alacsony teljesítőképességű gépet olyan célokra, amelyek nem felelnek meg rendeltetésének.
- Ha leállítja a gépet karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékok cseréje céljából, kapcsolja le az áramforrást, válassza le a gépet a hálózatról és győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész leállt. Ellenőrzések, beállítások stb. előtt hagyja a gépet lehűlni. Végezzon gondos karbantartást a gépen és tartsa tisztán.
- Hagyja lehűlni a gépet mielőtt elrakja.
- Az aprító karbantartásakor ügyeljen arra, hogy bár az áramforrás a biztonsági berendezés reteszelő funkciója révén ki van kapcsolva, az aprító szerkezet még mindig mozgatható.

- Soha ne próbálja megkerülni a biztonsági berendezés reteszelő funkcióját.

Kiegészítő biztonsági utasítások:

- A fúvócsövek összecsatlakoztatása után a fúvócsöveket már nem lehet szétszedni!
- Kapcsolja ki a készüléket a gyűjtőzsák felhelyezése vagy levétele előtt.

Ajánlás:

- Kapcsolja a gépet lehetőleg csak hibaáram-védőberendezéssel (RCD) rendelkező aljzatba, amelynek méretezett különbségi árama nem több mint 30 mA.
- Kerülje a gép üzemeltetését rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás veszélye esetén.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- b) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.

- c) tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- d) szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvostechnikai implantátummal élő személyek a gép használata előtt kérjék orvosuk vagy az implantátum gyártójának tanácsát.



Üzembe helyezés

A készülék üzembe helyezése előtt

- fel kell szerelni a fúvó- vagy szívócsöveket,
- a lombszíváshoz fel kell szerelni a gyűjtőzsákokat
- a lombfújáshoz fel kell csavarozni a védőburkolatot.



Az elektromos lombszívó/-fújó két biztonsági érintkezővel rendelkezik. Az egyik biztonsági érintkező a motorházban (1) található, ahol a fúvócső (9), ill. a gyűjtőzsák (14) kerül elhelyezésre. A másik biztonsági érintkező a szívónyíláson található, ahol a védőburkolat (7), ill. a szívócső (16) kerül felszerelésre. Itt a fújó vagy szívó üzemmodtól függően kézzel meg kell húzni a csillagmarokatos csavarokat (13, ill. A 17).



Vigyázat, sérülésveszély!
A fűvócső, szívócső, védőburkolat vagy gyűjtőzsák fel- vagy leszerelése során a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie és a mozgó alkatrészeknek nyugalmi állapotban kell lenniük. A készüléken végzett minden munka előtt, húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

B A kétrészes fűvócső felszerelése/leszerelése



Soha ne használja a lombfűvót csak egy felszerelt fűvócsőrésszel. Személyi sérülés veszélye fenyeget!

1. Csatlakoztassa össze a kétrészes fűvócsövet (9) az ábrán látható módon. A részek érezhetően bekattannak. Csatlakoztatáskor ügyeljen arra, hogy a felső és alsó fűvócsövön lévő szimbólumok (K) az ábrán látható módon egymásba érjenek.
2. Csúsztassa a fűvócsövet (9) a motorház (1) fűvónyílásába úgy, hogy a reteszelő gomb (8) bekattanjon.
3. A szívónyílás védőburkolatának (7) zárva kell lennie. Zárja le a védőburkolatot és rögzítse a csillagmarkolatos csavarral (13).



A csillagmarkolatos csavart ütközésig be kell csavarni és kézzel kell meghúzni, **ellenkező esetben a lombfűvó később nem indítható.**

4. Szerelje le a fűvócsövet (9): ehhez oldja ki a reteszelő gombot (8) és húzza le előre a fűvócsövet.



A kétrészes szívócső felszerelése/leszerelése



Soha ne használja a lombszívót csak egy felszerelt szívócsőrésszel. Személyi sérülés veszélye fenyeget!



A kétrészes szívócső összecsatlakoztatása után a szívócsövet nem szabad ismét két részre szedni!

1. Nyissa ki a szívónyílás védőburkolatát (7): ehhez először csavarja ki a csillagmarkolatos csavart (13), majd hajtsa fel a védőburkolatot (7).
2. Csatlakoztassa össze a két szívócsövet (16) az ábrán látható módon. A részek érezhetően bekattannak. Csatlakoztatáskor ügyeljen arra, hogy a felső és alsó szívócsövön lévő szimbólumok (K) az ábrán látható módon egymásba érjenek.
3. Először akassza be a szívócsövet (16) a kampón lévő összekötő elemmel a motorház (1) aljára (lásd a részletes ábrát). Ezt követően hajtsa a szívócsövet (16) a szívónyílásra.
4. Rögzítse a szívócsövet úgy, hogy a csillagmarkolatos csavart (17) a motorházba (1) csavarozza.



A csillagmarkolatos csavart ütközésig be kell csavarni és kézzel kell meghúzni, **ellenkező esetben a lombszívó később nem indítható.**

5. Szerelje le a szívócsövet (16) úgy, hogy kicsavarja a csillagmarkolatos csavart (17) és kiakasztja a szívócsövet.

C Gyűjtőzsák felszerelése/leszerelése



Szívóüzemben a készülék kizárólag felszerelt gyűjtőzsákkal üzemeltethető.

A gyűjtőzsákon (20) lévő szellőzőnyílás a jobb légáramlást segíti.

1. Adott esetben távolítsa el a fúvócsövet (A 9) (lásd „A kétrészes fúvócső felszerelése/leszerelése” fejezetet).
2. Csúsztassa a gyűjtőzsákot (14) a motorház (1) fúvónyílására úgy, hogy a reteszelő gomb (8) bekattanjon.
3. Akassza be a gyűjtőzsák (14) karabinerét (15) az erre a célra kialakított rögzítőfülekre (19) a szívócsövön.

A pótmarkolat (10) különböző pozíciókban kattantható be. A markolat pozíciójának módosításához lazítsa meg a csillagmarkolatos csavart (18), változtassa meg a markolat pozícióját, majd húzza meg a csavart.

C Hordszija felhelyezése



Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállon és a mellkason, csak az egyik vállra helyezve, így veszély esetén gyorsan el tudja távolítani a készüléket a testéről.



A csattal (21) könnyen le lehet oldani a készüléket a hordszíjról. A csat nyitásához nyomja össze a két kapcsot.

1. Helyezze a hordszíjat (12) az egyik vállára.

2. Úgy állítsa be a heveder hosszát, hogy a karabiner kb. 10 cm-rel a dereka alatt legyen.
3. Rögzítse a karabinert a karikába a heveder beakasztásához:
 - fúvó üzemmód esetén: 11.2 pozíció.
 - szívó üzemmód esetén: 11.1 pozíció.

Kezelés



Vigyázat, sérülésveszély! A készülékkel történő munkavégzés során viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. Győződjön meg arról, hogy a gyűjtőzsák és a cső megfelelően fel van szerelve. Sérült be-/kikapcsoló vagy mennyiség-szabályozó esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel. A személyi védőfelszerelés és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.



A készülék kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább forog a lapátkerék. Forgó szerszám okozta sérülésveszély.



Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.



Be- és kikapcsolás



A készülék bekapcsolása előtt ügyeljen arra, hogy a készülék semmilyen tárgyhöz ne érjen hozzá. Ügyeljen a stabil állóhelyzetre.

1. Csináljon egy hurkot a hosszabbító kábel végéből és rögzítse a kábeltartón (5).
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
3. A készülék bekapcsolásához tolja a BE/KI kapcsolót (4):
 - **fúvó üzemmód esetén:** jobbra.
 - **szívó üzemmód esetén:** balra.
4. A szívó-/fúvóteljesítmény szabályozásához működtesse a mennyiség-szabályozót (2).
5. A készülék kikapcsolásához tolja a BE/KI kapcsolót (4):
 - **fúvó üzemmód esetén:** balra.
 - **szívó üzemmód esetén:** jobbra.

A készülékkel végzett munka



A lombszívó/-fúvó csak a következő célokra használható fel:

- Száraz levelek egy halomba gyűjtéséhez vagy kifújásához nehezen hozzáférhető helyekről (például gépkocsik alól)
- szívóberendezésként apró, száraz levelek felszívásához.

Szívófunkció esetén a készülék szecskázóként is szolgál. A száraz leveleket felaprítja, térfogatukat csökkenti és előkészíti az esetleges komposztáláshoz. Az aprítás intenzitása függ a lomb méretétől és a még benne lévő nedvességtől.

A fenti alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja és veszélyt jelenthet a kezelő számára.



Ügyeljen munka közben arra, hogy a gép ne ütközzön kemény tárgyakba, amelyek kárt okozhatnak. Ne szívjon fel kemény tárgyakat, mint kövek, ágak vagy ágdarabok, fenyőtoboz vagy hasonló, mivel ezek a gép károsodásához vezethetnek, különösen a szecskázó berendezésen. **Az ebből adódó javítások nem tartoznak garancia alá.**



Fúvó üzemmód:



Biztonsági okokból ügyeljen arra, hogy a szívónyíláson lévő védőburkolat (7) zárva legyen.

- Optimális eredményt ér el a fúvó üzemmódban, ha 5-10 cm-rel a talaj felett dolgozik.
- A légsugarat magától ellenkező irányba terelje. Ügyeljen arra, hogy ne perditse fel nehéz tárgyakat és ne okozzon kárt személyekben vagy tárgyakban.
- Kezdje a munkát a legerősebb fúvóteljesítménnyel és terelje gyorsan össze a lehullott leveleket. Kapcsoljon a gyengébb fúvóteljesítménybe, és tömörítse az összeteretelt lombkupacot.
- Az elfújás előtt a talajra tapadó leveleket egy seprővel vagy gereblyével távolítsa el.
- Munkavégzés közben tartsa a készüléket a markolatnál (2.2) vagy a markolatnál (2.2) és a T-markolatnál (2.1) fogva.



Szívó üzemmód:



Biztonsági okokból a készüléket csak akkor tudja elindítani, ha mindkét szívócsőrész és a gyűjtőzsák megfelelően fel van szerelve.

- Munkavégzés közben mindig két kézzel tartsa a készüléket: ehhez használja a markolatot (2.2) és a pótmarkolatot (10).
- Ügyeljen arra, hogy egyidejűleg ne szívjon fel túlzott mennyiségű lombot. Ezzel elkerülheti, hogy a szívócső (16) eltömődjön és blokkoljon a szárnyaskerék.



Annak érdekében, hogy a gyűjtőzsák ne legyen kitéve felesleges kopásnak, kerülje munka közben a öld feletti húzogatást.



Túlterhelésvédő: Túlterhelés esetén a motor automatikusan kikapcsol. **Kapcsolja ki a lombszívót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.** Ezt követően ellenőrizze, hogy nincs-e blokkolva a lapátkerék vagy nincs-e eltömődve a gyűjtőzsák és szüntesse meg ezeket a problémákat. A készülék csak a teljes lehűlést követően üzemkészs ismét.

G Gyűjtőzsák ürítése:

Ha a zsák tele van, a szívóteljesítmény jelentősen csökken. Ürítse ki zsákot, ha megtelt vagy ha a szívóteljesítmény alábbhagy.

1. Kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg a lapátkerék teljesen leáll.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (6).
3. Távolítsa el a karabinereket (15) a rögzítőfülekből (19). A gyűjtőzsák levételéhez nyomja meg a reteszelő gombot (8).
4. Nyissa ki a gyűjtőzsák zipzáriját és ürítse ki alaposan a zsákot.
5. Szerelje fel ismét a kiürített gyűjtőzsákot



Komposztálható anyagot ne dobjunk a háztartási hulladékba!

Tisztítás és karbantartás



Figyelmeztetés! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély!



Tisztítsa meg gépét azonnal minden használat után, mert különben a szennyes levélmaradványok **megkeményednek és odaragadnak** és esetleg nem távolíthatók el anélkül, hogy szétszerelnének a motorházat. **Az ilyen tisztítási munkálatok nem tartoznak a garancia alá.**



Kapcsolja ki a készüléket és minden munkavégzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



A használati útmutatóban nem részletezett javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.



Ne használjon tisztító- ill. oldószert. A vegyszerek megmarhatják a gép műanyag részeit.

Végezze el a következő karbantartási és tisztítási munkákat rendszeresen, meghosszabbítva ezzel a gép biztonságos használatát.

Tisztítás



A készülék nem spricellhető le vízzel és nem is helyezhető vízbe. Áramütés veszélye fenyeget.

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefé. Ne használjon tisztítószert ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megromálhatja.
- Tisztítsa meg a gyűjtőzsákot (A 14) egy kefével és szükség esetén sűrített levegővel.

Karbantartás

- Ellenőrizze a berendezést minden használat előtt az olyan nyilvánvaló hiányosságokra tekintettel, mint az elhasznált vagy megromált részek.
- Ellenőrizze a burkolatokat és a védőberendezéseket a megromálódásra és a megfelelő illeszkedésre tekintettel. Adott esetben cserélje ki azokat.

A Dugulások és blokkolások eltávolítása

A lomb és a frissen levágott növénydarabok eltömíthetik a készüléket.

A szárnyaskerék tisztítása:



Kihúzzuk a hálózati dugót!
Sérülésveszély!

1. Nyissa ki a védőburkolatot (7), ill. távolítsa el a szívócsövet (16).
2. Óvatosan távolítsa el a szárnyaskeréken lévő maradványokat vagy dugulásokat.

3. Ellenőrizze, hogy a szárnyaskerék könnyen forgatható és kifogástalan állapotban van-e. A meghibásodott szárnyaskereket szerviz-központunkkal cseréltesse ki.
4. Csupja le a védőburkolatot (7), ill. csavarja vissza a szívócsövet (16).



A készülék nem üzemeltethető, ha a védőburkolat (7), ill. a szívócső (16) nem megfelelően és kézi erővel került felhelyezésre.



Tárolás

- A készülék tárolásához ismét leveheti a fűvócsövet (9) ill. a szívócsövet (16) és a gyűjtőzsákot (14) a motorháztól (1) (ehhez lásd a megfelelő szerelési utasításokat az „Üzembe helyezés” című fejezetben).
- A készüléket száraz helyen és gyermekektől távol kell tárolni. .

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

- Adja le a gépet egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók és újra hasznosíthatók. Kérdezze meg e felől szervizközpontunkat.
- A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.
- A levágott anyagot tegye a komposztálásba és ne dobja azt a kukába.



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Elektromos lombszivó/-fúvó	Gyártási szám: IAN 378341_2110
A termék típusa: PLS 3000 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

A Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 213. oldalon).

9	Fúvócső	91102301
14	Gyűjtőzsák	91105380
10	Pótmarkolat.....	91105381
7	Védőburkolat Szívónyílás	91105384
16	Szívócső.....	91105385
12	Tartóheveder	91102298
	Kapcsoló	91105382
	Szénkefék.....	91105386

A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Gép nem indul	Nincs hálózati feszültség	Aljzat, kábel, vezeték, dugós csatlakozó és biztosíték ellenőrzése, esetleg javíttatás villamossági szakemberrel
	Ki-/bekapcsoló (4) hibás	Javíttatás szervizünkben
	Szénkefék kopottak	
	Motorhiba	
	A szívócsövek (16) és a gyűjtőzsák (14), ill. fúvócsövek (9) és a védőburkolat (7) nem megfelelően vannak felszerelve	lásd Üzembe helyezés fejezetet
Gép megszakításokkal dolgozik	Áramkábel megsérült	Javíttatás szervizünkben
	Belső érintkező laza	
	Ki-/bekapcsoló (4) hibás	
Csekély vagy hiányzó szívó-/fúvóteljesítmény	Gyűjtőzsák (14) megtelt	Gyűjtőzsák ürítése
	Gyűjtőzsák (14) piszkos	Gyűjtőzsák tisztítása
	A lapátkerék vagy a fúvócső (9), ill. a szívócső (16) el van tömődve vagy blokkolva van	lásd Dugulások és blokkolások eltávolítása fejezetet
Ventilátor nem forog	Idegen tárgy leblokkolta a ventilátort	Leblokkolás elhárítása (lásd Dugulások és blokkolások eltávolítása fejezetet)

Kazalo

Predgovor	216
Namen uporabe	216
Splošni opis	217
Obseg dobave	217
Opis funkcij.....	217
Pregled	217
Tehnični podatki	218
Varnostna navodila	218
Simboli in oznake	218
Splošna varnostna navodila	219
Druga tveganja.....	224
Zagon	225
Montaža/demontaža dvodelne pihalne cevi	225
Montaža/demontaža dvodelne sesalne cevi.....	225
Namestitev/ odstranitev zbiralne vreče	226
Namestitev nosilnega pasu.....	226
Uporaba	226
Vklon in izklon	227
Delo z napravo.....	227
Čiščenje in vzdrževanje	228
Čiščenje.....	229
Vzdrževanje.....	229
Odstranjevanje zamaškov in blokad	229
Shranjevanje	229
Odstranjevanje/varstvo okolja ..	229
Nadomestni deli/Pribor	230
Iskanje napak	230
Garancijski list	231
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	244
Eksplozijska risba	245

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



zdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Električni sesalnik in puhalnik za listje se uporablja zgolj na enega od naslednjih načinov:

1. Kot sesalnik za sesanje suhega listja.
2. Kot puhalnik za zbiranje suhega listja oz. za odstranjevanje suhega listja na težko dostopnih mestih (npr. pod vozili).

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

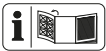
Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Naprave ne uporabljajte za mokro sesanje in na območjih z zdravju škodljivim prahom.

Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana.

Uporabnik je odgovoren za poškodbe drugih oseb in povzročeno materialno škodo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Sesalnik za listje ni primeren za mokro sesanje! Ne sesajte mokrega materiala (listje, umazanija, veje, storži, trava, zemlja, pesek, zastirka iz lubja/zdrobljeni material itd.). Ne sesajte na vlažnih travnatih površinah. Nenamenska uporaba lahko povzroči zamašitev v zbiralniku zdrobljenega materiala, zaradi česar se zmanjša moč naprave. V tem primeru je treba napravo po potrebi povsem razstaviti in očistiti, kar mora opraviti strokovnjak električar. Garancija ne zajema tega dela.

Splošni opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Električni sesalnik in pihalnik za listje
- pihalna cev (2-delna)
- sesalna cev (2-delna)
- Nosilni pas
- Zbiralna vreča
- Navodila za uporabo

Opis funkcij

Pihalnik za listje je opremljen s pihalom oz. sesalnikom za listje, ki omogoča pihanje in sesanje. V načinu obratovanja „pihanje“ lahko listje hitro spihate na kup ali ga spihate iz težko dostopnih mest. V načinu obratovanja „sesanje“ naprava posesano listje seseklja, zaradi česar se zmanjša njegova prostornina, izpiha skozi izmetalni kanal in zbere v zbiralni vreči. Funkcije upravljalnih delov so navedene v spodnjem opisu.

Pregled

- | | |
|----------|---|
| A | 1 ohišje motorja |
| | 2.1 ročaj T |
| | 2.2 ročaj |
| | 3 regulator moči |
| | 4 Stikalo za vklop/izklop |
| | 5 vlečna razbremenitev kabla |
| | 6 vtič |
| | 7 ščitnik sesalne odprtine |
| | 8 blokirni gumb pihalne odprtine (ni vidna) |
| | 9 pihalna cev (2-delna) |
| | 10 dodatni ročaj |
| | 11.1/2 pritrdilno uho za nosilni pas |
| | 12 nosilni pas |
| | 13 vijak z zvezdastim ročajem za ščitnik sesalne odprtine |
| | 14 zbiralna vreča |
| | 15 vponka zbiralne vreče |
| | 16 sesalna cev (2-delna) |
| | 17 vijak z zvezdastim ročajem, sesalna cev |
| | 18 vijak z zvezdastim ročajem, dodatni ročaj (ni vidna) |
| C | 19 ušesa zbiralne vreče |
| | 20 prezračevalna odprtina na zbiralni vreči |
| | 21 zatič |

Tehnični podatki

Elektricni sesalnik in pihalnik za listjePLS 3000 A1

Nazivna

vhodna napetost U... 230 - 240 V~, 50 Hz

Nazivna moč P..... 3000 W

Število vrtljajev

v prostem teku n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹

Hitrost zraka..... največ 320 km/h

Pretok zraka..... največ 14 m³/min

Razmerje pri drobljenju 16:1

Prostornina zbiralne vreče 55 l

Stopnja zaščite II

Vrsta zaščite..... IPX0

Teža (vklj. s priborom) 4,05 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA})..... 89,2 dB (A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

zajamčena..... 102 dB(A)

Pri pihanju

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena..... 99,6 dB(A); K_{WA} = 2,60 dB

Vibracije (a_h)

ročaja 2,54 m/s²; K = 1,5 m/s²

Dodatni ročaj 2,82 m/s²; K = 1,5 m/s²

Pri sesanju

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena..... 99,5 dB(A); K_{WA} = 2,26 dB

Vibracije (a_h)

ročaja 2,52 m/s²; K = 1,5 m/s²

Dodatni ročaj 2,72 m/s²; K = 1,5 m/s²

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij. Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate tako, da med uporabo orodja nosite rokavice in omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izklopljeno, in čas, v katerem je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

Ta poglavje obravnava varnostne predpise pri delu z orodjem.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozor!
Preberite navodila za uporabo!



Iz varnostnih razlogov pazite na to, da je montiran zaščitni pokrov na sesalni odprtini!



Iz varnostnih razlogov morajo biti oba dela sesalne cevi in lovilna vreča pravilno montirani, preden napravo lahko zaženete.



Nevarnost poškodb zaradi odletavanja delcev!
Napotite druge osebe izven nevarnega območja.





Previdno.
Vrteče se krilato kolesce.
Ne približujte rok.



Pred vzdrževalnimi deli in popravili izvlecite vtič iz vtičnice



Če je kabel poškodovan, takoj izvlecite vtič iz vtičnice.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito za sluh.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite nedrsljive delovne čevlje



Poskrbite za varnostno razdaljo (najmanj 5 m) od tretjih oseb.



Naprave ne izpostavljajte vlagi. De delajte v dežju.



Dolgih las ne nosite nespelih. Uporabite mrežico za lase.



Podatek o ravni zvočne moči L_{WA} v dB.



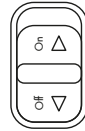
Stopnja zaščite II (dvojna izolacija)



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.



Lestvica regulatorja moči



Vklop

Izklop

Simboli v navodilih za uporabo:



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Splošna varnostna navodila

**POMEMBNO
PRED UPORABO POZORNO
PREBERITE
SHRANITE ZA LASTNO EVIDENCO**
Skrbno preberite navodila.



Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba kot zaščito proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

Navodila:



Preden pričnete z delom, se seznanite z vsemi deli in

pravilno uporabo naprave. Preverite, ali lahko napravo v sili nemudoma izklopite. Nenamenska uporaba lahko povzroči hude poškodbe.

Uporaba orodja ni dovoljena otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebam, ki za uporabo nimajo dovolj znanja in izkušenj, ter osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Predpisi v nekaterih državah lahko omejujejo starost uporabnikov.

Priprava:

- Osebna zaščitna oprema ščiti vaše zdravje in zdravje drugih oseb ter zagotavlja nemoteno delovanje naprave.
 - Nosite primerno delovno obleko, kot so trdna obutev z nedrsečim podplatom, robustne dolge hlače, rokavice, zaščitna očala in zaščita za sluh. Nosite jih ves čas uporabe orodja. Naprave ne uporabljajte, če ste bos ali obuti v natikače. Nosite masko za zaščito pred prahom.
 - Ne nosite obleke ali nakita, ki bi ga lahko naprava vsesala pri odprtini za dovod zraka. Če imate dolge lase, uporabite zaščitno pokrivalo.
- Bodite pozorni na odprta okna, otroke in živali oz. prekinite delo, če so v bližini otroci ali živali. Material, ki ga pihate, lahko odnese proti njim. Poskrbite za varnostno razdaljo polmera 5 m.
- Seznanite se z okolico in bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki bi jih lahko med delom spregledali.
- Skrbno preglejte površino, ki jo želite očistiti, in odstranite vse žice, kamne in druge tujke.
- Preden se lotite pihanja/sesanja, odstranite tujke z grabljami ali metlo.
- Uporabljajte celoten nastavek pihalne šobe, da bo zračni tok učinkovit tudi tik nad tlemi.
- Po potrebi zelo suhe površine nekoliko navlažite, da zmanjšate dvigovanje prahu.
- Ne delajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno napravo. Pred uporabo preverite varnostno stanje naprave - predvsem električnega kabla in stikala.
- Uporabljajte le povsem sestavljeno napravo.
- Napravo uporabljajte v funkciji sesalnika le, če je nameščena zbiralna vreča. Zbiralno vrečo redno preverjajte glede obrabe in poškodb.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z zaščitnimi napravami ali pokrovi v okvari ali brez zaščitnih naprav. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim ali obrabljenim kablom.
- Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo in električni kabel z vtičem glede poškodb. Ne dotikajte se ozemljenih delov (npr. kovinske ograje in stebrov).
- Če se med uporabo poškoduje kabel, takoj izključite priključni kabel iz električnega omrežja. **KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER GA NE IZKLJUČITE**

IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.

Orodja ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.

- Mesto priključka električnega podaljška mora biti gumijasto ali prevlečeno z gumo in zaščiteno pred razpršeno vodo. Uporabljajte le električne podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem in ustrezno označeni. Presek električnega podaljška mora znašati najmanj $2,5 \text{ mm}^2$. Podaljšek ne sme biti daljši od 75 m. Pred uporabo naprave vedno povsem odvijte kabelski boben. Kontrolirajte kabel glede poškodb.
- Za namestitev podaljška uporabljajte za to predvideno vlečno razbremenitev.
- Opoštevajte, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali ogrožanje drugih oseb ali njihove lastnine.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi trakovi ali kravatami.
- Orodje uporabljajte v priporočenem položaju in izključno na trdni, ravni površini.
- Orodja ne uporabljajte na tlakovani površini ali na pesku, kjer bi izvrženi material lahko povzročil poškodbe.
- Pred uporabo vedno pregledjte orodje, da preverite, ali so rezalni mehanizem, zatiči rezalnega mehanizma in drugi pritrdilni elementi zavarovani, da je ohišje nepoškodovano in da so nameščeni varovala in ščitniki. Obrabljene ali poškodovane sestavne dele zamenjajte v kompletu, da se ohrani ravnotežje.

Zamenjajte poškodovane ali nečitljive napise.

Uporaba:

- Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale naprave ali električnega podaljška. Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- Ne vklaplajte naprave, če je naprava obrnjena ali ni nameščena v delovnem položaju.
- Preprečite nenameren zagon. Preden napravo priključite na električno napajanje, jo vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je izklopljena. Če napravo prenašate, tako da imate prst na stikalu, ali jo priključite na električno napajanje, ko je vklopljena, lahko pride do nesreče
- Med delom ne usmerjajte naprave proti ljudem, predvsem ne usmerjajte zračnega curka v območje oči in ušes.
- Med delom poskrbite za stabilnost, predvsem na pobočjih. Napravo vedno držite z obema rokama in delajte le s pravilno nastavljenim nosilnim pasom.
- S telesom se ne nagibajte preveč naprej in pazite, da ne zgubite ravnotežja.
- Prstov in stopal ne približujte odprtini sesalne cevi in krilatemu kolescu. Nevarnost poškodb!
- Nikoli ne delajte z napravo, če ste utrujeni ali niste zbrani oz. če ste pod vplivom alkohola ali zdravil. Vedno si pravočasno vzemite odmor. Ravnajte previdno. Premikajte se počasi - ne

- tecite.
- Dolgotrajnejša uporaba naprave lahko zaradi tresljajev povzroči motnje pri prekrvavitvi rok. Čas uporabe lahko podaljšate z uporabo ustreznih rokavic ali rednimi premori med delom.
 - Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele. Delajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi. Delajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
 - Ne sesajte gorečih in žarečih materialov ali materialov, iz katerih se kadi (npr. cigareti, žerjavica itd.), hlapov ali lahko vnetljivih, strupenih ali eksplozivnih snovi.
 - Ustavite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi gibljivi deli popolnoma ustavili:
 - ko naprave ne uporabljate ali jo pustite brez nadzora ter med prevozom;
 - ko napravo preverjate, jo čistite ali odstranjujete bloka-de;
 - med čiščenjem in vzdrževalnimi deli ali med menjavo pribora;
 - če je poškodovan električni kabel ali podaljšek;
 - v primeru stika s tujkom ali v primeru neobičajnih tresljajev.
 - Naprave ne uporabljajte v zaprtih, slabo prezračevanih prostorih.
 - Naprave ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov. V primeru neupoštevanja opozoril obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
 - Če med delovanjem naprave pride do napake ali nezgode, napravo takoj izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice. Glede odpravljanja motenj preberite poglavje „Motnje pri delovanju“ ali se obrnite na naš servisni center.
 - Napravo vodite korakoma in ne tecite.
 - Bodite pozorni, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.
 - Kabel napeljite izven delovnega območje in za uporabnikom.
 - Naprave nikoli ne prenašajte tako, da jo držite za kabel. Ne vlecite za kabel, da bi iztaknili vtič iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju ali ostrim robovom.
 - Uporaba poškodovanih kablov, priključkov in vtičev ter električnih podaljškov, ki ne ustrezajo predpisom, je prepovedana. Če je priključni kabel poškodovan, nemudoma izvlecite vtič iz vtičnice.
- Dokler ne izvlečete vtiča iz vtičnice, se pod nobenim pogojem ne dotikajte priključnega kabla.***
- Podaljševalni kabli se ne smejo približati gibljivim, nevarnim delom, da ne pride do poškodb kablov, ki bi lahko privedle do dotikanja aktivnih delov.
 - Pred vklopom orodja se prepričajte, da je dovod prazen.
 - Ne približujte obraza in telesa polnilni odprtini.
 - Ne približujte rok, drugih delov telesa ali oblačil dovodu, izmet-

- nemu kanalu ali gibljivim delom.
- Pazite, da ne izgubite ravnotežja in da trdno stojite. Izogibajte se neobičajni telesni drži. Pri dovajanju materiala nikoli ne stojte višje od površine, na kateri je orodje.
- Med uporabo orodja se ne zadržujte v območju izmeta.
- Pri dovajanju materiala v orodje bodite skrajno previdni, da ne dovajate kosov kovine, kamnov, steklenic, konzerv ali drugih tujkov.
- Ne dovolite, da bi se predelani material nabiral v območju izmeta, ker bi to lahko oviralo pravilen izmet in povzročilo ponovno dovajanje materiala prek polnilne odprtine.
- Če se orodje zamaši, izklopite napajalnik in izključite orodje iz omrežja, preden odstranite material, ki povzroča blokado.
- Orodja nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi varnostnimi pripravami ali ščitniki ali brez varnostnih priprav, npr. brez nameščene zbiralne vreče.
- Ne dovolite, da bi se na napajalniku nabirala nesnaga ali druge obloge, da preprečite poškodbe napajalnika ali požar.
- Orodja ne prenašajte, dokler napajalnik deluje.
- Takoj izklopite elektriko in počakajte, da se orodje ustavi, če rezalni mehanizem zadene ob tujek ali če orodje začne oddajati nenavadne zvoke ali tresljaje. Izključite orodje iz omrežja in pred ponovnim vklopom in uporabo naredite naslednje:
 - preglejte, ali je orodje

- poškodovano;
 - zamenjajte ali popravite poškodovane dele;
 - preverite, ali kakšen del ni dovolj pritrjen, in ga pritrдите.
- Orodja ne nagibajte, dokler napajalnik deluje.
- Pazite, da ne vključite poškodovanega kabla v električno omrežje in da se ne dotaknete poškodovanega kabla, dokler ga ne izključite iz električnega omrežja, ker poškodovani kabli lahko povzročijo dotikanje aktivnih delov.
- Pazite, da se ne dotaknete premikajočih se nevarnih delov, dokler ne izključite orodja iz električnega omrežja in se premični deli povsem ne ustavijo.

Vzdrževanje in shranjevanje:

- Redno preverjajte delovanje in nepoškodovanost naprave, da bi preprečili morebitno nevarnost za uporabnika.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor.
- Naprave ne poskušajte popraviti, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, lahko opravi izključno naš servisni center.
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.
- Z napravo ravnajte skrbno. Redno čistite prezračevalne odprtine in upoštevajte predpise

- za vzdrževanje.
- Poskrbite, da prezračevalne reže niso umazane.
- Če je treba priključni kabel zamenjati, mora to iz varnostnih razlogov storiti proizvajalec ali pooblaščen servisier.
- Ne uporabljajte naprav, katerih stikala ni mogoče vključiti in izključiti. Poškodovano stikalo mora zamenjati naš servisni center.
- Ne preobremenjujte naprave. Napravo uporabljajte le v predpisanem območju zmogljivosti. Za težka dela ne uporabljajte naprav z manjšo močjo. Napravo uporabljajte le v namene, za katere je namenjena.
- Kadar zaustavite orodje zaradi vzdrževanja, pregleda, shranjevanja ali menjave pribora, izklopite napajalnik, izključite orodje iz omrežja in se prepričajte, da so se vsi gibljivi deli ustavili. Počakajte, da se orodje ohladi, preden ga pregledujete, nastavljate itd. Orodje skrbno vzdržujte in čistite.
- Vedno počakajte, da se orodje ohladi, preden ga shranite.
- Pri vzdrževanju rezalnega mehanizma bodite pozorni na to, da se rezalni mehanizem še vedno lahko premika, čeprav je napajalnik izklopljen, ker ga blokira varnostna priprava.
- Nikoli ne poskušajte zaobiti blokirne funkcije varnostne priprave.

Dodatna varnostna opozorila:

- Ko dela pihalne cevi sestavite, ju več ne ločujte!

- Pred namestitvijo ali odstranitvijo zbiralne vreče napravo izklopite.

Opozorilo:

- Če je možno, napravo priključite le na vtičnico z zaščitno napravo okvarnega toka (RCD) z nazivnim tokom največ 30 mA.
- Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele.

DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- b) vpliv na zdravje zaradi tresljev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno,
- c) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala.
- d) poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite za oči;



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki pred uporabo orodja posvetovati s svojim

zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

A Zagon

Pred uporabo naprave

- namestite pihalno ali sesalna cev,
- za sesanja listja namestite zbiralno vrečo,
- za pihanje listja pritrdite ščitnik.



Električni sesalnik/pihalnik za listje je opremljen z varnostnima kontaktnoma.

En varnostni kontakt je nameščen na ohišju motorja (1), kamor namestite pihalno cev (9) oz. zbiralno vrečo (14).

Drugi varnostni kontakt je na sesalni odprtini, kamor namestite ščitnik (7) oz. sesalno cev (16). Tukaj morate ročno zategniti vijaka z zvezdastim ročajem (13 oz. 17), odvisno od tega, ali orodje uporabljate za pihanje ali sesanje.



Pozor, nevarnost poškodb! Pri montaži ali demontaži pihalne cevi, sesalne cevi, ščitnika ali zbiralne vreče mora biti naprava izklopljena in premični deli morajo biti zaustavljeni. Preden se lotite kakršnega koli dela, izvlecite vtič iz vtičnice!

B

Montaža/demontaža dvodelne pihalne cevi



Puhalnika listja nikoli ne uporabljajte, če je nameščen le en del pihalne cevi. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb!

1. Sestavite dvodelno pihalno cev (9), kot je prikazano na sliki. Dela se slišno zaskočita.

Pri sestavljanju pazite na to, da se simbola (K) na zgornji in spodnji pihalni cevi ujemata, kot kaže slika.

2. Nato potisnite pihalno cev (9) na pihalno odprtino ohišja motorja (1), da se blokirni gumb (8) zaskoči.
3. Ščitnik sesalne odprtine (7) mora biti zaprt.

Zaprte ščitnik in ga pritrdite z vijakom z zvezdastim ročajem (13).



Vijak z zvezdastim ročajem je treba priviti povsem do prislona in ga ročno zategniti, sicer puhalnika listja pozneje ni mogoče zagnati

4. Odstranite pihalno cev (9), tako da sprostite blokirni gumb (8) in povlečete pihalno cev naprej.

C

Montaža/demontaža dvodelne sesalne cevi



Sesalnika listja nikoli ne uporabljajte, če je nameščen le en del sesalne cevi. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb!



Ko dvodelno sesalno cev sestavite, elementov več ni dovoljeno ločiti!

1. Odprite ščitnik (7) sesalne odprtine, tako da najprej odvijete vijak z zvezdastim ročajem (13) in nato dvignete ščitnik (7).
2. Sestavite oba dela sesalne cevi (16), kot je prikazano na sliki. Dela se slišno zaskočita.

Pri sestavljanju pazite na to, da se simbola (K) na zgornji in spodnji sesalni cevi ujemata, kot kaže slika.

3. Sesalno cev (16) najprej namestite s ščetino na kavelj na spodnji strani ohišja motorja (1) (glejte podrobno sliko). Nato poklopite sesalno cev (16) na sesalno odprtino.
4. Pritrdite sesalno cev, tako da vijak z zvezdastim ročajem (17) privijete v ohišje motorja (1).

i Vijak z zvezdastim ročajem je treba priviti povsem do prislona in ga ročno zategniti, sicer sesalnika za listje pozneje ni mogoče zagnati

5. Odstranite sesalno cev (16), tako da odvijete vijak z zvezdastim ročajem (17) in snamete sesalno cev.

G Namestitev/odstranitev zbiralne vreče

! **Napravo lahko uporabljate za sesanje samo, če je nameščena zbiralna vreča.**

Prezračevalna odprtina na zbiralni vreči (20) omogoča boljše kroženje zraka.

1. Po potrebi odstranite pihalno cev (A 9) (glejte „Montaža/demontaža dvodelne pihalne cevi“).
2. Potisnite zbiralno vrečo (14) na pihalno odprtino ohišja motorja (1), da se zaskoči v blokirni gumb (8).
3. Vponke (15) zbiralne vreče (14) pritrdite na predvidena ušesa (19) na sesalni cevi.

Dodatni ročaj (10) je mogoče zaskočiti v različnih položajih. Če želite spremeniti položaj ročaja, odvijete vijak z zvezdastim

ročajem (18), spremenite položaj ročaja in ponovno privijete vijak.

G Namestitev nosilnega pasu



Pasu nikoli ne nosite diagonalno čez rame in prsi, ampak samo na eni rami, da lahko v nevarnosti hitro odvržete orodje stran od telesa.



Z zatičem (21) lahko orodje hitro odpnete z nosilnega pasu. Da odprete zatič, stisnite sponki skupaj.

1. Namestite nosilni pas (12) na eno ramo.
2. Dolžino pasu nastavite tako, da bo vponka približno 10 cm pod boki.
3. Pritrdite vponko na uho za pritrditev pasu:
 - pri pihanju: položaj 11.2.
 - pri sesanju: položaj 11.1.

Uporaba



Nevarnost poškodb!
Pri delu z napravo nosite ustrezno obleko in delovne čevlje. Pred vsako uporabo se prepričajte, če naprava deluje. Prepričajte se, da sta zbiralna vreča in cev pravilno nameščeni.
Če sta stikalo za vklop in izklop ali regulator moči poškodovana, orodja ni dovoljeno uporabljati.
Osebna zaščitna oprema in brezhibnost naprave preprečujeta nevarnost poškodb in nezgod.



Ko izklopite napravo, se krilato kolesce vrtili še nekaj časa. Nevarnost poškodb zaradi vrtečega se dela naprave.



Upoštevajte predpise za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.



Vklop in izklop



Preden vklopite napravo, preverite, da se ne dotika nobenih predmetov. Poskrbite za stabilnost

1. Iz konca električnega podaljška naredite zanko ter jo pritrдите na vlečno razbremenitev (5).
2. Napravo priključite na električno omrežje.
3. Za vklop premaknite stikalo za vklop in izklop (4):
 - za pihanje: v desno,
 - za sesanje: v levo.
4. Zmogljivost pihanja/sesanja nastavite z regulatorjem moči (3).
5. Za izklop premaknite stikalo za vklop in izklop (4):
 - pri pihanju: v levo,
 - pri sesanju: v desno.

Delo z napravo



Puhalnik za listje je dovoljeno uporabljati le v naslednje namene:

- kot puhalnik za spihovanje suhega listja v kupe ali za spihovanje iz težko dostopnih mest (npr. pod osebnimi vozili)
- kot sesalnik za sesanje suhega listja. V funkciji sesalnika deluje naprava tudi kot drobilnik. Suho listje se zdrobi, zaradi česar se zmanjša

njegova prostornina, in pripravi za morebitno kompostiranje. Intenzivnost drobljenja je odvisna od velikost listja in preostale vlage v listju. **Uporaba, ki se razlikuje od zgoraj opisanih možnosti uporabe, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja nevarnost za uporabnika.**



Med delom bodite pozorni, da z napravo ne trčite ob trde predmete, ki lahko povzročijo škodo. Ne sesajte trdnih teles, kot so kamni, veje ali deli vej, storži ipd., saj lahko ti poškodujejo napravo, predvsem sekljalnik. **Garancija ne krije popravil takšne vrste.**



Pihanje:



Iz varnostnih razlogov poskrbite, da bo ščitnik (7) na sesalni odprtini zaprt.

- Optimalen rezultat pri pihanju dosežete, če je pihalna cev od tal oddaljena 5-10 cm.
- Curek zraka usmerite stran od sebe. Pazite, da z zrakom ne dvignete težkih predmetov in tako koga poškodujete ali povzročite škodo.
- Delo pričnite z najvišjo močjo pihanja, da boste listje kar najhitreje spihali v kupe. Nižjo moč pihanja izberite, če želite oblikovani kup listja zgostiti.
- Pred pihanjem ločite sprijete liste od tal z metlo ali grabljami.
- Med delom držite orodje za ročaj (2.2) ali za ročaj (2.2) in ročaj T (2.1).

A Sesanje:



Zaradi varnosti morajo biti pred vklopom naprave pravilno nameščeni oba dela sesalne cevi in zbiralna vreča

- Napravo med delom vedno držite z obema rokama: V ta namen uporabljajte ročaj (2.2) in dodatni ročaj (10).
- Bodite pozorni, da naenkrat ne posezate prevelike količine listja. Tako boste preprečili zamašitev sesalne cevi (16) in blokiranje krilatega kolesca.



Da zbiralne vreče ne obrabite po nepotrebnem, je me delom ne vlecite po tleh.



Zaščita pred preobremenitvijo: Če je naprava preobremenjena, se motor samodejno izklopi.

Izklopite sesalnik za listje in izvlecite vtič iz vtičnice. Nato preverite, ali je prišlo do blokade krilatega kolesa ali zamašitve zbiralne vreče ter motnjo po potrebi odpravite. Naprava je ponovno pripravljena na uporabo, šele ko se povsem ohladi

C Praznjenje zbiralne vreče:

Ko je zbiralna vreča polna, se moč sesanja močno zmanjša. Izpraznite zbiralno vrečo, ko je polna ali če se moč sesanja močno zmanjša.

1. Izklopite napravo in počakajte, da se krilato kolesce ustavi.
2. Izvlecite vtič iz vtičnice (6).
3. Odstranite vponke (15) iz ušes (19). Odstranite zbiralno vrečo, tako da pritisnete blokirni gumb (8).

4. Odprite zadrgo na zbiralni vreči in jo povsem izpraznite.
5. Ponovno namestite izpraznjeno zbiralno vrečo.



Material, primeren za kompostiranje, ne sodi med hišne odpadke!

Čiščenje in vzdrževanje



Opozorilo! Nevarnost poškodb zaradi premičnih nevarnih delov!



Napravo očistite takoj po delu, saj se lahko v nasprotnem primeru umazanija in ostanki listja strdijo in sprimejo z napravo ter jih zato ni mogoče odstraniti, ne da bi demontirali ohišje motorja. **Garancija ne krije čistilnih del takšne vrste.**



Preden se lotite kakršnih koli del, izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice..



Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele.



Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Kemične substance lahko načnejo plastične dele naprave.

Napravo redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo naprave.

Čiščenje



ni dovoljeno škropiti z vodo ali je dajati v vodo. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.
- Zbiralno vrečo (A 14) očistite s ščetko in po potrebi dodatno s stisnjenim zrakom.

Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo orodje preverite glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, da pokrovi in zaščitne naprave niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.



Odstranjevanje zamaškov in blokad

Listje in sveži deli rastlin lahko zamašijo napravo.

Čiščenje krilatega kolesca:



Izvalcite vtič iz vtičnice!
Nevarnost poškodb

1. Odprite ščitnik (7) oz. odstranite sesalno cev (16).
2. Previdno odstranite ostanke oz. zamašek na krilatemu kolescu.

3. Preverite, ali je krilato kolesce v brezhibnem stanju in ali ga je mogoče nemoteno vrteči. Krilato kolesce v okvari naj zamenja naš servisni center.
4. Ponovno zaprite ščitnik (7) oz. pritrdite sesalno cev (16).



Če ščitnik (7) oz. sesalna cev (16) nista pravilno privita in ročno zategnjena, naprave ni mogoče uporabljati



Shranjevanje

- Če želite napravo shraniti, lahko pihalno (9) oz. sesalno cev (16) in zbiralno vrečo (14) snamete z ohišja motorja (1). V ta namen glejte ustrezno navodila za montažo v poglavju „Priprava na uporabo“).
- Napravo hranite na suhem mestu izven doseg otrok.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

- Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru.
- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.
- Pokošeni material dajte v kompostiranje in ga ne odvrzite v smetnjak.

A Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 231).

9	Pihalna cev	91102301	7	Ščitnik sesalne odprtine	91105384
14	Zbiralna vreča	91105380	16	Sesalna cev	91105385
10	Dodatni ročaj	91105381	12	Nosilni pas	91102298
	Stikalo	91105382		Ščetk	91105386

A Iskanje napak

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napake
Naprava se ne vklopi.	Ni omrežne napetosti.	Preverite vtičnico, kabel, napeljava, vtič in varovalko. Po potrebi pokličite električarja.
	Stikalo za vklop/izklop (4) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisna služba.
	Ogljene ščetke so obrabljene.	
	Okvara motorja	
	Dela sesalne (16) oz. pihalne cevi (9), zbiralna vreča (14) in ščitnik (7) niso pravilno nameščeni.	glejte poglavje Zagon
Naprava deluje s prekinitvami.	Električni kabel je poškodovan.	Popravilo naj opravi servisna služba.
	Notranji kontakt je zrahljan.	
	Stikalo za vklop/izklop (4) je v okvari.	
Moč sesanja/pihanja je nizka oz. naprava ne sesa/piha.	Zbiralna vreča (14) je polna.	Izpraznite zbiralno vrečo.
	Zbiralna vreča (14) je umazana.	Očistite zbiralno vrečo.
	Krilato kolesce ali pihalna (9) oz. sesalna cev (16) so zamašeni ali blokirani	glejte poglavje Odstranjevanje zamaškov in blokad
Krilato kolesce se ne premika.	Tujek blokira krilato kolesce.	Odstranite blokado (glejte poglavje Odstranjevanje zamaškov in blokad)

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Elektro-Laubsauger/-bläser

Baureihe PLS 3000 A1

Seriennummern

000001 - 106200

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & 2015/863/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

Garantiert: 102 dB(A)

Gemessen: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V/2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022



Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Electric Leaf Vacuum/Blower
model PLS 3000 A1

serial number
000001 - 106200

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level:

guaranteed: 102 dB(A)

measured: 99.6 dB(A) / 99.5 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance
with Appendix V/2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022

Christian Frank
(Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que l'
**Aspirateur souffleur broyeur électrique
de construction PLS 3000 A1**

Numéro de série
000001 - 106200

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et
décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit
2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique
garanti : 102 dB(A)
mesuré : 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V/2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de
conformité:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022

Christian Frank
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive
2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de
l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et
électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Elektrische bladzuiger/-blazer
bouwserie PLS 3000 A1
Serienummer
000001 - 106200

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisseriesrichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau
gegarandeerd: 102 dB(A)
gemeten: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Elektryczny odkurzacz/elektryczna dmuchawa do liści
PLS 3000 A1

seryjny
000001 - 106200

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
Poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 102 dB(A)
zmierzony: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022



Christian Frank
(Dokumentacji technicznej)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Elektrický vysavač/fukar listí
konstrukční řady PLS 3000 A1**

Pořadové číslo

000001 - 106200

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emise hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 102 dB(A)

měřená: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V/2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

Germany

18.05.2022

Christian Frank

(Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace)

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrďujeme týmto, že tento
Elektrický vysávač/fúkač lístia
konštrukčnej série PLS 3000 A1
Poradové číslo
000001 - 106200

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
hladina akustického výkonu
zaručená: 102 dB(A)
nameraná: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V/2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022

Christian Frank
(Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentáci)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Elektrisk løvsuger/blæser
af serien PLS 3000 A1

Serienummer
000001 - 106200

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 102 dB(A)

Målt: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la
Soplador/Aspirador de hojas eléctrico
de la serie PLS 3000 A1

Número de serie
000001 - 106200

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 102 db(A)

medido: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V / 2000/14/EC:

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

IT

MT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Soffiatore, aspiratore, trituratore per foglie
serie PLS 3000 A1

Numero di serie
000001 - 106200

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 102 dB(A)

misurata: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da
allegato V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy
Elektromos lombszívó/-fúvó
a PLS 3000 A1 típusorozatú

Sorozatszám
000001 - 106200

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:
Hangteljesítményszint
garantált: 102 dB(A)
mért 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)
Alkalmazott konformitásértékelő eljárás a V / 2000/14/EC

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Električni sesalnik/pihalnik za listje
serije PLS 3000 A1
Serijska številka
000001 - 106200

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & 2015/863/EU**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 102 dB(A)

izmerjen: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V/ 2000/14/EC

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



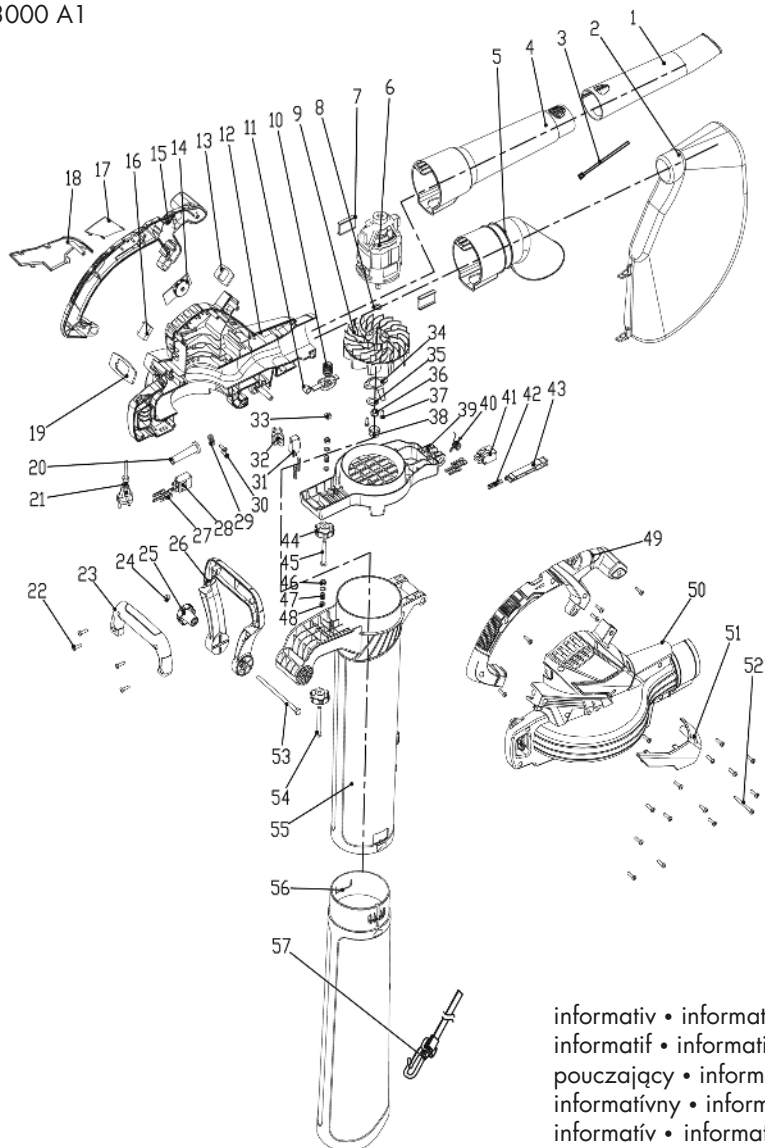
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
18.05.2022

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Rysunek samorozwijający • Rozvinutý výkres
Výkres náhradných dielov • Eksplosionstegning
Plano de explosión • Disegno esploso
Robbantott ábra • Eksplozijska risba

PLS 3000 A1

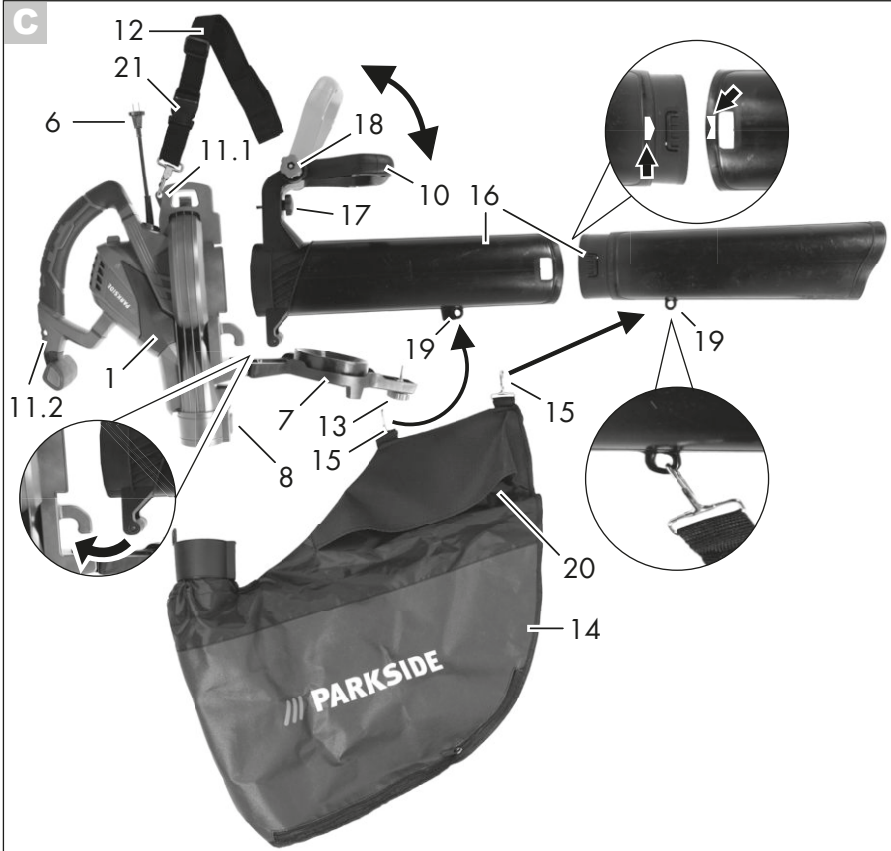


informativ • informative
 informatif • informatief
 pouczający • informační
 informatívny • informativo
 informatív • informativen

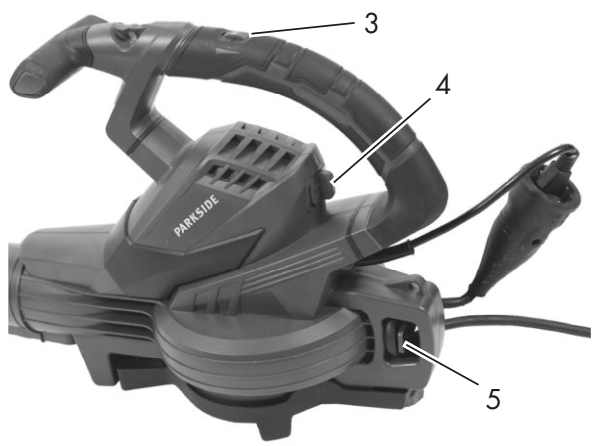
20220221_rev02_ae

/// PARKSIDE

C



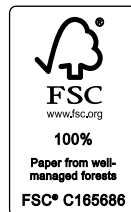
D



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informáci ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones: 12/2021
Ident.-No.: 72040522122021-8



IAN 378341_2110



8